

# KÄRCHER

|              |    |              |     |              |     |
|--------------|----|--------------|-----|--------------|-----|
| DE . . . . . | 03 | DA . . . . . | 83  | SR . . . . . | 163 |
| EN . . . . . | 10 | ET . . . . . | 90  | EL . . . . . | 170 |
| FR . . . . . | 17 | LV . . . . . | 97  | RU . . . . . | 178 |
| IT . . . . . | 24 | LT . . . . . | 104 | UK . . . . . | 187 |
| ES . . . . . | 32 | PL . . . . . | 111 | KK . . . . . | 195 |
| PT . . . . . | 49 | HU . . . . . | 119 | BG . . . . . | 203 |
| NL . . . . . | 47 | CS . . . . . | 126 | JA . . . . . | 212 |
| TR . . . . . | 54 | SL . . . . . | 133 | AR . . . . . | 225 |
| SV . . . . . | 62 | SK . . . . . | 141 |              |     |
| FI . . . . . | 69 | RO . . . . . | 148 |              |     |
| NO . . . . . | 76 | HR . . . . . | 156 |              |     |





# Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Akkupacks diese Originalbetriebsanleitung und die Betriebsanleitung des KÄRCHER Battery Power 28 V Geräts, in dem der Akkupack verwendet werden soll.

Bewahren Sie alle Hefte für späteren Gebrauch oder für den Nachbesitzer auf.

## Gefahrenstufen

### **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Sicherheitshinweise

- **Prüfen Sie den Akkupack vor jedem Betrieb auf Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Akkupacks.**
- Nehmen Sie den Akkupack vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten aus dem Gerät.

- Setzen Sie den Akkupack keinen mechanischen Belastungen aus.
- Lassen Sie den Akkupack nicht fallen.
- **Der Akkupack ist nicht Wasserdicht!**  
Tauchen Sie den Akkupack nicht unter Wasser und halten Sie ihn nicht unter einen Wasserstrahl.
- Wenn der Akkupack nass geworden ist, trocknen Sie ihn sofort. Achten Sie darauf, dass keine Nässe an den Ladekontakten, der USB-C Ladebuchse oder den Lüftungsschlitzen zurück bleibt.
- Lagern oder laden Sie den Akkupack nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Laden Sie den Akkupack im dafür vorgesehenen Gerät oder mit geeigneten USB-C Ladekabeln und Ladegeräten.
- Laden Sie den Akkupack nicht unbeaufsichtigt. Prüfen Sie während des Ladevorgangs regelmäßig den Zustand von Akkupack und Ladegerät.
- Wenn Sie während des Ladens einen Fehler, ungewöhnliche Gerüche oder Hitzeentwicklung feststellen, trennen Sie das Ladegerät vom Netz und den Akkupack vom Ladegerät. Entsorgen Sie Akkupack und Ladegerät umgehend und befolgen Sie dabei die geltenden Vorschriften zu Transport und Entsorgung.
- Verwenden, laden oder lagern Sie den Akkupack nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe brennbarer Gegenstände.
- Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akkupack vor Hitze, scharfen Kanten, Öl, Lösemitteln, Reinigungsmitteln und sich bewegendem Geräteteilen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Ladekontakte, die USB-C Ladebuchse oder die Lüftungsschlitze und achten Sie beim Transport darauf, dass keine Gegenstände in diese Öffnungen gelangen können.
- Kurzschlussgefahr. Schützen Sie die Ladekontakte des Akkupacks vor Metallteilen und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallteilen auf.
- Akkupack nicht öffnen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.
- Entsorgen Sie den Akkupack am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden Vorschriften.

## Sicherheitshinweise zum Transport

Der Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts.

Ein unbeschädigter und funktionsfähiger Akkupack kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen im öffentlichen Verkehrsraum transportiert werden.

Beachten Sie beim Versand durch Dritte (Transportunternehmen) die besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung.

Versenden Sie den Akkupack nur bei unbeschädigtem Gehäuse.

Kleben Sie offenliegende Kontakte ab.

Verpacken Sie den Akkupack fest und sicher. Der Akkupack darf sich nicht in der Verpackung bewegen können.

### **GEFAHR**

- *Ein defekter oder nicht funktionsfähiger Akkupack darf nicht versendet werden und muss vor Ort sachgemäß und den geltenden Vorschriften entsprechend entsorgt werden.*

Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

### **VORSICHT**

#### **Explosionsgefahr!**

*Verletzungen und Beschädigungen durch explodierenden Akkupack.*

*Laden, verwenden und lagern Sie nur unbeschädigte und voll funktionsfähige Akkupacks.*

*Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind untersagt.*

*Jede andere Verwendung ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entstehen, haftet der Anwender.*

Verwenden Sie die Akkupacks nur mit Geräten des KÄRCHER 28 V Battery Power Systems.

# ACHTUNG

*Akkupacks können nur mit Geräten der Spannungsart des KÄRCHER 28 V Battery Power Systems verwendet werden!*

Prüfen Sie vor der Verwendung die Übereinstimmung der Spannungsart von Akkupack und Gerät.

Beachten Sie die Hinweise zur Verwendung eines USB-C Ladegeräts.

Die Angaben zur Spannung befinden sich auf dem Gerät, auf dem Akkupack und deren Typenschilder.

## Informationen zum Ladevorgang

### **Hinweis**

*Neue Akkupacks sind nur vorgeladen und müssen vor der ersten Benutzung vollständig geladen werden.*

*Längere Zeit nicht verwendete Akkupacks vor der Benutzung nachladen.*

### **Hinweis**

*Die Aufladung der Akkupacks kann auf zwei Arten erfolgen:.*

- *Im verwendeten Gerät*
- *Über die eingebaute Ladebuchse (USB-C)*

Soll die Aufladung im Gerät erfolgen, beachten Sie die Betriebsanleitung, die dem Gerät beiliegt.

Wenn die Aufladung außerhalb des Geräts erfolgen soll, verwenden Sie die eingebaute Ladebuchse.

### **Hinweise zum Laden über die USB-C Buchse**

Der Akkupack kann mit jedem geeigneten USB-C Ladekabel und Ladegerät geladen werden.

Bitte beachten Sie die Hinweise des Ladegerätherstellers.

Wir empfehlen ein USB-C Ladekabel und ein Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 10 Watt und maximal 100 Watt.

Zum Schnellladen empfehlen wir ein USB-C Netzteil und USB-C Kabel die Power Delivery (PD) bis 100W unterstützen

### **Hinweis**

*USB-C Ladekabel und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.*

## Informationen zur Ladestandsanzeige

### Hinweis

*Der aktuelle Ladestand des Akkupacks kann an der LED-Anzeige abgelesen werden.*

*Die LED-Anzeige zeigt im Betrieb den aktuellen Ladestand an.*

*Beim Aufladen des Akkupacks zeigt die LED-Anzeige den Ladefortschritt an.*

*Ist der Akkupack vollständig entladen, blinkt eine LED der Anzeige.*

*Ist der Akkupack voll geladen, leuchten alle drei LED.*

**Zum Prüfen des Ladestands, Akkupack in das Gerät stecken.**

### Hinweis

- *Wenn der Akkupack nicht benutzt wird, leuchtet die LED-Anzeige nicht.*
- *In Benutzung leuchtet die LED-Anzeige entsprechend dem Ladestand dauerhaft.*
- *Beim Aufladen blinkt die LED-Anzeige zum Anzeigen des aktuellen Ladefortschritts.*
- *Wenn der Akkupack vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft und erlischt nach ca. 5 Minuten.*

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien und Akkupacks enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte, Batterien und Akkupacks über geeignete Sammelsysteme.

Beachten Sie die Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Lithium-Ionen Akkus. Entsorgen Sie verbrauchte und defekte Akkupacks entsprechend den geltenden Vorschriften.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

## Transport und Lagerung

### **VORSICHT**

#### **Nichtbeachtung des Gewichts**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*

*Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Akkupacks.*

Lagern Sie Akkupacks nur in trockenen Innenräumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit und unter 20°C.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **Funktionsstörungen des Akkupacks**

Der Akkupack ist nicht richtig in das Gerät eingesetzt.

1. Zum Verwenden, die Hinweise in der Betriebsanleitung des Geräts beachten.

Der Akkupack ist nicht geladen.

1. Den Akkupack vor dem Verwenden vollständig aufladen.
2. Zum Laden, die Hinweise in der Betriebsanleitung im Kapitel "Bestimmungsgemäße Verwendung" beachten.

Der Akkupack wird über die USB-C Buchse nur langsam oder nicht geladen.

1. Das verwendete Ladezubehör stellt nicht die benötigte Leistung zur Verfügung oder ist defekt.

2. Ladezubehör auf Funktion prüfen.
3. Geeignetes Ladezubehör verwenden.

Die Elektronik des Akkupacks hat einen Fehler erkannt (LED-Anzeige blinkt schnell).

1. Den Akkupack vom Gerät trennen.
2. Bleibt der Fehler nach dem Wiedereinsetzen bestehen, ist der Akkupack defekt.

Der Akkupack ist defekt (LED-Anzeige leuchtet nicht oder blinkt dauerhaft schnell).

1. Den Akkupack nicht verwenden, laden oder lagern.
2. Den Akkupack umgehend vorschriftsmäßig entsorgen.

## Technische Daten

|                                   |    | Battery Power 28/25 |
|-----------------------------------|----|---------------------|
| <b>Elektrischer Anschluss</b>     |    |                     |
| Nennspannung Akkupack             | V  | 25,2                |
| Maximalspannung Akkupack          | V  | 29,4                |
| Akkuplattform                     |    | Battery Power 28 V  |
| Akkupacktyp                       |    | Li-ION              |
| Nennkapazität (nach IEC/EN 61960) | Ah | 2,35                |
| Ladestrom max.                    | A  | 4,0                 |
| <b>Maße und Gewichte</b>          |    |                     |
| Gewicht                           | kg | 0,6                 |
| Betriebstemperatur                | °C | -20 - 40            |
| Aufladetemperatur                 | °C | 5 - 40              |
| Lagertemperatur                   | °C | -20 - 60            |
| Länge x Breite x Höhe             | mm | 122 x 89 x 59       |

Technische Änderungen vorbehalten.

## General notes



Before first use of the battery pack, read these original instructions and the operating instructions for the KÄRCHER Battery Power 28 V device in which the battery pack is to be used.

Keep all books for future reference or for the future owner.

## Hazard levels

### **DANGER**

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

### **WARNING**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

### **CAUTION**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

### **ATTENTION**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

## Safety instructions

- **Check the battery pack for damages before every operation. Do not use any damaged battery packs.**
- Remove the battery pack from the device before carrying out any service or care work.
- Do not subject the battery pack to mechanical stress.
- Do not drop the battery pack.

- **The battery pack is not waterproof!**

Do not immerse the battery pack in water or hold it under a water stream.

- If the battery pack gets wet, dry it immediately. Make sure that no moisture remains on the charging contacts, the USB-C charging socket or the ventilation slits.
- Do not store or charge the battery pack in a damp or wet environment.
- Charge the battery pack in the designated device or with suitable USB-C charging cables and chargers.
- Do not charge the battery pack in explosive environments. Check the condition of the battery pack and charger regularly during the charging process.
- If you notice a fault, unusual smells or the development of heat during charging, disconnect the charger from the mains and the battery pack from the charger. Dispose of the battery pack and charger immediately and follow the applicable regulations on transport and disposal.
- Do not use, charge or store the battery pack in an explosive environment or near flammable objects.
- Do not throw the battery pack into fire.
- Protect the battery pack against heat, sharp edges, oil, solvents, detergents and moving unit parts.
- Do not insert any objects into the battery terminals, the USB-C charging socket, or the ventilation slits, and ensure that no objects can enter these openings during transport.
- Short circuit hazard. Protect the battery terminals of the battery pack from metal parts and do not store it together with metal parts.
- Do not open the battery pack. Repairs are only to be carried out by qualified personnel.
- Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. In case of contact, rinse the liquid off with water immediately. In case of contact with eyes, also consult a doctor.
- Dispose of the battery pack at the end of its service life in accordance with the applicable regulations.

## **Safety instructions for transportation**

The lithium-ion battery is subject to the requirements of dangerous goods regulations.

The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further restrictions.

When shipping by third parties (transport companies), special requirements for packaging and labelling must be observed.

Do not use the battery pack if the casing is damaged.

Tape off open contacts.

Pack the battery tightly and securely. The battery pack must not be able to move in the packaging.

## **DANGER**

- *A defective or non-functional battery pack must not be mailed and must be disposed of on site in accordance with the applicable regulations.*

Observe the national regulations.

## Intended use

## **CAUTION**

### ***Risk of explosion!***

*Risk of injury and damage due to exploding battery pack.*

*Charge, use and store only undamaged and fully functional battery packs.*

*Modifications and changes not authorised by the manufacturer are prohibited.*

*Any other use is prohibited. The user shall be liable for hazards arising as a result of improper use.*

Use the battery pack only with devices from the KÄRCHER 28 V Battery Power System.

## **ATTENTION**

*Battery packs can only be used with devices with the voltage type of the KÄRCHER 28 V Battery Power System!*

Before use, check that the voltage type of the battery pack and the device match.

Follow the instructions for using a USB-C charger.

The voltage information can be found on the device, on the battery pack and its nameplate.

## Information about the charging process

### **Note**

*New battery packs are only pre-charged and must be fully charged before first use.  
Charge battery packs that have not been used for a long time before use.*

### **Note**

*The battery packs can be charged in two ways:*

- *In the device used*
- *Via the built-in charging socket (USB-C)*

If charging is to be carried out in the device, follow the operating instructions supplied with the device.  
If charging is to take place outside the device, use the built-in charging socket.

### **Notes on charging via the USB-C socket**

The battery pack can be charged with any suitable USB-C charging cable and charger.  
Please observe the charger manufacturer's instructions.

We recommend a USB-C charging cable and a charger with an output of at least 10 watts and no more than 100 watts.

For fast charging, we recommend a USB-C power adapter and USB-C cable that support Power Delivery (PD) up to 100W

### **Note**

*The USB-C charging cable and charger are not included in the scope of delivery.*

## Information on the charge level indicator

### **Note**

*The current charge level of the battery pack can be read off the LED display.*

*The LED display shows the current charge level during operation.*

*When charging the battery pack, the LED display shows the charging progress.*

*If the battery pack is fully discharged, an LED on the display flashes.*

When the battery pack is fully charged, all three LEDs light up.

**To check the charge level, insert the battery pack into the device.**

**Note**

- *If the battery pack is not being used, the LED indicator does not light up.*
- *When in use, the LED indicator lights up continuously according to the charging level.*
- *When charging, the LED indicator flashes to show the current charging progress.*
- *When the battery pack is fully charged, the LED indicator lights up continuously and turns off after approximately 5 minutes.*

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.



Old devices contain valuable, recyclable materials that should be recycled. Batteries and battery packs contain substances which should not be released into the environment. Therefore, please dispose of old devices, batteries and battery packs using suitable collection systems.

Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of lithium ion batteries. Dispose of used and defective battery packs in accordance with the applicable regulations.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

## Transport and storage

### **CAUTION**

***Failure to observe the weight***

***Risk of injury and damage***

***Be aware of the weight of the battery pack during transport and storage.***

Store battery packs indoors only, at low humidity and temperatures below 20°C.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

### **Malfunctions of the battery pack**

The battery pack is not inserted into the device correctly.

1. Follow the instructions in the device's operating instructions.

The battery pack is not charged.

1. Fully charge the battery pack before use.
2. For charging, follow the instructions in the operating instructions in the chapter "Intended use".

The battery pack is only charged slowly or not at all via the USB-C socket.

1. The charging accessories used do not provide the required power or are defective.
2. Check the function of the charging accessories.
3. Use suitable charging accessories.

The electronics of the battery pack have detected an error (LED display flashes quickly).

1. Disconnect the battery pack from the device.
2. If the error persists after reinsertion, the battery pack is defective.

The battery pack is defective (LED indicator does not light up or flashes continuously and quickly).

1. Do not use, charge, or store the battery pack.
2. Dispose of the battery pack in the correct manner.

## Technical data

| Battery Power 28/25                        |                    |               |
|--------------------------------------------|--------------------|---------------|
| Electrical connection                      |                    |               |
| Battery pack nominal voltage               | V                  | 25,2          |
| Maximum voltage of the battery pack        | V                  | 29,4          |
| Battery platform                           | Battery Power 28 V |               |
| Battery pack type                          | Li-ION             |               |
| Rated capacity (according to IEC/EN 61960) | Ah                 | 2,35          |
| Charging power max.                        | A                  | 4,0           |
| Dimensions and weights                     |                    |               |
| Weight                                     | kg                 | 0,6           |
| Operating temperature                      | °C                 | -20 - 40      |
| Charging temperature                       | °C                 | 5 - 40        |
| Storage temperature                        | °C                 | -20 - 60      |
| Length x width x height                    | mm                 | 122 x 89 x 59 |

Subject to technical changes without notice.

## Remarques générales



Avant d'utiliser le bloc-batterie pour la première fois, lisez cette notice originale et le manuel d'utilisation de l'appareil KÄRCHER Battery Power 28 V dans lequel le bloc-batterie doit être utilisé.

Conservez tous les manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Niveaux de danger

### **DANGER**

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### **AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### **PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### **ATTENTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Consignes de sécurité

- **Vérifiez l'absence de dommages sur le bloc de batterie avant chaque utilisation. N'utilisez pas un bloc de batterie endommagé.**
- Sortez le bloc de batterie de l'appareil avant tous les travaux de maintenance et d'entretien.
- Ne soumettez pas le bloc de batterie à des charges mécaniques.

- Ne pas laisser tomber le bloc-batterie.
- **Le bloc-batterie n'est pas étanche !**  
Ne pas plonger le bloc-batterie dans l'eau et ne pas le tenir sous un jet d'eau.
- Si le bloc-batterie est mouillé, le sécher immédiatement. Veillez à ne pas laisser d'humidité sur les contacts de charge, la prise du chargeur USB-C ou les fentes de ventilation.
- Ne pas stocker et ne pas charger le bloc-batterie dans un environnement humide ou mouillé.
- Chargez le bloc-batterie dans l'appareil prévu à cet effet ou avec des câbles de charge USB-C et des chargeurs appropriés.
- Ne pas charger le bloc-batterie sans surveillance. Vérifier régulièrement l'état du bloc-batterie et du chargeur pendant le processus de charge.
- Si un défaut, une odeur inhabituelle ou un développement de chaleur sont remarqués pendant la charge, débrancher le chargeur du secteur et le bloc-batterie du chargeur. Éliminer immédiatement le bloc-batterie et le chargeur et respecter les réglementations en vigueur en matière de transport et d'élimination.
- Ne pas utiliser, ne pas charger et ne pas stocker le bloc-batterie dans un environnement explosif ou à proximité d'objets inflammables.
- Ne pas jeter de blocs-batterie dans le feu.
- Protégez le bloc-batterie contre la chaleur, les bords vifs, l'huile, les solvants, les détergents et les pièces mobiles de l'appareil.
- N'insérer aucun objet dans les contacts de charge, la prise du chargeur USB-C ou les fentes d'aération et veiller à ce qu'aucun objet ne puisse pénétrer dans ces ouvertures pendant le transport.
- Risque de court-circuit. Protéger les contacts de charge du bloc-batterie des pièces métalliques et ne pas le stocker avec des pièces métalliques.
- N'ouvrez pas le bloc de batterie. Faire exécuter les réparations uniquement par du personnel qualifié.
- Évitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.
- Éliminer le bloc-batterie à la fin de sa durée de vie conformément aux réglementations applicables.

## Consignes de sécurité pour le transport

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences du droit sur les marchandises dangereuses.

Un bloc-batterie non endommagé et opérationnel peut être transporté par l'utilisateur, sans autres exigences, dans un espace de circulation public.

En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), observez les exigences particulières sur l'emballage ainsi que la désignation.

Utilisez le bloc de batterie uniquement si son boîtier est intact.

Collez les contacts apparents.

Emballiez solidement le bloc de batterie. Le bloc de batterie ne doit pas pouvoir bouger dans l'emballage.

### **DANGER**

- *Un bloc-batterie défectueux ou non fonctionnel ne doit pas être expédié et doit être éliminé sur place conformément à la réglementation en vigueur.*

Observez les directives nationales.

## Utilisation conforme

### **PRÉCAUTION**

#### **Risque d'explosion !**

*Risque de blessures et de dommages matériels en cas d'explosion du bloc-batterie.*

*Charger, utiliser et stocker uniquement des blocs-batteries non endommagés et entièrement fonctionnels.*

*Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sont interdits.*

*Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.*

Utilisez le bloc-batterie uniquement avec des appareils du système KÄRCHER 28 V Batterie Power.

## ATTENTION

*Les blocs-batteries ne peuvent être utilisés qu'avec des appareils avec le même type de tension que le système KÄRCHER 28 V Battery Power !*

Avant utilisation, vérifiez que le type de tension du bloc-batterie et celui de l'appareil correspondent.

Respectez les consignes d'utilisation d'un chargeur USB-C.

Les informations de tension se trouvent sur l'appareil, sur le bloc-batterie et sur sa plaque signalétique.

## Informations sur le cycle de charge

### Remarque

*Les blocs-batterie neufs ne sont que préchargés et doivent être entièrement chargés avant leur première utilisation.*

*Rechargez les batteries qui n'ont pas été utilisées sur une période prolongée avant de les utiliser.*

### Remarque

*La recharge des blocs-batteries peut se faire de deux manières :*

- *Dans l'appareil utilisé*
- *Via la prise du chargeur intégrée (USB-C)*

Si la recharge doit se faire dans l'appareil, veuillez vous référer au mode d'emploi fourni avec l'appareil.

Si la recharge doit être effectuée en dehors de l'appareil, utilisez la prise du chargeur intégrée.

### Remarques sur le chargement via la prise USB-C

Le bloc-batterie peut être chargé avec n'importe quel câble de charge USB-C et chargeur approprié.

Veuillez suivre les instructions du fabricant du chargeur.

Nous recommandons un câble de charge USB-C et un chargeur avec une puissance de sortie d'au moins 10 watts et d'au maximum 100 watts.

Pour une charge rapide, nous recommandons un adaptateur secteur USB-C et un câble USB-C qui supporte Power Delivery (PD) jusqu'à 100 W

### **Remarque**

*Le câble de charge USB-C et le chargeur ne sont pas inclus dans la livraison.*

## **Informations sur l'indicateur de charge**

### **Remarque**

*L'état de charge actuel du bloc-batterie peut être consulté sur l'affichage LED.*

*En fonctionnement, l'affichage LED indique le niveau de charge actuel.*

*Lors du chargement du bloc-batterie, l'affichage LED indique la progression de la charge.*

*Si le bloc-batterie est complètement déchargé, une LED de l'affichage clignote.*

*Si le bloc-batterie est entièrement chargé, les trois LED s'allument.*

**Pour vérifier l'état de charge, insérer le bloc-batterie dans l'appareil.**

### **Remarque**

- *Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, l'affichage LED ne s'allume pas.*
- *En utilisation, l'affichage LED s'allume en continu en fonction du niveau de charge.*
- *Pendant la charge, l'affichage LED clignote pour indiquer la progression actuelle de la charge.*
- *Lorsque le bloc-batterie est entièrement chargé, l'affichage LED s'allume en permanence et s'éteint après environ 5 minutes.*

## **Protection de l'environnement**



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.



Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation. Les batteries et blocs de batterie contiennent des substances qui ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils ancien modèle, batteries et blocs de batterie par des systèmes collecteurs adaptés.

Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries lithium-ions. Éliminez les blocs de batterie usagés et défectueux conformément aux directives en vigueur.

### **Remarques concernant les matières composantes (REACH)**

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Garantie**

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

## **Transport et stockage**

### **⚠ PRÉCAUTION**

#### ***Non-observation du poids***

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Tenir compte du poids du bloc-batterie lors du transport et du stockage.*

Stocker les blocs-batteries uniquement en intérieur, à faible humidité de l'air et à une température inférieure à 20 °C.

## **Dépannage en cas de pannes**

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

## Dysfonctionnements du bloc-batterie

Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré dans l'appareil.

1. Pour l'utilisation, suivre les instructions du manuel d'utilisation de l'appareil.

Le bloc-batterie n'est pas rechargé.

1. Charger complètement le bloc-batterie avant utilisation.
2. Pour le chargement, respecter les instructions du manuel d'utilisation au chapitre « Utilisation conforme ».

Le bloc-batterie se charge lentement ou pas du tout via la prise USB-C

1. L'accessoire de chargement utilisé ne fournit pas la puissance nécessaire ou est défectueux.
2. Vérifier le fonctionnement des accessoires de chargement.
3. Utiliser un accessoire de chargement approprié.

L'électronique du bloc-batterie a détecté une erreur (l'affichage LED clignote rapidement).

1. Débrancher le bloc-batterie de l'appareil.
2. Si l'erreur persiste après la réinstallation, le bloc-batterie est défectueux.

Le bloc-batterie est défectueux (l'affichage LED ne s'allume pas ou clignote rapidement en permanence).

1. Ne pas utiliser, ne pas charger et ne pas stocker le bloc-batterie.
2. Éliminer le bloc-batterie aussitôt dans le respect des réglementations.

## Caractéristiques techniques

| Battery Power 28/25             |                    |      |
|---------------------------------|--------------------|------|
| Raccordement électrique         |                    |      |
| Tension nominale de la batterie | V                  | 25,2 |
| Tension maximale bloc-batterie  | V                  | 29,4 |
| Plateforme batterie             | Battery Power 28 V |      |
| Type de bloc-batterie           | Li-ION             |      |

| Battery Power 28/25                    |    |               |
|----------------------------------------|----|---------------|
| Capacité nominale (selon CEI/EN 61960) | Ah | 2,35          |
| Courant de charge max.                 | A  | 4,0           |
| <b>Dimensions et poids</b>             |    |               |
| Poids                                  | kg | 0,6           |
| Température de service                 | °C | -20 - 40      |
| Température de charge                  | °C | 5 - 40        |
| Température de stockage                | °C | -20 - 60      |
| Longueur x largeur x hauteur           | mm | 122 x 89 x 59 |

Sous réserve de modifications techniques.

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'unità accumulatore per la prima volta leggere queste istruzioni originali e anche le istruzioni per l'uso dell'apparecchio KÄRCHER Battery Power 28 V in cui essa viene impiegata.  
Conservare tutti i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## Livelli di pericolo

### **PERICOLO**

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### **AVVERTIMENTO**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### **PRUDENZA**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

### **ATTENZIONE**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Avvertenze di sicurezza

- **Prima di ogni utilizzo controllare l'eventuale presenza di danni all'unità accumulatore. Non utilizzare unità accumulatore danneggiate.**
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e assistenza, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio.
- Non sottoporre l'unità accumulatore ad alcun carico meccanico.
- Non far cadere l'unità accumulatore.
- **Il pacco batteria non è impermeabile!**  
Non immergere l'unità accumulatore in acqua né tenerla sotto un getto d'acqua.
- Se l'unità accumulatore si bagna, asciugarla immediatamente. Assicurarsi che non rimanga umidità sui contatti di ricarica, sulla presa di ricarica USB-C o sulle fessure di ventilazione.
- Non conservare o caricare l'unità accumulatore in un ambiente umido o bagnato.
- Caricare l'unità accumulatore nel dispositivo designato o con cavi di caricabatterie e caricabatterie USB-C adatti.

- Non caricare l'unità accumulatore incustodita. Controllare regolarmente le condizioni dell'unità accumulatore e del caricabatterie durante il processo di ricarica.
- Se si nota un guasto, un odore insolito o uno sviluppo di calore durante la carica, scollegare il caricabatterie dalla rete e l'unità accumulatore dal caricabatterie. Smaltire immediatamente l'unità accumulatore e il caricabatterie e attenersi alle disposizioni vigenti in materia di trasporto e smaltimento.
- Non utilizzare, caricare o conservare l'unità accumulatore in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o vicino a oggetti infiammabili.
- Non gettare l'unità accumulatore nel fuoco.
- Tenere lontana l'unità accumulatore da fonti di calore, spigoli vivi, olio, solventi, detergenti e parti in movimento.
- Non inserire oggetti nei contatti di ricarica, nella porta di ricarica USB-C o nelle fessure di ventilazione e assicurarsi durante il trasporto che nessun oggetto possa penetrare in queste aperture.
- Pericolo di cortocircuito. Proteggere i contatti di ricarica del pacco batteria da parti metalliche e non conservarlo insieme a oggetti metallici.
- Non aprire l'unità accumulatore. Far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato.
- Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Se avete toccato il liquido, lavare subito con acqua e, in caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.
- Smaltire l'unità accumulatore al termine della sua vita utile in conformità con le disposizioni vigenti.

## **Avvertenze di sicurezza riguardo al trasporto**

La batteria agli ioni di litio è soggetta ai requisiti del diritto relativo alle merci pericolose.

Un'unità accumulatore non danneggiata e funzionante può essere trasportata dall'utente in ambiente pubblico, senza l'applicazione di ulteriori requisiti.

In caso di spedizione ad opera di terzi (impresa di trasporti), occorre attenersi a particolari requisiti in materia di imballo e contrassegno.

Spedire l'unità accumulatore solo se l'alloggiamento non risulta danneggiato.

Fissare i contatti che rimangono aperti.

Imballare l'unità accumulatore in modo stabile e sicuro. L'unità accumulatore non deve muoversi nell'imballaggio.

## **PERICOLO**

- *Un'unità accumulatore difettosa o non funzionante non deve essere inviata e deve essere smaltita in loco in conformità con le disposizioni vigenti.*

Osservare anche le disposizioni nazionali.

## **Impiego conforme alla destinazione**

### **PRUDENZA**

#### ***Rischio di esplosione!***

*Lesioni e danni causati dall'esplosione dell'unità accumulatore.*

*Caricare, utilizzare e conservare solo unità accumulatore non danneggiate e perfettamente funzionanti.*

*Non sono ammesse conversioni e modifiche non autorizzate dal produttore.*

*Qualsiasi altro utilizzo non è consentito. L'utente è responsabile dei pericoli derivanti dall'utilizzo non conforme alle disposizioni.*

Utilizzare l'unità accumulatore solo con apparecchi del sistema KÄRCHER 28 V Battery Power.

### **ATTENZIONE**

*Le unità accumulatore possono essere utilizzate solo con apparecchi del tipo di tensione del sistema KÄRCHER 28 V Battery Power!*

Prima dell'uso, controllare che il tipo di tensione dell'unità accumulatore e dell'apparecchio corrispondano.

Seguire le istruzioni per l'utilizzo di un caricabatterie USB-C.

Le informazioni sulla tensione si trovano sull'apparecchio, sull'unità accumulatore e sulla relativa targhetta.

## **Informazioni sulla ricarica**

### **Nota**

*Le unità accumulatore nuove sono semplicemente precaricate e devono essere caricate completamente prima del primo utilizzo.*

*Ricaricare le unità accumulatore non utilizzate per un lungo periodo prima dell'uso.*

#### **Nota**

*Le unità accumulatore possono essere caricate in due modi:*

- *Nell'apparecchio utilizzato*
- *Tramite la presa del caricabatterie integrata (USB-C)*

*Se la ricarica deve essere effettuata nell'apparecchio, seguire le istruzioni per l'uso fornite con lo stesso.*

*Se la ricarica deve avvenire all'esterno dell'apparecchio, utilizzare la presa del caricabatterie integrata.*

#### **Note sulla ricarica tramite la presa USB-C**

*L'unità accumulatore può essere caricata con qualsiasi cavo del caricabatterie e caricabatterie USB-C adatto.*

*Osservare le istruzioni del produttore del caricabatterie.*

*Si consiglia un cavo del caricabatterie USB-C e un caricabatterie con una potenza di uscita di almeno 10 watt e un massimo di 100 watt.*

*Per la ricarica rapida, si consiglia un adattatore di alimentazione USB-C e un cavo USB-C che supportino Power Delivery (PD) fino a 100W.*

#### **Nota**

*Il cavo del caricabatterie e il caricabatterie USB-C non sono inclusi nel volume di fornitura.*

## **Informazioni sull'indicatore di carica**

#### **Nota**

*Il livello di carica attuale dell'unità accumulatore può essere letto sull'indicatore LED.*

*L'indicatore LED mostra lo stato di carica attuale durante l'esercizio.*

*Quando si carica l'unità accumulatore, l'indicatore LED indica l'avanzamento della carica.*

*Se l'unità accumulatore è completamente scarica, un LED sul display lampeggia.*

*Quando l'unità accumulatore è completamente carica, tutti e tre i LED si accendono.*

**Per verificare il livello di carica, inserire l'unità accumulatore nell'apparecchio.**

#### **Nota**

- *Se l'unità accumulatore non viene utilizzata, l'indicatore LED non si accende.*

- Quando è in uso, l'indicatore LED si illumina in modo permanente in base allo stato di carica.
- Durante la carica, l'indicatore LED lampeggia per indicare l'avanzamento della carica.
- Quando l'unità accumulatore è completamente carica, l'indicatore LED si accende in modo fisso e si spegne dopo ca. 5 minuti.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Vi chiediamo di non gettare gli imballaggi nei rifiuti domestici, ma di riciclarli.



Gli apparecchi vecchi contengono materiali riciclabili preziosi da destinare al recupero. Le batterie e le unità accumulatore contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente. Gli apparecchi vecchi, le batterie e le unità accumulatore devono quindi essere smaltiti tramite gli appositi sistemi di raccolta.

Osservare le raccomandazioni del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie agli ioni di litio. Smaltire le unità accumulatore esauste e danneggiate secondo le disposizioni vigenti.

### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

### **PRUDENZA**

#### **Mancata osservanza del peso**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'unità accumulatore.*

Stoccare l'unità accumulatore solo in ambienti chiusi con bassa umidità dell'aria e ad una temperatura inferiore a 20°C.

## Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### **Malfunzionamenti dell'unità accumulatore**

L'unità accumulatore non è posizionata correttamente nell'apparecchio.

1. Per l'uso, attenersi alle avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

L'unità accumulatore non è carica.

1. Caricare completamente l'unità accumulatore prima dell'uso.
2. Per la ricarica, attenersi alle istruzioni per l'uso riportate nel capitolo "Impiego conforme alla destinazione".

L'unità accumulatore si ricarica solo lentamente o non si ricarica affatto tramite la presa USB-C.

1. Gli accessori di ricarica utilizzati non forniscono la potenza necessaria o sono difettosi.
2. Controllare il corretto funzionamento degli accessori di ricarica.
3. Utilizzare accessori di ricarica adeguati.

L'elettronica dell'unità accumulatore ha rilevato un errore (l'indicatore LED lampeggia rapidamente).

1. Scollegare l'unità accumulatore dall'apparecchio.
2. Se l'errore persiste dopo il reinserimento, l'unità accumulatore è difettosa.

L'unità accumulatore è difettosa (l'indicatore LED non si accende o lampeggia continuamente e rapidamente).

1. Non utilizzare, caricare o conservare l'unità accumulatore.

2. Smaltire immediatamente l'unità accumulatore conformemente alle norme.

## Dati tecnici

| Battery Power 28/25                      |                    |               |
|------------------------------------------|--------------------|---------------|
| <b>Collegamento elettrico</b>            |                    |               |
| Tensione nominale unità accumulatore     | V                  | 25,2          |
| Tensione massima unità accumulatore      | V                  | 29,4          |
| Piattaforma accumulatore                 | Battery Power 28 V |               |
| Tipo unità accumulatore                  | Li-ION             |               |
| Capacità nominale (secondo IEC/EN 61960) | Ah                 | 2,35          |
| Corrente di carica max.                  | A                  | 4,0           |
| <b>Dimensioni e pesi</b>                 |                    |               |
| Peso                                     | kg                 | 0,6           |
| Temperatura d'esercizio                  | °C                 | -20 - 40      |
| Temperatura di ricarica                  | °C                 | 5 - 40        |
| Temperatura di deposito                  | °C                 | -20 - 60      |
| Lunghezza x larghezza x altezza          | mm                 | 122 x 89 x 59 |

Con riserva di modifiche tecniche.

## Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez la batería, leer este manual original y el manual de instrucciones del equipo BatteryPower 28 V de KÄRCHER en el que se va a utilizar la batería.

Conservar todos los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

## Niveles de peligro

### **PELIGRO**

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

### **ADVERTENCIA**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

### **PRECAUCIÓN**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

### **CUIDADO**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

## Instrucciones de seguridad

- **Comprobar la presencia de daños en la batería antes de cada servicio. No utilizar baterías dañadas.**
- Retirar la batería del equipo antes de las tareas de mantenimiento y conservación.
- No someter la batería a cargas mecánicas.
- No dejar caer la batería.

- **La batería no es impermeable.**

No sumergir la batería en agua ni mantenerla bajo un chorro de agua.

- Si la batería se moja, secarla inmediatamente. Asegurarse de que no quede humedad en los contactos de carga, el terminal de carga USB-C o las rejillas de ventilación.
- No guardar ni cargar la batería en un entorno húmedo o mojado.
- Cargar la batería en el equipo previsto para tal fin o bien utilizando cables de carga y cargadores USB-C adecuados.
- No dejar la batería desatendida mientras se carga. Comprobar el estado de la batería y el cargador con regularidad durante el proceso de carga.
- Si se percibe un fallo, un olor inusual o un aumento de la temperatura durante la carga, desconectar el cargador de la red eléctrica y la batería del cargador. Eliminar la batería y el cargador inmediatamente siguiendo las regulaciones aplicables sobre transporte y eliminación de residuos.
- No utilizar, cargar ni guardar la batería en un entorno potencialmente explosivo o cerca de objetos inflamables.
- No tirar las baterías al fuego.
- Proteger la batería contra el calor, los bordes afilados, el aceite, los disolventes, los detergentes y los componentes del equipo en movimiento.
- No introducir ningún objeto en los contactos de carga, el terminal de carga USB-C o la rejilla de ventilación y asegurarse de que ningún objeto pueda penetrar en estas aberturas durante el transporte.
- Peligro de cortocircuito. Proteger los contactos de carga de la batería contra las piezas metálicas y no almacenar la batería junto a ellas.
- No abrir la batería. Las reparaciones solo las puede realizar el personal técnico.
- Evitar el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto, limpiar el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, ponerse en contacto con un médico.
- Eliminar la batería cuando esta alcance el final de su vida útil de acuerdo con las regulaciones aplicables.

## Instrucciones de seguridad relativas al transporte

La batería de iones de litio está sujeta a los requerimientos relativos al transporte de mercancías peligrosas. Si una batería no presenta daños y funciona correctamente, el usuario puede transportarla en el área de circulación pública sin otras restricciones.

En caso de envío por terceros (empresa de transporte), tenga en cuenta los requerimientos relativos al embalaje y el marcado.

Envíe la batería solo si la carcasa no está dañada.

Pegue los contactos expuestos.

Embale la caja de batería de forma firme y segura. La batería no debe poder moverse dentro del embalaje.

### **PELIGRO**

- *Una batería defectuosa o que no funcione no se debe enviar y deberá eliminarse correctamente en el lugar estipulado por las regulaciones aplicables.*

Tenga en cuenta las normativas nacionales.

## Uso previsto

### **PRECAUCIÓN**

#### ***Peligro de explosión.***

*Lesiones y daños debido a batería explosiva.*

*Cargar, usar y guardar únicamente baterías en perfecto estado y completamente funcionales.*

*Las modificaciones y las alteraciones no permitidas por el fabricante están prohibidas.*

*No se permite ningún uso distinto al descrito. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.*

Usar las baterías solo con los equipos del sistema BatteryPower 28 V de KÄRCHER.

## **CUIDADO**

*Las baterías solo se pueden utilizar con equipos con el tipo de voltaje del sistema BatteryPower 28 V de KÄRCHER.*

Antes de usar la batería, comprobar que el tipo de voltaje de esta y el del equipo coinciden.

Tener en cuenta los avisos sobre el uso de un cargador USB-C.

La información de la tensión se puede encontrar en el equipo, en la batería y en la placa de características.

## **Información sobre el proceso de carga**

### **Nota**

*Las baterías nuevas solo cuentan con una precarga y deben cargarse por completo antes del primer uso.*

*Antes de utilizarlas, volver a cargar las baterías que no se hayan utilizado durante un tiempo prolongado.*

### **Nota**

*Las baterías pueden cargarse de dos formas:*

- *En el equipo utilizado*
- *A través del terminal de carga integrado (USB-C)*

Si la carga debe realizarse en el equipo, seguir el manual de instrucciones suministrado con el mismo.

Si la carga debe realizarse fuera del equipo, utilizar el terminal de carga integrado.

### **Avisos sobre la carga a través del terminal USB-C**

La batería se puede cargar con cualquier cargador y cable de carga USB-C adecuados.

Seguir los avisos del fabricante del cargador.

Recomendamos un cable de carga USB-C y un cargador con una potencia de salida de al menos 10 vatios y un máximo de 100 vatios.

Para una carga rápida, recomendamos una fuente de alimentación USB-C y un cable USB-C compatibles con Power Delivery (PD) de hasta 100 W.

### **Nota**

*El cable de carga y el cargador USB-C no están incluidos en el alcance del suministro.*

## Información sobre el indicador del nivel de carga

### **Nota**

*El nivel de carga actual de la batería puede leerse en el indicador LED.*

*El indicador LED muestra el estado de carga actual durante el servicio.*

*Al cargar la batería, el indicador LED muestra el progreso de la carga.*

*Si la batería está totalmente descargada, parpadea un LED en el indicador.*

*Cuando la batería está completamente cargada, se iluminan los tres LED.*

**Para comprobar el nivel de carga, insertar la batería en el equipo.**

### **Nota**

- *Si no se utiliza la batería, el indicador LED no se ilumina.*
- *Cuando se está utilizando, el indicador LED se ilumina permanentemente según el estado de carga.*
- *Durante la carga, el indicador LED parpadea para mostrar el progreso de carga actual.*
- *Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador LED se ilumina de forma permanente y se apaga tras aprox. 5 minutos.*

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tirar los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.



Los equipos usados contienen materiales reciclables valiosos que han de ser reciclados. Las baterías contienen sustancias abrasivas que no pueden verterse al medio ambiente. Eliminar los equipos usados y las baterías a través de los sistemas colectores apropiados.

Tener en cuenta las recomendaciones legales a la hora de manipular baterías de iones de litio. Eliminar las baterías gastadas y defectuosas conforme a la normativa aplicable.

### **Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)**

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

## Transporte y almacenamiento

### **PRECAUCIÓN**

**Inobservancia del peso**

*Peligro de lesiones y daños*

*Tener en cuenta el peso de la batería para su transporte y almacenamiento.*

Guardar las baterías únicamente en espacios interiores secos en los que la humedad del aire esté por debajo de los 20 °C.

## Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### **Fallos funcionales de la batería**

La batería no está colocada correctamente en el equipo.

1. Para utilizarla, seguir las indicaciones del manual de instrucciones del equipo.

La batería no está cargada.

1. Cargar completamente la batería antes de usarla.

2. Para la carga, seguir los avisos incluidos en el capítulo "Uso previsto" del manual de instrucciones.

- La batería solo se carga lentamente o no se carga en absoluto a través del terminal USB-C.
1. Los accesorios de carga utilizados no proporcionan la potencia necesaria o están defectuosos.
  2. Comprobar el funcionamiento de los accesorios de carga.
  3. Utilizar accesorios de carga adecuados.

La electrónica de la batería ha detectado un fallo (el indicador LED parpadea rápidamente).

1. Desconectar la batería del equipo.
2. Si el fallo persiste después de la reinserción, la batería está defectuosa.

La batería está defectuosa (el indicador LED no se enciende o parpadea rápidamente de forma permanente).

1. No utilizar, cargar ni almacenar la batería.
2. Eliminar la batería inmediatamente según las normativas aplicables.

## Datos técnicos

### Battery Power 28/25

#### Conexión eléctrica

|                               |   |      |
|-------------------------------|---|------|
| Tensión nominal de la batería | V | 25,2 |
|-------------------------------|---|------|

|                              |   |      |
|------------------------------|---|------|
| Voltaje máximo de la batería | V | 29,4 |
|------------------------------|---|------|

|                          |                    |  |
|--------------------------|--------------------|--|
| Plataforma de la batería | Battery Power 28 V |  |
|--------------------------|--------------------|--|

|                 |        |  |
|-----------------|--------|--|
| Tipo de batería | Li-ION |  |
|-----------------|--------|--|

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Capacidad nominal (según IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|----------------------------------------|----|------|

|                         |   |     |
|-------------------------|---|-----|
| Corriente de carga máx. | A | 4,0 |
|-------------------------|---|-----|

#### Peso y dimensiones

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Peso | kg | 0,6 |
|------|----|-----|

| Battery Power 28/25           |    |               |
|-------------------------------|----|---------------|
| Temperatura de servicio       | °C | -20 - 40      |
| Temperatura de carga          | °C | 5 - 40        |
| Temperatura de almacenamiento | °C | -20 - 60      |
| Longitud x anchura x altura   | mm | 122 x 89 x 59 |

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

## Indicações gerais



Antes de utilizar a bateria pela primeira vez, leia este manual de instruções original e o manual de instruções do aparelho KÄRCHER Battery Power 28 V, no qual a bateria vai ser utilizada.

Conserve todas as folhas para uso posterior ou para proprietários futuros.

## Níveis de perigo

### **PERIGO**

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### **ATENÇÃO**

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### **CUIDADO**

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

# ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

## Avisos de segurança

- **Verifique o conjunto da bateria quanto a danos antes de cada operação. Não utilize um conjunto da bateria danificado.**
- Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção e conservação, retire o conjunto da bateria do aparelho.
- Não exponha o conjunto da bateria a cargas mecânicas.
- Não deixe cair o conjunto da bateria.
- **A bateria não é à prova de água!**  
Nunca mergulhe o conjunto da bateria em água, nem o mantenha sob um jacto de água.
- Se o conjunto da bateria ficar molhado, seque-o de imediato. Certifique-se de que não existe humidade nos contactos de carregamento, na tomada de carregamento USB-C ou nas ranhuras de ventilação.
- Não armazene ou carregue o conjunto da bateria num ambiente húmido ou molhado.
- Carregue a bateria no aparelho designado ou com cabos de carregamento e carregadores USB-C adequados.
- Não carregue o conjunto da bateria sem supervisão. Verifique o estado da bateria e do carregador regularmente durante o processo de carga.
- Se notar um erro, cheiro invulgar ou geração de calor durante a carga, desligue o carregador da corrente e a bateria do carregador. Elimine imediatamente a bateria e carregador, seguindo as prescrições aplicáveis em matéria de transporte e recolha.
- Não utilize, carregue ou armazene o conjunto de bateria em ambientes com risco de explosão ou próximo de objectos inflamáveis.
- Não atire o conjunto da bateria para o fogo.
- Proteja o conjunto da bateria de calor, arestas afiadas, óleo, solventes, produtos de limpeza e peças móveis do aparelho.

- Não insira quaisquer objetos nos contactos de carregamento, na tomada de carregamento USB-C ou nas ranhuras de ventilação e certifique-se de que não entram objetos nestas aberturas durante o transporte.
- Perigo de curto-circuito. Proteja os contactos de carregamento da bateria contra peças metálicas e não a guarde juntamente com peças metálicas.
- Não abrir o conjunto da bateria. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal técnico.
- Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto com o líquido, enxágue com água e, em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.
- Recolha o conjunto da bateria no final da sua vida útil, de acordo com as prescrições aplicáveis.

## Avisos de segurança para o transporte

A bateria de íões de lítio está sujeita aos requisitos da legislação relativa a matérias perigosas.

Um conjunto da bateria não danificado e a funcionar pode ser transportado pelo utilizador em transportes públicos, sem restrições adicionais.

Observe os requisitos especiais de embalagem e identificação em caso de envio por meio de terceiros (transportadoras).

Não envie o conjunto da bateria se a carcaça estiver danificada.

Cole os contactos expostos.

Embale o conjunto da bateria de forma fixa e segura. O conjunto da bateria não poderá deslocar-se dentro da embalagem.

### **PERIGO**

- *Não deve ser enviado um conjunto de bateria com defeito ou não funcional e deve ser recolhida no local de acordo com as prescrições aplicáveis.*

Respeite as prescrições nacionais.

## Utilização prevista

### **CUIDADO**

#### **Perigo de explosão!**

*Ferimentos e danos resultantes da explosão do conjunto da bateria.*

*Carregue, utilize e armazene apenas conjuntos de bateria não danificados e totalmente funcionais.*

*São proibidas quaisquer modificações ou alterações não autorizadas pelo fabricante.*

*Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. Os perigos que sejam resultado de uma utilização inadmissível são da responsabilidade do utilizador.*

*Utilize as baterias apenas com aparelhos do sistema KÄRCHER 28 V Battery Power.*

### **ADVERTÊNCIA**

*As baterias só podem ser utilizadas com aparelhos do tipo de tensão do sistema KÄRCHER 28 V Battery Power!*

*Antes da utilização, verifique se o tipo de tensão da bateria corresponde ao do aparelho.*

*Siga as instruções para utilizar um carregador USB-C.*

*As informações relativas à tensão podem ser encontradas no aparelho, na bateria e na placa de características.*

## Informações sobre o processo de carga

### **Aviso**

*Os novos conjuntos das baterias estão apenas pré-carregados e devem ser completamente carregados antes da primeira utilização.*

*Recarregar os conjuntos de baterias não utilizados durante um período prolongado antes da utilização.*

### **Aviso**

*As baterias podem ser carregadas de duas formas:*

- *No aparelho utilizado*
- *Através da ligação fêmea para carga incorporada (USB-C)*

Se o carregamento for efetuado no aparelho, tenha em atenção o manual de instruções que acompanha o aparelho.

Se o carregamento tiver de ser efetuado fora do aparelho, utilize a ligação fêmea para carga incorporada.

### **Avisos sobre o carregamento através da tomada USB-C**

A bateria pode ser carregada com qualquer cabo de carregamento USB-C e carregador adequados.

Respeite as instruções do fabricante do carregador.

Recomendamos um cabo de carregamento USB-C e um carregador com uma potência de saída de, pelo menos, 10 watts e um máximo de 100 watts.

Para um carregamento rápido, recomendamos um adaptador de corrente USB-C e um cabo USB-C que suportem Power Delivery (PD) até 100W

#### **Aviso**

*O cabo de carregamento USB-C e o carregador não estão incluídos.*

## **Informações sobre o indicador do nível de carga**

#### **Aviso**

*O nível de carga atual da bateria pode ser lido no indicador LED.*

*O indicador LED mostra-lhe o estado de carga atual durante a operação.*

*Durante o carregamento da bateria, o indicador LED mostra o progresso do carregamento.*

Se a bateria estiver totalmente descarregada, um LED no ecrã pisca.

Quando a bateria está totalmente carregada, os três LEDs acendem-se.

**Para verificar o nível de carga, insira a bateria no aparelho.**

#### **Aviso**

- *Se a bateria não estiver a ser utilizada, o indicador LED não se acende.*
- *Quando está a ser utilizado, o indicador LED acende-se continuamente de acordo com o estado de carregamento.*
- *Durante o carregamento, o indicador LED pisca para mostrar o progresso atual do carregamento.*

- Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador LED acende-se continuamente e apaga-se após cerca de 5 minutos.

## Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico e providencie a sua reutilização.



Os aparelhos usados contêm valiosos materiais recicláveis, que devem ser encaminhados para a reciclagem. As baterias e conjuntos de baterias contêm substâncias que não podem ser libertadas no ambiente. Assim, elimine os aparelhos usados, as baterias e conjuntos de baterias através dos sistemas colectivos de recepção adequados.

Respeite as recomendações do legislador relativamente ao manuseamento de baterias de íões de lítio. Elimine os conjuntos de baterias usados ou defeituosos de acordo com as prescrições aplicáveis.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

## Transporte e armazenamento

### **CUIDADO**

#### **Não observância do peso**

*Perigo de ferimentos e danos*

*Tenha em atenção o peso da bateria aquando do transporte e armazenamento.*

Armazene o conjunto da bateria apenas em interiores secos com humidade do ar reduzida e abaixo dos 20°C.

## Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### **Avarias de funcionamento da bateria**

A bateria não se encontra bem inserida no aparelho.

1. Respeitar os avisos no manual de instruções do aparelho para a utilização.

A bateria não está carregada.

1. Carregar a bateria completamente antes da utilização.
2. Para o carregamento, siga as instruções do manual no capítulo “Utilização correta”.

A bateria só é carregada lentamente ou não é carregada de todo através da tomada USB-C.

1. Os acessórios de carregamento utilizados não fornecem a potência necessária ou estão avariados.
2. Verifique o funcionamento dos acessórios de carregamento.
3. Utilize acessórios de carregamento adequados.

O sistema eletrónico da bateria detetou um erro (o indicador LED pisca rapidamente).

1. Desligue a bateria do aparelho.
2. Se o erro persistir após a reintrodução, a bateria está avariada.

A bateria está avariada (o indicador LED não está aceso ou pisca rápida e continuamente).

1. Não utilizar, carregar ou armazenar o conjunto da bateria.
2. Recolher o conjunto da bateria de imediato, de acordo com as prescrições.

## Dados técnicos

### Battery Power 28/25

#### Ligação eléctrica

|                                       |   |      |
|---------------------------------------|---|------|
| Tensão nominal do conjunto de bateria | V | 25,2 |
|---------------------------------------|---|------|

|                          |   |      |
|--------------------------|---|------|
| Tensão máxima da bateria | V | 29,4 |
|--------------------------|---|------|

|                       |                    |  |
|-----------------------|--------------------|--|
| Plataforma de bateria | Battery Power 28 V |  |
|-----------------------|--------------------|--|

|                             |        |  |
|-----------------------------|--------|--|
| Tipo de conjunto da bateria | Li-ION |  |
|-----------------------------|--------|--|

|                                                         |    |      |
|---------------------------------------------------------|----|------|
| Capacidade nominal (em conformidade com a IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|---------------------------------------------------------|----|------|

|                        |   |     |
|------------------------|---|-----|
| Corrente máx. de carga | A | 4,0 |
|------------------------|---|-----|

#### Medidas e pesos

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Peso | kg | 0,6 |
|------|----|-----|

|                        |    |          |
|------------------------|----|----------|
| Temperatura de serviço | °C | -20 - 40 |
|------------------------|----|----------|

|                             |    |        |
|-----------------------------|----|--------|
| Temperatura de carregamento | °C | 5 - 40 |
|-----------------------------|----|--------|

|                              |    |          |
|------------------------------|----|----------|
| Temperatura de armazenamento | °C | -20 - 60 |
|------------------------------|----|----------|

|                                |    |               |
|--------------------------------|----|---------------|
| Comprimento x Largura x Altura | mm | 122 x 89 x 59 |
|--------------------------------|----|---------------|

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Algemene instructies



Lees vóór het eerste gebruik van het accupack deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van het apparaat Battery Power 28 V van KÄRCHER waarin het accupack zal worden gebruikt.

Bewaar alle documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

## Gevarenniveaus

### **GEVAAR**

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

### **WAARSCHUWING**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

### **VOORZICHTIG**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

### **LET OP**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

## Veiligheidsinstructies

- **Controleer het accupack voor elk gebruik op schade. Gebruik geen beschadigde accupacks.**
- Haal het accupack vóór alle onderhoudswerkzaamheden uit het apparaat.
- Stel het accupack niet bloot aan mechanische belastingen.
- Laat het accupack niet vallen.

- **Het accupack is niet waterdicht!**

Dompel het accupack niet onder in water en houd het niet onder een waterstraal.

- Droog het accupack onmiddellijk, als het nat wordt. Zorg ervoor dat er geen vocht achterblijft op de oplaadcontacten, de USB-C-laadbus of de ventilatiesleuven.
- Bewaar of laad het accupack niet op in een vochtige of natte omgeving.
- Laad het accupack op in het daarvoor bestemde apparaat of met geschikte USB-C-oplaadkabels en oplaadapparaten.
- Laad het accupack niet op in een explosieve omgeving. Controleer tijdens het opladen regelmatig de toestand van het accupack en het oplaadapparaat.
- Als u tijdens het opladen een storing, ongebruikelijke geur of warmteontwikkeling opmerkt, koppel dan het oplaadapparaat los van het lichtnet en het accupack van het oplaadapparaat. Gooi het accupack en het oplaadapparaat onmiddellijk weg en volg daarbij de geldende voorschriften voor transport en afvoer.
- Gebruik, laad of bewaar het accupack niet in een explosieve omgeving of in de buurt van brandbare voorwerpen.
- Gooi het accupack niet in het vuur.
- Bescherm het accupack tegen hitte, scherpe randen, olie, oplosmiddelen, reinigingsmiddelen en bewegende apparaatdelen.
- Steek geen voorwerpen in de oplaadcontacten, de USB-C-laadbus of de ventilatiesleuven en zorg ervoor dat er tijdens het transport geen voorwerpen in deze openingen terecht kunnen komen.
- Kortsluitingsgevaar. Bescherm de oplaadcontacten van het accupack tegen metalen onderdelen en bewaar het niet samen met metalen onderdelen.
- Accupack niet openen. Laat reparaties alleen door vakpersoneel uitvoeren.
- Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Spoel de vloeistof bij contact direct met water af en raadpleeg bij contact met de ogen ook een arts.
- Voer het accupack aan het einde van zijn levensduur af in overeenstemming met de geldende voorschriften.

## Veiligheidsinstructies voor het transport

De Lithium-Ion-accu valt onder de vereisten van het recht m.b.t. gevaarlijke goederen.

Een onbeschadigd en functioneel accupack kan door de gebruiker zonder bijkomende voorwaarden op de openbare weg worden getransporteerd.

Neem bij het verzenden door derden (transportonderneming) de bijzondere vereisten aan verpakking en markering in acht.

Verstuur het accupack alleen bij een onbeschadigde behuizing.

Plak openliggende contacten af.

Verpak het accupack stevig en veilig. Het accupack mag zich niet in de verpakking kunnen bewegen.

### **GEVAAR**

- *Een defect of niet-functioneel accupack mag niet worden opgestuurd en moet ter plaatse worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften.*

Neem de nationale voorschriften in acht.

## Reglementair gebruik

### **VOORZICHTIG**

#### **Explosiegevaar!**

*Letsel en beschadiging door exploderend accupack.*

*Laad, gebruik en bewaar alleen onbeschadigde en volledig functionele accupacks.*

*Het ombouwen en niet door de fabrikant goedgekeurde wijzigingen zijn niet toegestaan.*

*Elk ander gebruik is niet toegestaan. Voor risico's die ontstaan door gebruik dat niet is toegestaan, is de gebruiker verantwoordelijk.*

Gebruik het accupack alleen met apparaten van het KÄRCHER 28 V Battery Power-systeem.

## LET OP

*Accupacks kunnen alleen worden gebruikt met apparaten van het spanningstype van het 28 V Battery Power-systeem van KÄRCHER!*

Controleer voor gebruik of het spanningstype van het accupack en het apparaat overeenkomen.

Volg de instructies voor het gebruik van een USB-C-oplaadapparaat.

De spanningsinformatie is te vinden op het apparaat, op het accupack en hun typeplaatje.

## Informatie over het laadproces

### **Instructie**

*Nieuwe accupacks zijn slechts vooraf opgeladen en moeten vóór het eerste gebruik volledig worden opgeladen.*

*Accupacks die langere tijd niet zijn gebruikt, moeten voor gebruik worden opgeladen.*

### **Instructie**

*De accupacks kunnen op twee manieren worden opgeladen.:*

- *In het gebruikte apparaat*
- *Via de ingebouwde laadbus (USB-C)*

Als het apparaat moet worden opgeladen, volg dan de gebruiksaanwijzing die met het apparaat werd meegeleverd.

Als het opladen buiten het apparaat moet gebeuren, gebruik dan de ingebouwde laadbus.

### **Opmerkingen over opladen via de USB-C-aansluiting**

Het accupack kan worden opgeladen met elke geschikte USB-C-oplaadkabel en oplaadapparaat.

Neem de instructies van de fabrikant van het oplaadapparaat in acht.

We adviseren een USB-C-oplaadkabel en een oplaadapparaat met een uitgangsvermogen van minimaal 10 watt en maximaal 100 watt.

Voor snel opladen raden we een USB-C-voedingsadapter en USB-C-kabel aan die Power Delivery (PD) tot 100W ondersteunen.

## **Instructie**

USB-C-laadkabel en oplaadapparaat zijn niet in de leveringsomvang inbegrepen.

## **Informatie over de laadniveau-indicator**

### **Instructie**

*Het huidige oplaadniveau van het accupack kan worden afgelezen op de ledindicatie.*

*De ledindicatie toont het huidige oplaadniveau tijdens de werking.*

*Tijdens het opladen van het accupack geeft de ledindicatie de voortgang van het opladen weer.*

*Als het accupack volledig ontladen is, knippert er een led op de indicatie.*

*Als het accupack volledig opgeladen is, dan branden alle drie de leds.*

**Om het oplaadniveau te controleren, het accupack in het apparaat plaatsen.**

### **Instructie**

- *Als het accupack niet wordt gebruikt, brandt de ledindicatie niet.*
- *Tijdens het gebruik brandt de ledindicatie continu, afhankelijk van het oplaadniveau.*
- *Tijdens het opladen knippert de ledindicatie om de voortgang van het opladen aan te geven.*
- *Wanneer het accupack volledig opgeladen is, dan brandt de ledindicatie continu en dooft na ca. 5 minuten.*

## **Milieubescherming**



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Werp de verpakkingen niet bij het huisvuil, maar zorg dat ze gerecycled worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle, herbruikbare materialen die gerecycled moeten worden. Batterijen en accupacks bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terechtkomen. Voer oude apparaten, batterijen en accupacks daarom af via geschikte inzamelsystemen.

Neem de aanbevelingen van de wetgever m.b.t. de omgang met lithium-ionen-accu's in acht. Voer verbruikte en defecte accupacks af conform de geldende voorschriften.

## Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

## Vervoer en opslag

### **VOORZICHTIG**

***Niet in acht nemen van het gewicht***

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het accupack in acht.*

Bewaar het accupack alleen in binnenruimtes met lage luchtvochtigheid en onder 20 °C.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen.

Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

### **Functiestoringen van het accupack**

Het accupack is niet goed in het apparaat geplaatst.

1. Volg voor gebruik de instructies in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

Het accupack is niet opgeladen.

1. Laad het accupack volledig op voor gebruik.
2. Volg voor het opladen de instructies in de gebruiksaanwijzing in het hoofdstuk "Reglementair gebruik".

Het accupack wordt slechts langzaam of helemaal niet opgeladen via de USB-C- aansluiting.

1. Het gebruikte oplaadtoebehoren levert niet het vereiste vermogen of is defect.
2. Het oplaadtoebehoren controleren op werking.
3. Het geschikte oplaadtoebehoren gebruiken.

De elektronica van het accupack heeft een fout gedetecteerd (ledindicatie knippert snel).

1. Het accupack loskoppelen van het apparaat.
2. Als de fout blijft optreden nadat het accupack opnieuw is geplaatst, dan is het accupack defect.

Het accupack is defect (ledindicatie brandt niet of knippert continu en snel).

1. Het accupack niet gebruiken, opladen of opslaan.
2. Het accupack onmiddellijk deskundig afvoeren.

## Technische gegevens

### Battery Power 28/25

#### Elektrische aansluiting

|                            |   |      |
|----------------------------|---|------|
| Nominale spanning accupack | V | 25,2 |
|----------------------------|---|------|

|                                    |   |      |
|------------------------------------|---|------|
| Maximale spanning van het accupack | V | 29,4 |
|------------------------------------|---|------|

|               |                    |  |
|---------------|--------------------|--|
| Accu-platform | Battery Power 28 V |  |
|---------------|--------------------|--|

|              |        |  |
|--------------|--------|--|
| Accupacktype | Li-ION |  |
|--------------|--------|--|

|                                            |    |      |
|--------------------------------------------|----|------|
| Nominale capaciteit (conform IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|--------------------------------------------|----|------|

|                 |   |     |
|-----------------|---|-----|
| Laadstroom max. | A | 4,0 |
|-----------------|---|-----|

**Afmetingen en gewichten**

|                           |    |               |
|---------------------------|----|---------------|
| Gewicht                   | kg | 0,6           |
| Bedrijfstemperatuur       | °C | -20 - 40      |
| Oplaadtemperatuur         | °C | 5 - 40        |
| Opslagtemperatuur         | °C | -20 - 60      |
| Lengte x breedte x hoogte | mm | 122 x 89 x 59 |

Technische wijzigingen voorbehouden.

**Genel uyarılar**

Akü paketini ilk kez kullanmadan önce, bu orijinal kullanım kılavuzunu ve akü paketinin kullanılacağı KÄRCHER Battery Power 28 V cihazının orijinal kullanım kılavuzunu okuyun.

Tüm kılavuzları da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

**Tehlike kademeleri****⚠ TEHLIKE**

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

**⚠ UYARI**

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

## **TEDBİR**

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## **DIKKAT**

- *Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## **Güvenlik bilgileri**

- **Akü paketini her işletimden önce hasarlara ilişkin kontrol edin. Hasarlı akü paketlerini kullanmayın.**
- Tüm bakım ve servis çalışmalarından önce akü paketini cihazdan çıkarın.
- Akü paketini mekanik yüklenmeye maruz bırakmayın.
- Akü paketini düşürmeyin.
- **Akü paketi su geçirmez değildir!**  
Akü paketini suya batırmayın veya su huzmesi altında tutmayın.
- Akü paketi ıslanırsa hemen kurutun. Şarj kontaklarında, USB-C şarj soketinde veya havalandırma yarıklarında nem kalmadığından emin olun.
- Akü paketini nemli veya ıslak bir ortamda saklamayın veya şarj etmeyin.
- Akü paketini bunun için öngörülen cihazın içinde veya uygun USB-C şarj kabloları ve şarj aletleriyle şarj edin.
- Akü paketlerini sadece gözetim altında şarj edin. Şarj işlemi sırasında akü paketinin ve şarj aletinin durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Şarj sırasında bir arıza, olağan dışı koku veya ısı oluşumu fark ederseniz şarj aletini elektrik şebekesinden ve akü paketini şarj aletinden ayırın. Akü paketini ve şarj aletini, taşıma ve imha ile ilgili geçerli düzenlemelere göre derhal atın.
- Akü paketini patlayıcı bir ortamda veya yanıcı nesnelerin yakınında şarj etmeyin, depolamayın veya kullanmayın.
- Akü paketlerini ateşe atmayın.

- Akü paketini sıcaktan, keskin kenarlardan, yağdan, çözücü maddelerden, temizlik maddelerinden ve hareketli cihaz parçalarından uzak tutun.
- Şarj kontaklarının, USB-C şarj soketinin veya havalandırma yarıklarının içine herhangi bir cisim sokmayın ve taşıma esnasında bu açıklıkların içine herhangi bir cismin giremeyeceğinden emin olun.
- Kısa devre tehlikesi. Akü paketinin şarj kontaklarını metal parçalardan koruyun ve akü paketini metal parçalarla birlikte depolamayın.
- Akü paketini açmayın. Onarım işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıya temas edilmesi durumunda ilgili bölgeyi su ile yıkayın ve göze temas etmesi durumunda doktorunuza başvurun.
- Kullanım ömrünün sonunda akü paketini geçerli düzenlemelere uygun olarak imha edin.

## Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri

Lityum iyon akü tehlikeli mallar kanununun taleplerine tabidir.

Hasarsız ve işlevsel akü paketi kullanıcı tarafından kamu trafik alanında daha fazla kısıtlama olmaksızın taşınabilir.

Üçüncü taraflarca (nakliye şirketleri) gönderimde, ambalaj ve etiketleme için özel taleplere uyun.

Akü paketini sadece gövde hasarsız durumda ise kullanın.

Açık kontakları yapıştırarak kapatın.

Akü paketini sıkıca ve güvenli bir şekilde paketleyin. Akü paketi ambalaj içinde hareket etmemelidir.

### **⚠ TEHLİKE**

- *Arızalı veya çalışmayan bir akü paketi gönderilmemeli ve yerinde tekniğine uygun bir şekilde geçerli yönetmelikler uyarınca tasfiye edilmelidir.*

Yerel yönetmelikleri dikkate alın.

## Amacına uygun kullanım

### ⚠ **TEDBİR**

#### **Patlama tehlikesi!**

Patlayan akü paketi nedeniyle yaralanmalar ve hasarlar.

*Yalnızca hasar görmemiş ve tamamen işlevsel akü paketlerini şarj edin, kullanın ve saklayın.*

*Modifikasyonlar ve üretici tarafından izin verilmeyen değişiklikler yasaklanmıştır.*

*Diğer her türlü kullanım yasaktır. İzin verilmeyen kullanımdan kaynaklanan tehditlerden kullanıcı sorumludur.*

Akü paketini yalnızca KÄRCHER 28 V Battery Power System'in cihazları ile kullanın.

### **DIKKAT**

*Akü paketleri sadece KÄRCHER 28 V Battery Power System'in gerilim tipindeki cihazlarla kullanılabilir!*

Kullanmadan önce, akü paketi ve cihazın gerilim tipinin eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.

USB-C şarj cihazının kullanım talimatlarına lütfen dikkat edin.

Voltaj bilgisi cihazda, akü takımında ve tip levhasında bulunabilir.

## Şarj işlemi hakkında bilgi

### **Not**

*Yeni akü paketleri önceden kısmen şarj edilmiştir ve ilk kullanımdan önce tamamen şarj edilmelidir.*

*Uzun süre kullanılmayan akü paketlerini kullanımdan önce şarj edin.*

### **Not**

Akü paketini şarj etmek için iki seçenek vardır:

- Kullanılan cihazın içinde
- Dahili şarj soketi (USB-C) aracılığıyla

Eğer şarj işlemi cihaz içerisinde gerçekleşecekse lütfen cihazla birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.

Şarj işlemi cihazın dışından gerçekleşecekse, dahili şarj soketini kullanın.

**USB-C soketi üzerinden şarj ile ilgili notlar**

Akü paket takımı herhangi bir uygun USB-C şarj kablosu ve şarj aletiyle şarj edilebilir.

Şarj aleti üreticisinin talimatlarını lütfen dikkate alın.

Şarj için bir USB-C şarj kablosu ve çıkış gücü en az 10 Watt ve en fazla 100 Watt olan bir şarj aletinin kullanılmasını öneriyoruz.

Hızlı şarj için bir USB-C güç adaptörü ve 100 W'a kadar Power Delivery'i (PD) destekleyen bir USB-C kablosu öneriyoruz

### **Not**

*Akü paketi ve şarj aleti teslimat kapsamında değildir.*

## **Şarj durumu göstergesi hakkında bilgi**

### **Not**

*Akü paketinin güncel şarj durumu LED göstergeden okunabilir.*

*LED gösterge, işletim sırasında güncel şarj durumunu gösterir.*

*Akü paketi şarj edilirken LED gösterge şarj işleminin ilerleyişini gösterir.*

*Akü paketi tamamen boşaldığında göstergenin LED'i yanıp söner.*

*Akü paketi tamamen şarj olduğunda üç LED'in üçü de yanar.*

**Şarj durumunu kontrol etmek için akü paketini cihaza takın.**

### **Not**

- *Akü paketi kullanılmadığında LED göstergesi yanmaz.*
- *Kullanım esnasında LED göstergesi şarj durumuna göre sürekli yanar.*
- *Şarj sırasında güncel şarj ilerleyişini göstermek için LED göstergesi yanıp söner.*
- *Akü paketi tamamen şarj edildiğinde LED gösterge sürekli yanar ve yakl. 5 dakika sonra söner.*

## Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajı evsel çöpe atmayın ve geri dönüşüme gönderin.



Kullanılmış cihazlar, geri dönüştürülebilir özellikte olan ve değerlendirilmesi gereken değerli malzemeler içerir. Piller ve akü paketleri, çevreye bırakılmaması gereken maddeler içerir. Lütfen eski cihazları, pilleri ve akü paketlerini uygun toplama sistemlerine götürün.

Yasa koyucunun lityum akülerin kullanımıyla ilgili önerilerini dikkate alın. Kullanılmış ve arızalı akü paketlerini geçerli düzenlemelere göre tasfiye edin.

### İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

## Taşıma ve depolama

### ⚠ **TEDBİR**

#### **Ağırlığın dikkate alınmaması**

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi*

*Taşıma ve depolama sırasında akü paketinin ağırlığına dikkat edin.*

Akü paketlerini yalnızca düşük nemli ve 20°C'nin altındaki kuru iç mekanlarda saklayın.

## Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### **Akü paketinin işlev arızaları**

Akü paketi cihaza yerleştirilmemiş.

1. İşletim için cihazın kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin.

Akü paketi şarj edilmemiştir.

1. Kullanmadan önce akü takımını tamamen şarj edin.
2. Şarj işlemi için, kullanım kılavuzunun “Amacına uygun kullanım” bölümündeki talimatları dikkate alın.

Akü paketi USB-C prizi üzerinden yavaş şarj ediliyor veya hiç şarj edilmiyor.

1. Kullanılan şarj aksesuarı gerekli gücü sağlamıyor veya arızalı.
2. Şarj aksesuarlarının çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
3. Uygun şarj aksesuarlarını kullanın.

Akü paketinin elektroniği bir hata algıladı (LED gösterge hızlı yanıp sönüyor).

1. Akü paketini cihazdan çıkarın.
2. Tekrar taktıktan sonra hata devam ediyorsa akü paketi arızalı demektir.

Akü paketi takımı arızalı (LED gösterge yanmıyor veya sürekli olarak hızlı yanıp sönüyor).

1. Akü paketini kullanmayın, şarj etmeyin veya saklamayın.
2. Akü paketini derhal yönetmeliğe uygun şekilde tasfiye edin.

## Teknik bilgiler

### Battery Power 28/25

#### Elektrik bağlantısı

|                                        |    |                    |
|----------------------------------------|----|--------------------|
| Akü paketinin nominal voltajı          | V  | 25,2               |
| Akü paketi maksimum voltajı            | V  | 29,4               |
| Akü platformu                          |    | Battery Power 28 V |
| Akü paketi tipi                        |    | Li-ION             |
| Nominal kapasite (IEC/EN 61960'a göre) | Ah | 2,35               |
| Maksimum şarj akımı                    | A  | 4,0                |

#### Boyutlar ve ağırlıklar

|                                |    |               |
|--------------------------------|----|---------------|
| Ağırlık                        | kg | 0,6           |
| Çalışma sıcaklığı              | °C | -20 - 40      |
| Şarj sıcaklığı                 | °C | 5 - 40        |
| Depolama sıcaklığı             | °C | -20 - 60      |
| Uzunluk x genişlik x yükseklik | mm | 122 x 89 x 59 |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Allmän information



Innan du använder batteripaketet för första gången ska du läsa igenom den här originalbruksanvisningen och bruksanvisningen för KÄRCHER Battery Power 28 V-maskinen där batteripaketet ska användas. Spara alla häften för framtida bruk eller åt nästa ägare.

## Riskenivåer

### **FARA**

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

### **VARNING**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

### **FÖRSIKTIGHET**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

### **OBSERVERA**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

## Säkerhetsanvisningar

- **Kontrollera före varje användning att batteripaketet inte är skadat. Använd inte batteripaketet om det är skadat.**
- Ta ut batteripaketet ur maskinen före alla underhålls- och skötselarbeten.
- Utsätt inte batteripaketet för mekaniska belastningar.

- Tappa inte batteripaketet.
- **Batteripaketet är inte vattentätt!**  
Sänk inte ner batteripaketet i vatten och håll det inte under en vattenstråle.
- Torka batteripaketet omedelbart om det blir blött. Se till att ingen fukt finns kvar på laddningskontakterna, USB-C-laddningsuttaget eller ventilationsöppningarna.
- Förvara eller ladda inte batteripaketet i fuktig eller våt omgivning.
- Ladda batteripaketet i den avsedda maskinen eller med lämpliga USB-C-laddningskablar och laddare.
- Lämna inte batteripaketet obevakat. Kontrollera batteripaketets och laddarens skick regelbundet under laddningsprocessen.
- Om du konstaterar ett fel, ovanlig lukt eller värmeutveckling under laddningen, koppla bort laddaren från elnätet och batteripaketet från laddaren. Kassera batteripaketet och laddaren omedelbart och följ gällande regler för transport och avfallshantering.
- Använd, ladda eller förvara inte batteripaketet i explosiv miljö eller nära lättantändliga föremål.
- Kasta inte batteripaketet i eld.
- Skydda batteripaketet mot värme, vassa kanter, olja, lösningsmedel, rengöringsmedel och rörliga komponenter.
- För inte in några föremål i laddningskontakterna, USB-C-laddningsuttaget eller ventilationsöppningarna och se till att inga föremål kan komma in i dessa öppningar under transporten.
- Kortslutningsrisk. Skydda batteripaketets laddningskontakter mot metalldelar och förvara det inte tillsammans med metalldelar.
- Öppna inte batteripaketet. Låt endast yrkespersonal utföra reparationer.
- Undvik kontakt med vätska som kommer ut ur defekta batterier. Spola bort vätskan omedelbart med vatten om du kommer i kontakt med den, och kontakta läkare ifall vätskan kommit i kontakt med ögonen.
- Kassera batteripaketet vid slutet av dess livslängd i enlighet med tillämpliga bestämmelser.

## Säkerhetsinformation avseende transport

Litiumjonbatteriet omfattas av kraven på farligt gods.

Användaren kan transportera ett oskadat och fungerande batteripaket på allmänna vägar utan några ytterligare åtgärder.

Vid frakt genom tredje part (transportföretag) gäller särskilda krav på förpackning och märkning.

Använd batteripaketet endast om höljet är oskadat.

Täck över blottade kontakter.

Förpacka batteripaketet på ett fast och säkert sätt. Batteripaketet får inte kunna röra sig inuti förpackningen.

### **FARA**

- *Ett defekt eller icke-fungerande batteripaket får inte skickas utan måste kasseras på plats i enlighet med tillämpliga bestämmelser.*

Följ de lokala föreskrifterna.

## Avsedd användning

### **FÖRSIKTIGHET**

#### **Explosionsrisk!**

*Risk för person- och materialsador om batteripaketet exploderar.*

*Ladda, använd och förvara endast oskadade och fullt fungerande batteripaket.*

*Gör inga ändringar som inte är godkända av tillverkaren.*

*All annan användning är förbjuden. Användaren ansvarar för faror som uppstår på grund av otillåten användning.*

*Använd endast batteripaketerna med maskiner från KÄRCHER 28 V Battery Power-systemet.*

### **OBSERVERA**

*Batteripaket kan endast användas med maskiner av spänningstypen i KÄRCHER 28 V Battery Power-systemet!*

*Kontrollera före användning att spänningstypen för batteripaketet och enheten stämmer överens.*

*Följ informationen om användning av en USB-C-laddare.*

Uppgifter om spänningen finns på enheten, på batteripaketet och deras typskylt.

## Information om laddningsproceduren

### **Hänvisning**

*Nya batteripaket är bara förladdade och måste laddas upp helt innan de används för första gången.*

*Batteripaket som inte använts på en längre tid måste laddas upp innan de används.*

### **Hänvisning**

*Batteripaketerna kan laddas på två sätt:*

- *I den maskin som används*
- *Via det inbyggda laddningsuttaget (USB-C)*

Om laddning ska ske i maskinen, följ bruksanvisningen som bifogas maskinen.

Om laddning ska ske utanför maskinen, använd det inbyggda laddningsuttaget.

### **Information om laddning via USB-C-uttaget**

Batteripaketet kan laddas med en lämplig USB-C-laddningskabel och laddare.

Observera informationen från tillverkaren av laddaren.

Vi rekommenderar en USB-C-laddningskabel och en laddare med en uteffekt på minst 10 watt och högst 100 watt.

För snabb laddning rekommenderar vi en USB-C-strömförsörjning och USB-C-kabel som stödjer strömförsörjning (PD) upp till 100 W

### **Hänvisning**

*USB-C-laddningskabel och laddare ingår inte i leveransen.*

## Information om laddningsnivåindikering

### **Hänvisning**

*Batteripaketets aktuella laddningsnivå kan läsas av på LED-indikeringen.*

*LED-indikeringen visar den aktuella laddningsnivån under drift.*

*Vid laddning av batteripaketet visar LED-indikeringen laddningsförloppet.*

Om batteripaketet är helt urladdat blinkar en LED på indikeringen.

När batteripaketet är fulladdat lyser alla tre LED.

**För att kontrollera laddningsnivån, sätt i batteripaketet i maskinen.**

### **Hänvisning**

- När batteripaketet inte används lyser inte LED-indikeringen.
- Vid användning tänds LED-indikeringen permanent motsvarande laddningsnivån.
- Vid laddning blinkar LED-indikeringen för att visa det aktuella laddningsförloppet.
- När batteripaketet är fulladdat lyser LED-indikeringen permanent och släcks efter ca 5 minuter.

## **Miljöskydd**



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Kasta inte förpackningarna i de vanliga hushållssoporna, utan lämna dem till återvinning.



Uttjänta apparater innehåller värdefulla, återvinningsbara material som ska lämnas till återvinning. Batterier och batteripaket innehåller ämnen som inte får släppas ut i naturen. Lämna därför uttjänta apparater, batterier och batteripaket till lämplig insamlingspunkt.

Följ lagstiftarens rekommendationer för hantering av litiumjonbatterier. Avfallshantera förbrukade och defekta batteripaket i enlighet med gällande lagar och förordningar.

### **Information om ämnen (REACH)**

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Garanti**

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

## Transport och lagring

### **FÖRSIKTIGHET**

#### **Bristande hänsyn till vikt**

*Risk för personskador och materiella skador*

*Ta hänsyn till batteripaketets vikt vid transport och lagring.*

Förvara batteripaketet endast i torra utrymmen med låg luftfuktighet och under 20 °C.

## Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

### **Funktionsstörningar i batteripaketet**

Batteripaketet är felaktigt insatt i enheten.

1. Följ instruktionerna i maskinens bruksanvisning gällande användning.

Batteripaketet är inte laddat.

1. Ladda batteripaketet helt före användning.

2. För laddning, följ informationen i bruksanvisningen i kapitlet "Avsedd användning".

Batteripaketet laddas långsamt eller inte alls via USB-C-uttaget.

1. Laddningstillbehöret som används ger inte den nödvändiga effekten eller är defekt.

2. Kontrollera laddningstillbehör avseende funktion.

3. Använd lämpliga laddningstillbehör.

Batteripaketets elektronik identifierade ett fel (LED-indikeringen blinkar snabbt).

1. Koppla bort batteripaketet från maskinen.

2. Om felet kvarstår efter återinsättning är batteripaketet defekt.

Batteripaketet är defekt (LED-indikeringen lyser inte eller blinkar kontinuerligt snabbt).

1. Använd inte, ladda eller förvara batteripaketet.
2. Kassera batteripaketet omedelbart enligt gällande föreskrifter.

## Tekniska data

| Battery Power 28/25                 |                    |               |
|-------------------------------------|--------------------|---------------|
| Elanslutning                        |                    |               |
| Batteripaketets märkspänning        | V                  | 25,2          |
| Batteripaketets maximala spänning   | V                  | 29,4          |
| Batteriplattform                    | Battery Power 28 V |               |
| Typ av batteripaket                 | Li-ION             |               |
| Märkkapacitet (enligt IEC/EN 61960) | Ah                 | 2,35          |
| Max. laddström                      | A                  | 4,0           |
| Mått och vikter                     |                    |               |
| Vikt                                | kg                 | 0,6           |
| Drifttemperatur                     | °C                 | -20 - 40      |
| Laddningstemperatur                 | °C                 | 5 - 40        |
| Lagringstemperatur                  | °C                 | -20 - 60      |
| Längd x bredd x höjd                | mm                 | 122 x 89 x 59 |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen akkupaketin ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja sen KÄRCHER BatteryPower 28 V -laitteen käyttöohje, jossa akkupakettia on tarkoitus käyttää.

Säilytä kaikki vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

## Vaarallisuusasteet

### **VAARA**

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

### **VAROITUS**

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

### **VARO**

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

### **HUOMIO**

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

## Turvallisuusohjeet

- **Tarkasta akkupaketti ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioituneita akkupaketteja.**
- Ota akkupaketti pois laitteesta aina ennen huolto- ja hoitotöitä.
- Akkupakettia ei saa kuormittaa mekaanisesti.

- Älä pudota akkupakettia.
- **Akkupaketti ei ole vedenpitävä!**  
Älä upota akkupakettia veteen tai pidä sitä vesisuihkun alla.
- Jos akkupaketti on kastunut, kuivaa se välittömästi. Kiinnitä huomiota siihen, että latauskoskettimiin, USB-C-latausliitäntään tai ilmanvaihtoaukkoihin jää kosteutta.
- Älä varastoi tai lataa akkupakettia kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Lataa akkupaketti siihen tarkoitettuun laitteeseen tai soveltuvilla USB-C-latauskaapeleilla ja latureilla.
- Älä lataa akkupakettia ilman valvontaa. Tarkista akkupaketin ja laturin tila säännöllisesti latauksen aikana.
- Jos havaitset vian, epätavallisia hajuja tai kuumentumista latauksen aikana, irrota laturi verkkovirrasta ja akkupaketti laturista. Hävitä akkupaketti ja laturi välittömästi noudattaen voimassa olevia kuljetus- ja hävittämismääräyksiä.
- Älä käytä, lataa tai varastoi akkupakettia räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai herkästi syttyvien esineiden lähellä.
- Älä heitä akkupakettia tuleen.
- Suojaa akkupaketti kuumuudelta, teräviltä reunoilta, öljyltä, liuotinaineilta, puhdistusaineilta ja liikkuvilta laiteosilta.
- Älä työnnä mitään esineitä latauskoskettimiin, USB-C-latausliitäntään tai ilmanvaihtoaukkoihin ja kiinnitä kuljetuksen aikana huomiota siihen, että näihin aukkoihin ei pääse mitään esineitä.
- Oikosulun vaara. Suojaa akkupaketin latauskoskettimet metalliosilta, äläkä säilytä sitä yhdessä metalliosien kanssa.
- Älä avaa akkupakettia. Vain ammattilaiset saavat tehdä korjauksia.
- Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Huuhtelee neste kosketuksen jälkeen heti vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos nestettä on joutunut silmiin.
- Hävitä akkupaketti sen käyttöiän päätyttyä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Turvaohjeet kuljetusta varten

Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevan lain vaatimuksia.

Käyttäjä voi kuljettaa ehjää ja moitteettomasti toimivaa akkupakettia ilman lisävaatimuksia yleisillä liikennealueilla. Lähetettäessä kolmannen osapuolen (kuljetusyrityksen) välityksellä on otettava huomioon pakkaamista ja tunnistemerkintöjä koskevat erityisvaatimukset.

Lähetä akkupaketti vain kotelossa, joka ei ole vaurioitunut.

Peitä avoimet koskettimet.

Pakkaa akkupaketti tiukasti ja varmasti. Akkupaketti ei saa voida liikkua pakkauksessa.

## **VAARA**

- Viallista tai toimimattomaa akkupakettia ei saa lähettää, vaan tällainen akkupaketti on hävitettävä paikan päällä asianmukaisesti ja voimassa olevien ohjeiden ja määräysten mukaisesti.*

Noudata kansallisia säädöksiä.

## Määräystenmukainen käyttö

### **VARO**

#### **Räjähdysvaara!**

*Räjähtävän akkupaketin aiheuttamat loukkaantumiset ja vauriot.*

*Lataa, käytä ja säilytä vain vahingoittumattomia ja täysin toimivia akkuja.*

*Muutokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, on kielletty.*

*Kaikki muu käyttö on kielletty. Käyttäjä vastaa vaaratilanteista, jotka johtuvat kielletystä käytöstä.*

Käytä akkupaketteja vain KÄRCHER 28 V Battery Power -järjestelmän laitteiden kanssa.

### **HUOMIO**

*Akkupaketteja voi käyttää vain laitteissa, joissa on KÄRCHER 28 V Battery Power -järjestelmän jännitelaji!*

Tarkasta ennen käyttöä, että akkupaketin ja laitteen jännitelaji vastaavat toisiaan.

Noudata USB-C-laturin käyttöä koskevia ohjeita.

Jännitetiedot sijaitsevat laitteessa, akkupaketissa ja niiden tyyppikilvissä.

## Tietoja lataamisesta

### **Huomautus**

*Uudet akkupaketit on vain esiladattu, ja ne on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Pitkään käyttämättömänä olleet akkupaketit on ladattava uudelleen ennen käyttöä.*

### **Huomautus**

*Akkupakettien lataus voi tapahtua kahdella tavalla:*

- Käytetyssä laitteessa
- Sisäänrakennetun latausliitännän kautta (USB-C)

Jos lataus on tarkoitus suorittaa laitteessa, noudata laitteen mukana toimitettuja käyttöohjeita.

Jos lataus on tarkoitus suorittaa laitteen ulkopuolella, käytä sisäänrakennettua latausliitäntää.

### **Ohjeita koskien lataamista USB-C-liitännän kautta**

Akkupaketti voidaan ladata millä tahansa soveltuvalla USB-C-latauskaapelilla ja laturilla.

Noudata laturin valmistajan ohjeita.

Suosittelimme USB-C-latauskaapelia ja laturia, jonka lähtöteho on vähintään 10 W ja enintään 100 W.

Pikalatausta varten suosittelimme USB-C-verkkolaitetta ja USB-C-kaapelia, jotka tukevat Power Delivery (PD) -virransyöttöä.

### **Huomautus**

*USB-C-latauskaapeli ja laturi eivät sisälly toimitukseen.*

## Tietoja lataustilan näytöstä

### **Huomautus**

*Akkupaketin senhetkisen lataustilan voi lukea LED-näytöstä.*

*LED-näyttö esittää käytön aikana senhetkisen lataustilan.*

*Akkupakettia ladattaessa LED-näyttö esittää latauksen edistymisen.*

Jos akku on täysin tyhjä, näytössä vilkkuu LED.

Kun akkupaketti on täyteen ladattu, kaikki kolme LEDiä palavat.

**Lataustilan tarkistamiseksi voi akkupaketin asettaa laitteeseen.**

### **Huomautus**

- *Jos akkupakettia ei käytetä, LED-näyttö ei pala.*
- *Käytön aikana LED-näyttö palaa jatkuvasti lataustilan mukaan.*
- *Latauksen aikana LED-näyttö vilkkuu osoittaakseen latauksen edistymistä.*
- *Kun akkupaketti on täysin ladattu, LED-näyttö palaa vielä jatkuvasti ja sammuu n. 5 minuutin kuluttua.*

## **Ympäristönsuojelu**



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä laita pakkauksia sekajätteen joukkoon, vaan toimita ne kierrätettäviksi.



Käytetyissä laitteissa on arvokkaita, kierrätykseen kelpaavia materiaaleja, jotka on toimitettava hyödynnettäväksi. Paristoissa ja akuissa on aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Hävitä vanhat laitteet, paristot ja akut siksi soveltuvien keräysjärjestelmien kautta.

Ota litium-ioniakkujen käsittelyssä huomioon lainsäätäjän antamat suositukset. Hävitä käytetyt ja vialliset akkupaketit voimassa olevien määräysten mukaisesti.

### **Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)**

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Takuu**

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyrityksiemme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

### **VARO**

***Jos painoa ei oteta huomioon***

*Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara*

*Ota kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon akkupaketin paino.*

Varastoi akkupaketit vain kuiviin sisätiloihin, joiden ilmankosteus on alhainen ja lämpötila alle 20 °C.

## Ohjeita häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskuvan avulla. Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tai tässä mainitsemattomien häiriöiden tapauksessa.

### **Akkupaketin toimintahäiriöt**

Akkupakettia ei ole oikein asetettu laitteeseen.

1. Noudata käyttöä varten laitteen käyttöohjeen tietoja.

Akkupakettia ei ole ladattu.

1. Lataa akkupaketti täyteen ennen käyttöä.
2. Noudata latausta varten ohjeita käyttöohjeen luvussa "Määräystenmukainen käyttö".

Akkupaketti latautuu USB-C-liitännän kautta vain hitaasti tai ei lainkaan.

1. Käytetty latauslisävaruste ei tuota tarvittavaa tehoa tai se on viallinen.
2. Tarkasta latauslisävarusteen toiminta.
3. Käytä soveltuvaa latauslisävarustetta.

Akkupaketin elektroniikka on havainnut vian (LED-näyttö vilkkuu nopeasti).

1. Irrota akkupaketti laitteesta.
2. Jos vika vallitsee edelleen sen jälkeen, kun akkupaketti on asetettu takaisin paikoilleen, on akkupaketti viallinen.

Akkupaketti on viallinen (LED-näyttö ei pala tai vilkkuu jatkuvasti nopeasti).

1. Älä käytä, lataa tai varastoi akkupakettia.

2. Hävitä akkupaketti välittömästi määräysten mukaan.

## Tekniset tiedot

| Battery Power 28/25                        |                    |               |
|--------------------------------------------|--------------------|---------------|
| <b>Sähköliitântä</b>                       |                    |               |
| Akkupaketin nimellisjännite                | V                  | 25,2          |
| Akkupaketin maksimijännite                 | V                  | 29,4          |
| Akkualusta                                 | Battery Power 28 V |               |
| Akun tyyppi                                | Li-ION             |               |
| Nimelliskapasiteetti (IEC/EN 61960 mukaan) | Ah                 | 2,35          |
| Latausvirta enint.                         | A                  | 4,0           |
| <b>Mitat ja painot</b>                     |                    |               |
| Paino                                      | kg                 | 0,6           |
| Käyttölämpötila                            | °C                 | -20 - 40      |
| Latauslämpötila                            | °C                 | 5 - 40        |
| Varastointilämpötila                       | °C                 | -20 - 60      |
| Pituus x leveys x korkeus                  | mm                 | 122 x 89 x 59 |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Generelle merknader



Før første gangs bruk må du lese denne oversatte originale bruksanvisningen og bruksanvisningen for apparatet KÄRCHER Battery Power 28 V, som batteripakken skal brukes i. Oppbevar alle heftene til senere bruk eller for annen eier.

## Risikonivå

### **FARE**

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### **ADVARSEL**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### **FORSIKTIG**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

### **OBS**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Sikkerhetsinstruksjoner

- **Kontroller batteripakken for skader før hver bruk. Skadde batteripakker skal ikke brukes.**
- Ta batteripakken ut av apparatet før alt reparasjons- og vedlikeholdsarbeid.
- Batteripakken må ikke utsettes for mekanisk belastning.
- Sørg for at batteripakken ikke kan falle ned.

- **Batteripakken er ikke vanntett!**

Ikke senk batteripakken i vann eller hold den under en vannstråle.

- Hvis batteripakken har blitt våt, må den omgående tørkes av. Pass på at det ikke er fuktighet på ladekontaktene, USB-C-ladekontakten eller i lufteåpningene.
- Ikke oppbevar eller lad batteripakken i fuktige eller våte omgivelser.
- Lad batteripakken i det tilhørende apparatet eller med egnede USB-C-ladekabler og ladere.
- Batteripakken skal ikke lades uten tilsyn. Sjekk tilstanden til batteripakken og laderen regelmessig under ladingen.
- Hvis du oppdager en feil, uvanlig lukt eller varmeutvikling under lading, må du koble laderen fra strømmettet og batteripakken fra laderen. Kast batteripakken og laderen omgående i henhold til gjeldende forskrifter for transport og avfallsbehandling.
- Ikke bruk batteripakken i eksplosjonsfarlige omgivelser eller i nærheten av brennbare gjenstander.
- Ikke kast batteripakker på ilden.
- Beskytt batteripakken mot varme, skarpe kanter, olje, løsemidler, rengjøringsmidler og apparatdeler som beveger seg.
- Ikke stikk inn gjenstander i ladekontaktene, USB-ladekontakten eller lufteåpningene og pass på at det ikke kan komme gjenstander inn i disse åpningene under transport.
- Fare for kortslutning. Beskytt ladekontaktene for batteripakken mot metalleder, og ikke oppbevar dem sammen med metalleder.
- Ikke åpne batteripakken. La alle reparasjoner utføres av fagfolk.
- Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved kontakt skal væsken omgående skylles av med vann. Kontakt lege hvis væsken har kommet i kontakt med øynene.
- Når batteripakken er oppbrukt, skal den avfallsbehandles i samsvar med gjeldende forskrifter.

## Sikkerhetsanvisninger for transport

Litium-ion-batteriet er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

En uskadd og funksjonsdyktig batteripakke kan transporteres på offentlige vei uten særskilte krav.

Ved forsendelse som utføres av tredjeperson (transportfirma) må det tas hensyn til spesielle krav til emballasje og merking.

Forsend batteripakken kun hvis huset er uskadd.

Fest tape over åpne kontakter.

Pakk batteripakken godt og sikkert inn. Batteripakken må ikke kunne bevege seg i emballasjen.

### **FARE**

- *En defekt eller ikke funksjonsdyktig batteripakke må aldri sendes, men avfallsbehandles lokalt i samsvar med gjeldende forskrifter.*

Følg de nasjonale forskriftene.

## Riktig bruk

### **FORSIKTIG**

#### **Eksplosjonsfare!**

*Batteripakker som eksploderer, kan forårsake person- og tingskader.*

*Lad, bruk og lagre bare uskadede og fullt funksjonelle batteripakker.*

*Modifikasjoner og endringer som ikke er godkjent av produsenten, er ikke tillatt.*

*All annen bruk er forbudt. Brukeren er ansvarlig for farer som oppstår grunnet feil bruk.*

Bruk bare batteripakken kun med apparater i KÄRCHERS 28 V Battery Power-systemer.

### **OBS**

*Batteripakker kan bare brukes med apparater av spenningstypen i KÄRCHERS 28 V Battery Power-systemer.*

Før bruk må du sjekke at batteripakkens og apparatets spenningstype stemmer overens.

Følg instruksjonene for bruk av en USB-C-lader.

Informasjon om spenning finner du på apparatet, på batteripakken og på typeskiltet.

## Informasjon om ladeprosessen

### **Merknad**

*Nye batterier er kun forhåndslandet og må lades helt opp før de brukes for første gang.*

*Batterier som ikke er blitt brukt på lag tid må etterlades før bruk.*

### **Merknad**

*Batteripakkene kan lades på to måter:*

- *I apparatet som brukes*
- *Via den innebygde ladekontakten (USB-C)*

Hvis ladingen skal finne sted i apparatet, må du følge bruksanvisningen som følger med apparatet.

Hvis lading skal skje utenfor apparatet, bruker du den innebygde ladekontakten.

### **Informasjon om lading via USB-C-kontakten**

Batteripakken kan lades med alle egnede USB-C-ladekabler og ladere.

Se informasjonen fra produsenten av laderen.

Vi anbefaler en USB-C-ladekabel og en lader med en utgangseffekt på minst 10 watt og maksimalt 100 watt.

For hurtiglading anbefaler vi en USB-C-strømforsyning og USB-C-kabel som støtter Power Delivery (strømforsyning - PD) opptil 100 W

### **Merknad**

*USB-C-ladekabel og lader er ikke inkludert i leveringen.*

## Informasjon om ladenivåindikator

### **Merknad**

*Batteripakkens aktuelle ladenivå kan leses på LED-indikatoren.*

*LED-indikatoren viser aktuelt ladenivå under drift.*

*Når du lader batteripakken, viser LED-indikatoren fremdriften.*

Hvis batteripakken er helt utladet, blinker en LED i visningen.

Når batteripakken er fulladet, lyser alle tre LED-er.

**Sett batteripakken inn i apparatet for å kontrollere ladenivået.**

**Merknad**

- Når batteripakken ikke er i bruk, lyser ikke LED-indikatoren.
- I bruk lyser LED-indikatoren permanent i henhold til ladenivået.
- Når du lader, blinker LED-indikatoren for å vise aktuell fremdrift.
- Når batteripakken er fulladet, lyser LED-indikatoren konstant og slukker etter ca. 5 minutter.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet. Sørg for at den gjenvinnes.



Gamle apparater inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som må gjenvinnes. Batterier og batteripakker inneholder stoffer som ikke må havne i miljøet. Lever derfor gamle apparater, batterier og batteripakker til en egnet miljøstasjon.

Følg lovgivers anbefalinger for omgang med litiumionebatterier. Kvitt deg med brukte og defekte batteripakker i henhold til gjeldende forskrifter.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.

(Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

## Transport og lagring

### **FORSIKTIG**

#### **Ved ignorering av vekten**

*Fare for personskader og materielle skader*

*Ta hensyn til batteripakkens vekt ved transport og lagring.*

Batteripakken må bare oppbevares i tørre rom innendørs med lav luftfuktighet og under 20°C.

## Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

### **Feil på batteripakken**

Batteripakken er ikke satt riktig inn i apparatet.

1. Følg instruksjonene i brukerhåndboken for enheten for bruk.

Batteripakken er helt oppladet.

1. Lad batteripakken helt før bruk.
2. For lading må du følge instruksjonene i bruksanvisningen i kapittelet "Riktig bruk".

Batteripakken lades sakte eller ikke i det hele tatt via USB-C-kontakten.

1. Ladetilbehøret som brukes, leverer ikke nødvendig strøm eller er defekt.
2. Kontroller at ladetilbehøret fungerer.
3. Bruk egnet ladetilbehør.

Elektronikken i batteripakken har registrert en feil (LED-indikatoren blinker raskt).

1. Koble batteripakken fra apparatet.
2. Hvis feilen fortsatt foreligger etter at den er satt inn igjen, er batteripakken defekt.

Batteripakken er defekt (LED-indikatoren lyser ikke eller blinker konstant raskt).

1. Ikke bruk, lad eller oppbevar batteripakken.
2. Avfallshåndter batteripakken forskriftsmessig.

# Tekniske spesifikasjoner

## Battery Power 28/25

### Elektrisk tilkobling

|                           |   |      |
|---------------------------|---|------|
| Nominell spenning batteri | V | 25,2 |
|---------------------------|---|------|

|                                    |   |      |
|------------------------------------|---|------|
| Maksimal spenning på batteripakken | V | 29,4 |
|------------------------------------|---|------|

|                  |                    |  |
|------------------|--------------------|--|
| Batteriplattform | Battery Power 28 V |  |
|------------------|--------------------|--|

|             |        |  |
|-------------|--------|--|
| Batteritype | Li-ION |  |
|-------------|--------|--|

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Nominell kapasitet (iht. IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|----------------------------------------|----|------|

|                 |   |     |
|-----------------|---|-----|
| Ladestrøm maks. | A | 4,0 |
|-----------------|---|-----|

### Mål og vekt

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Vekt | kg | 0,6 |
|------|----|-----|

|                  |    |          |
|------------------|----|----------|
| Driftstemperatur | °C | -20 - 40 |
|------------------|----|----------|

|                      |    |        |
|----------------------|----|--------|
| Oppladingstemperatur | °C | 5 - 40 |
|----------------------|----|--------|

|                        |    |          |
|------------------------|----|----------|
| Oppbevaringstemperatur | °C | -20 - 60 |
|------------------------|----|----------|

|                         |    |               |
|-------------------------|----|---------------|
| Lengde x bredde x høyde | mm | 122 x 89 x 59 |
|-------------------------|----|---------------|

Med forbehold om tekniske endringer.

## Generelle henvisninger



Sørg for at læse denne originale driftsvejledning og driftsvejledningen til KÄRCHER Battery Power 28 V-enheden, som batteripakken skal bruges eller oplades i, inden du bruger batteripakken første gang. Opbevar alle hæfter til senere brug eller til efterfølgende ejere.

## Faregrader

### **FARE**

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

### **ADVARSEL**

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

### **FORSIGTIG**

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

### **BEMÆRK**

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

## Sikkerhedsforskrifter

- **Kontroller batteripakken for skader inden hver drift. Anvend ikke beskadigede batteripakker.**
- Tag batteripakken ud af maskinen inden alle service- og vedligeholdelsesarbejder.
- Udsæt ikke batteripakken for mekaniske belastninger.
- Tab ikke batteripakken.

- **Batteripakken er ikke vandtæt!**

Nedsænk ikke batteripakken i vand, og hold den ikke under en vandstråle.

- Hvis batteripakken bliver våd, skal du straks tørre den. Sørg for, at der ikke bliver fugt tilbage på ladekontakterne, USB-C-ladebøsningen eller ventilationsåbningerne.
- Opbevar, eller oplad ikke batteripakken i et fugtigt eller vådt miljø.
- Oplad batteripakken i det pågældende apparat eller med egnede USB-C-ladekabler og ladeaggregater.
- Oplad ikke batteripakken uden opsyn. Kontroller regelmæssigt batteripakkens og opladerens tilstand under opladningsprocessen.
- Hvis du bemærker en fejl, usædvanlig lugt eller varmeudvikling under opladningen, skal du afkoble opladeren fra strømnettet og batteripakken fra opladeren. Bortskaf batteripakken og opladeren med det samme, og følg de gældende regler for transport og bortskaffelse.
- Brug, oplad eller opbevar ikke batteriet i et eksplosivt miljø eller i nærheden af brændbare genstande.
- Batteripakkerne må ikke brændes.
- Beskyt batteripakken mod varme, skarpe kanter, olie, opløsningsmidler, rengøringsmidler og bevægende maskindele.
- Stik ikke genstande ind i ladekontakterne, USB-C-ladebøsningen og ventilationsåbningerne, og sørg ved transport for, at genstande ikke kan komme ind i disse åbninger.
- Fare for kortslutning. Beskyt batteripakkens ladekontakter mod metaldele, og opbevar den ikke sammen med metaldele.
- Åbn ikke batteripakken. Reparationer må kun udføres af fagfolk.
- Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. Skyl omgående væsken af med vand ved hudkontakt, og kontakt endvidere en læge, hvis væsken har været i kontakt med øjnene.
- Bortskaf batteripakken ved ophøret af dens levetid i overensstemmelse med de gældende forskrifter.

## **Sikkerhedsanvisninger vedrørende transport**

Lithium-ion-batteriet er omfattet af kravene i bestemmelserne om transport af farligt gods.

Brugeren kan transportere en batteripakke, der er ubeskadiget og fungerer korrekt, på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Overhold ved forsendelse gennem tredjepart (transportvirksomheder) særlige krav til emballage og mærkning.

Fremsend kun batteripakken, hvis huset ikke er beskadiget.

Afdæk åbne kontakter.

Emballer batteripakken fast og på sikker vis. Batteripakken må ikke kunne bevæge sig i emballagen.

### **FARE**

- *En batteripakke, der er defekt eller ikke fungerer korrekt, må ikke sendes og skal bortskaffes på stedet på korrekt vis og i overensstemmelse med de gældende forskrifter.*

Overhold de nationale bestemmelser.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

### **FORSIGTIG**

#### **Eksplodingsfare!**

*Kvæstelser og beskadigelser som følge af eksploderende batteripakke.*

*Oplad, brug og opbevar kun batteripakker, der er ubeskadigede og fungerer korrekt.*

*Det er forbudt at foretage ombygninger og ændringer, der ikke er tilladt af producenten.*

*Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Brugeren er ansvarlig for farer, der opstår på grund af ikke tilladt anvendelse.*

Anvend kun batteripakkerne med apparater fra KÄRCHER 28 V Battery Power-systemet.

### **BEMÆRK**

*Batteripakker kan kun bruges med apparater af spændingstypen i KÄRCHER 28 V Battery Power-systemet!*

Kontrollér før anvendelse, at batteripakkens og apparatets spændingstype stemmer overens.

Overhold henvisningerne om anvendelse af et USB-C-ladeaggregat.

Angivelser om spænding findes på maskinen, på batteripakken og deres typeskilte.

## Oplysninger om opladning

### **Obs**

*Nye batteripakker er kun foropladet og skal oplades helt inden den første anvendelse.  
Genoplad batteripakker, der ikke har været anvendt i længere tid, inden anvendelsen.*

### **Obs**

*Batteripakkerne kan oplades på to måder:*

- *I det anvendte apparat*
- *Via den indbyggede ladebøsning (USB-C)*

Hvis opladningen skal foretages i apparatet, skal du overholde driftsvejledningen, der er vedlagt apparatet.

Hvis opladningen skal foretages uden for apparatet, skal du anvende den indbyggede ladebøsning.

### **Henvisninger om opladning via USB-C-bøsningen**

Batteripakken kan oplades med ethvert egnet USB-C-ladekabel og ladeaggregat.

Overhold henvisningerne fra producenten af ladeaggregatet.

Vi anbefaler et USB-C-ladekabel og et ladeaggregat med en udgangseffekt på mindst 10 W og maksimalt 100 W.

Til hurtig opladning anbefaler vi en USB-C-strømforsyning og et USB-C-kabel, der understøtter Power Delivery (PD) op til 100 W

### **Obs**

*USB-C-ladekablet og ladeaggregatet er ikke indeholdt i leveringsomfanget.*

## Informationer om opladningsvisningen

### **Obs**

*Batteripakkens aktuelle opladningsniveau kan aflæses på LED-visningen.*

*LED-visningen viser det aktuelle opladningsniveau under driften.*

*Ved opladningen af batteripakken viser LED-visningen opladningsforløbet.*

Hvis batteripakken er helt afladet, blinker en LED på visningen.

Når batteripakken er fuldt opladet, lyser alle tre LED'er.

**Sæt batteripakken i apparatet for at kontrollere opladningsniveauet.**

**Obs**

- Når batteripakken ikke bruges, lyser LED-visningen ikke.
- Under brug lyser LED-visningen permanent i overensstemmelse med opladningsniveauet.
- Under opladningen blinker LED-visningen for at vise det aktuelle opladningsforløb.
- Når batteripakken er helt opladet, lyser LED-visningen permanent og slukker efter ca. 5 minutter.

## Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Smid aldrig emballage i husholdningsaffaldet, aflever i stedet til genbrug.



Gamle maskiner indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, der bør genbruges. Batterier og batteripakker indeholder stoffer, der ikke må udledes i miljøet. Gamle maskiner, batterier og batteripakker skal bortskaffes via dertil indrettede samlesystemer.

Lovgiverens anbefalinger i omgangen med lithium-ion-batterier skal overholdes. Brugte og defekte batteripakker skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende forskrifter.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

### **FORSIGTIG**

#### **Manglende overholdelse af vægten**

*Fare for tilskadekomst og beskadigelse*

*Vær opmærksom på batteripakkens vægt ved transport og opbevaring.*

Opbevar altid batteripakkerne indendørs i tørre rum ved lav luftfugtighed og under 20°C.

## Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

### **Funktionsfejl i batteripakken**

Batteripakken er ikke sat korrekt i maskinen.

1. Følg henvisningerne vedr. brug i maskinens driftsvejledning.

Batteripakken er ikke opladet.

1. Lad batteripakken helt op inden brug.
2. Vær opmærksom på henvisningerne i driftsvejledningen i kapitlet "Bestemmelsesmæssig anvendelse" ved opladningen.

Batteripakken oplades kun langsomt eller slet ikke via USB-C-bøsningen.

1. Det anvendte opladningstilbehør leverer ikke den nødvendige ydelse eller er defekt.
2. Kontrollér, at opladningstilbehøret fungerer.
3. Anvend egnet opladningstilbehør.

Batteripakkens elektronik har registreret en fejl (LED-visningen blinker hurtigt).

1. Afbryd batteripakken fra apparatet.
2. Hvis fejlen fortsat findes, når batteripakken sættes i igen, er den defekt.

Batteripakken er defekt (LED-visningen lyser ikke eller blinker permanent hurtigt).

1. Brug, oplad eller opbevar ikke batteripakken.

2. Bortskaf omgående batteripakken i henhold til forskrifterne.

## Tekniske data

| Battery Power 28/25                |                    |               |
|------------------------------------|--------------------|---------------|
| <b>Elektrisk tilslutning</b>       |                    |               |
| Nominel spænding batteripakke      | V                  | 25,2          |
| Batteripakkens maksimale spænding  | V                  | 29,4          |
| Batteriplatform                    | Battery Power 28 V |               |
| Batteritype                        | Li-ION             |               |
| Nominel ydelse (iht. IEC/EN 61960) | Ah                 | 2,35          |
| Ladestrøm maks.                    | A                  | 4,0           |
| <b>Mål og vægt</b>                 |                    |               |
| Vægt                               | kg                 | 0,6           |
| Driftstemperatur                   | °C                 | -20 - 40      |
| Opladningstemperatur               | °C                 | 5 - 40        |
| Opbevaringstemperatur              | °C                 | -20 - 60      |
| Længde x bredde x højde            | mm                 | 122 x 89 x 59 |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

# Üldjuhised



Lugege enne akupaki esmakordset kasutamist seda algupärast kasutusjuhendit ja KÄRCHER Battery Power 28 V seadme kasutusjuhendit, milles tuleb akupakki kasutada.

Hoidke kõik brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

## Ohuastmed

### **OHT**

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### **HOIATUS**

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### **ETTEVAATUS**

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

### **TÄHELEPANU**

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Ohutusjuhised

- **Kontrollige akupakki enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud akupakke.**
- Võtke akupakk enne kõiki hooldus- ja hoolitsustöid seadmest välja.
- Ärge asetage akupakki mehaaniliste koormuste kätte.
- Ärge laske akupakil kukkuda.

### • **Akupakk ei ole veekindel!**

- Ärge kastke akupakki vette ega hoidke seda veejoa all.
- Kui akupakk on märjaks saanud, siis kuivatage see kohe ära. Veenduge, et laadimiskontaktidele, USB-C laadimispesale ega ventilatsioonipiludele ei jääks niiskust.
- Ärge hoidke ega laadige akupakki niiskes või märjas keskkonnas.
- Laadige akupakki selleks ettenähtud seadmes või sobivate USB-C laadimiskaablite ja laadijatega.
- Ärge laadige akupakki järelevalveta. Kontrollige laadimise ajal regulaarselt akupaki ja laadija seisukorda.
- Kui märkate laadimise ajal viga, ebaharilikku lõhna või kuumuse tekkimist, ühendage laadija vooluvõrgust lahti ja akupakk laadijast. Utiliseerige akupakk ja laadija viivitamatult ning järgige seejuures kehtivaid transpordi ja utiliseerimise eeskirju.
- Ärge kasutage, laadige ega hoidke akupakki plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike esemete läheduses.
- Ärge visake akupakke tulle.
- Kaitske akupakki kuumuse, teravatest servade, õli, lahustite, puhastusainete ja liikuvate seadmeosade eest.
- Ärge pistke laadimiskontaktidesse, USB-C laadimispesa ega ventilatsioonipiludesse esemeid ning jälgige transportimise ajal, et neisse avadesse ei saaks sattuda esemeid.
- Lühiseoht. Kaitske akupaki laadimiskontakte metallosade eest ja ärge hoidke seda koos metallosadega.
- Ärge avage akupakki. Laske remonditöid teostada ainult erialapersonalil.
- Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljatungiva vedelikuga. Kokkupuute korral loputage vedelik kohe veega maha ja silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga.
- Utiliseerige akupakk pärast selle kasutusea lõppemist vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

## **Ohutusjuhised transportimiseks**

Liitiumioonaku suhtes kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded.

Kasutaja võib kahjustamata ja talitlusvõimelist akupakki transportida avalikus liiklusruumis lisapiiranguteta. Saatmiseks kolmandaid isikuid (transpordiettevõtteid) kasutades järgige eelkõige pakendamise ja tähistamise erinõudeid.

Transportige akupakki üksnes juhul, kui korpus on kahjustamata.

Kleepige avatud kontaktid kinni.

Pakendage aku tugevalt ja kindlalt. Akupakk ei tohi pakendis liikuda.

### **OHT**

- Defektset või mittetalitlusvõimelist akupakki ei tohi saata ja see tuleb utiliseerida kohapeal vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Järgige riiklikke eeskirju.

## **Sihtotstarbeline kasutamine**

### **ETTEVAATUS**

#### **Plahvatusoht!**

*Vigastused ja kahjustused plahvatava akupaki tõttu.*

*Laadige, kasutage ja hoidke ainult kahjustamata ja täielikult talitlusvõimelisi akupakke.*

*Ümberehitused ja tootja poolt volitamata muudatused on keelatud.*

*Iga muu kasutamine on lubamatu. Lubamatu kasutamise tõttu tekkivate ohtude eest vastutab kasutaja.*

*Kasutage akupakke ainult KÄRCHER 28 V Battery Power Systemsi seadmetega.*

### **TÄHELEPANU**

*Akupakke saab kasutada ainult KÄRCHER 28 V Battery Power Systems pingetüüpi seadmetega!*

*Kontrollige enne kasutamist akupaki ja seadme pingetüübi kokkulangevust.*

*Järgige USB-C-laadija kasutamise juhiseid.*

*Teavet pingetüüpi kohta leiate seadmelt, akupakilt ja nende tüübisiltidelt.*

## **Teave laadimisprotsessi kohta**

### **Märkus**

*Uued akupakid on ainult eellaetud ning need tuleb enne esmakordset kasutamist täielikult täis laadida.*

*Järellaadige pikemat aega mittekasutatud akupakke enne kasutamist.*

### **Märkus**

*Akupakke saab laadida kahel viisil:*

- *Kasutatavas seadmes*
- *Sisseehitatud laadimispesa (USB-C) kaudu*

Kui laadimine toimub seadmes, järgige seadmega kaasasolevat kasutusjuhendit.

Kui laadimine peab toimuma väljaspool seadet, kasutage sisseehitatud laadimispesi.

### **Juhised laadimise kohta USB-C pesa kaudu**

Akupakki saab laadida mistahes sobiva USB-C laadimiskaabli ja laadijaga.

Palun järgige laadija tootja juhiseid.

Soovitame USB-C laadimiskaablit ja laadijat, mille väljundvõimsus on vähemalt 10 vatti ja maksimaalselt 100 vatti.

Kiirloominguks soovitame USB-C võrgualaldit ja USB-C kaablit, mis toetavad Power Deliveryt (PD) kuni 100W

### **Märkus**

*USB-C laadimiskaabel ja laadija ei sisaldu tarnekomplektis.*

## **Teave laadimisnäidiku kohta**

### **Märkus**

*Akupaki praegust laadimisseisundit saab lugeda LED-näidikult.*

*LED-näidik näitab töö ajal praegust laadimisseisundit.*

*Akupaki laadimisel näitab LED-näidik laadimise edenemist.*

Kui akupakk on täielikult tühjenenud, vilgub näidiku LED.

Kui akupakk on täielikult laetud, põlevad kõik kolm LEDi.

**Laadimisseisundi kontrollimiseks pistke akupakk seadmesse.**

### **Märkus**

- *Kui akupakki ei kasutata, siis LED-näidik ei põle.*
- *Kasutamise ajal põleb LED-näidik vastavalt laadimisseisundile püsivalt.*
- *Laadimise ajal vilgub LED-näidik, et näidata laadimise praegust edenemist.*
- *Kui akupakk on täielikult laetud, põleb LED-näidik püsivalt ja kustub u 5 minuti pärast.*

## Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid olmeprügi hulka, vaid juhtige need taaskasutusse.



Elektroonikaromud sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks ringlusse võtta. Akud ja akupakid sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun utiliseerige elektroonikaromud, akud ja akupakid sobivate kogumissüsteemide kaudu.

Järgige seadusandja soovitusi liitium-ioon-akudega ümberkäimisel. Utiliseerige äratarvitatud ja defektsed akupakid vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Alalaadimiste" alt.

## Transport ja ladustamine

### ⚠ **ETTEVAATUS**

#### **Kaalu eiramine**

*Vigastus- ja kahjustusohu*

*Pidage transpordil ja ladustamisel silmas akupaki kaalu.*

Hoidke akupakki ainult madala õhuniiskusega kuivades siseruumides ja temperatuuril alla 20°C.

## Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

### **Akupaki talitlushäired**

Akupakk ei ole õigesti seadmesse pandud.

1. Kasutamiseks järgige seadme kasutusjuhendis olevaid juhiseid.

Akupakk ei ole laetud.

1. Enne kasutamist laadige akupakk täielikult täis.
2. Laadimiseks järgige kasutusjuhendi peatükis "Sihtotstarbeline kasutamine" esitatud juhiseid.

Akupakki laetakse USB-C-pesa kaudu ainult aeglaselt või üldse mitte.

1. Kasutatav laadimistarvik ei anna vajalikku võimsust või on defektne.
2. Kontrollige laadimistarviku talitlust.
3. Kasutage sobivat laadimistarvikut.

Akupaki elektroonika on tuvastanud vea (LED-näidik vilgub kiiresti).

1. Lahutage akupakk seadmest.
2. Kui viga püsib ka pärast taassisestamist, on akupakk defektne.

Akupakk on defektne (LED-näidik ei põle või vilgub püsivalt kiiresti).

1. Ärge kasutage, laadige ega ladustage akupakki.
2. Utiliseerige akupakk viivitamatult eeskirjadekohaselt.

## Tehnilised andmed

### Battery Power 28/25

#### Elektriühendus

|                   |   |      |
|-------------------|---|------|
| Akupaki nimipinge | V | 25,2 |
|-------------------|---|------|

|                           |   |      |
|---------------------------|---|------|
| Akupaki maksimaalne pinge | V | 29,4 |
|---------------------------|---|------|

|              |  |                    |
|--------------|--|--------------------|
| Aku platvorm |  | Battery Power 28 V |
|--------------|--|--------------------|

|              |  |        |
|--------------|--|--------|
| Akupaki tüüp |  | Li-ION |
|--------------|--|--------|

|                                    |    |      |
|------------------------------------|----|------|
| Nimimahutavus (IEC/EN 61960 järgi) | Ah | 2,35 |
|------------------------------------|----|------|

|                  |   |     |
|------------------|---|-----|
| Laadimisvool max | A | 4,0 |
|------------------|---|-----|

#### Mõõtmed ja kaalud

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Kaal | kg | 0,6 |
|------|----|-----|

|                |    |          |
|----------------|----|----------|
| Töötemperatuur | °C | -20 - 40 |
|----------------|----|----------|

|                     |    |        |
|---------------------|----|--------|
| Laadimistemperatuur | °C | 5 - 40 |
|---------------------|----|--------|

|                       |    |          |
|-----------------------|----|----------|
| Ladustamistemperatuur | °C | -20 - 60 |
|-----------------------|----|----------|

|                         |    |               |
|-------------------------|----|---------------|
| Pikkus x laius x kõrgus | mm | 122 x 89 x 59 |
|-------------------------|----|---------------|

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Vispārīgas norādes



Pirms akumulatoru bloka pirmās lietošanas izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, kā arī KÄRCHER Battery Power 28 V ierīces lietošanas instrukciju, kurā akumulatoru bloks tiks izmantots.

Saglabājiet visus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

## Riska pakāpes

### **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

### **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

### **UZMANĪBU**

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

### **IEVĒRĪBAI**

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Drošības norādījumi

- **Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai akumulatoru bloks nav bojāts. Neizmantojiet bojātus akumulatoru blokus.**
- Pirms visiem apkopes un kopšanas darbiem izņemiet akumulatoru bloku no ierīces.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku mehāniskai iedarbībai.

- Nenometiet akumulatoru bloku.
- **Akumulatoru bloks nav ūdensizturīgs!**  
Neiegremdējiet akumulatoru bloku ūdenī un neturiet to zem ūdens strūkļas.
- Ja akumulatoru bloks ir kļuvusi mitrs, nekavējoties to nosusiniet. Pārļiecinieties, ka uz uzlādes kontaktiem, USB-C uzlādes ligzdas vai ventilācijas atverēm nav palicis mitrums.
- Neuzglabājiet un neuzlādējiet akumulatoru bloku mitrā vai slapjā vidē.
- Uzlādējiet akumulatoru bloku tam paredzētajā ierīcē vai ar piemērotiem USB-C uzlādes kabeļiem un uzlādes ierīcēm.
- Neveiciet akumulatoru bloka uzlādi bez uzraudzības. Uzlādes procesa laikā regulāri pārbaudiet akumulatoru bloka un uzlādes ierīces stāvokli.
- Ja uzlādes laikā pamanāt kļūdu, neparastu smaku vai karstuma rašanos, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla un akumulatoru bloku no uzlādes ierīces. Nekavējoties utilizējiet akumulatoru bloku un uzlādes ierīci un ievērojiet spēkā esošos noteikumus attiecībā uz transportēšanu un utilizāciju.
- Nelietojiet, neuzlādējiet un neuzglabājiet akumulatoru bloku sprādzienbīstamā vidē vai viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā.
- Nemetiet akumulatoru blokus ugunī.
- Sargiet akumulatoru bloku no karstuma, asām malām, eļļas, šķīdinātājiem, tīrīšanas līdzekļiem un kustīgām ierīces daļām.
- Nespraudiet nekādus priekšmetus uzlādes kontaktos, USB-C uzlādes ligzdā vai ventilācijas atverēs un pārļiecinieties, ka transportēšanas laikā šajās atverēs nevar iekļūt svešķermeņi.
- Īssavienojuma bīstamība. Aizsargājiet akumulatoru bloka uzlādes kontaktus no metāla daļām un neuzglabājiet to kopā ar metāla daļām.
- Neatveriet akumulatoru bloku. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists.
- Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Pēc saskares nekavējoties noskaļojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonācis saskarē ar acīm konsultējieties ar ārstu.
- Utilizējiet akumulatoru bloku pēc tā kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

## Transportēšanas drošības norādījumi

Uz litija jona saturošiem akumulatoriem attiecas bīstamu preču likuma prasības.

Nebojātu un funkcionējošu akumulatoru paku lietotājs drīkst atklāti transportēt bez papildu pārsega.

Ja akumulatorus transportē trešās personas (piem., transporta pārvadājumu uzņēmums), jāņem vērā īpašas prasības, kas attiecas uz iepakojšanu un marķēšanu.

Sūtiet akumulatoru paku tikai tad, ja korpuss nav bojāts.

Aizlīmējiet vaļējus kontaktus.

Iepakojiet akumulatoru paku nekustīgi un droši. Akumulatoru paka nedrīkst iepakojumā brīvi kustēties.

### **BĪSTAMI**

- *Bojātu vai nefunkcionējošu akumulatoru paku nedrīkst sūtīt, un to ir jāutilizē uz vietas saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.*

Ievērojiet valsts tiesību normas.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

### **UZMANĪBU**

#### **Sprādzienbīstamība!**

*Sprāgstoša akumulatoru bloka radīti savainojumi un bojājumi.*

*Uzlādējiet, lietojiet un uzglabājiet tikai nebojātus un pilnībā funkcionējošus akumulatoru blokus.*

*Pārbūves un ražotāja neatļautas izmaiņas ir aizliegtas.*

*Jebkāds cits pielietojums nav pieļaujams. Par apdraudējumu, kas rodas neatbilstošas ekspluatācijas dēļ, atbild lietotājs.*

Akumulatoru blokus izmantojiet tikai ar KÄRCHER 28 V Battery Power sistēmas ierīcēm.

### **IEVĒRĪBAI**

*Akumulatoru blokus drīkst izmantot tikai ar KÄRCHER 28 V Battery Power sistēmas sprieguma veida ierīcēm!*

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatoru bloka un ierīces sprieguma veids sakrīt.

ievērojiet norādījumus par USB-C uzlādes ierīces lietošanu.

Informācija par spriegumu atrodas uz ierīces, uz akumulatora bloka un to tipa datu plāksnītēm.

## Informācija par uzlādes procesu

### **Norādījums**

*Jaunie akumulatoru bloki ir tikai daļēji uzlādēti un pirms pirmās lietošanas pilnībā jāuzlādē.*

*Ilgāku laiku neizmantotas akumulatoru blokus pirms izmantošanas nepieciešams atkārtoti uzlādēt.*

### **Norādījums**

*Akumulatoru blokus var uzlādēt divos veidos:*

- *Ierīcē, kurā tie tiek izmantoti*
- *Izmantojot iebūvēto uzlādes ligzdu (USB-C)*

*Ja uzlāde jāveic ierīcē, ievērojiet ierīcei pievienotajā lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.*

*Ja uzlāde jāveic ārpus ierīces, izmantojiet iebūvēto uzlādes ligzdu.*

### **Norādījumi par uzlādi, izmantojot USB-C ligzdu**

*Akumulatoru bloku var uzlādēt ar jebkuru piemērotu USB-C uzlādes kabeli un uzlādes ierīci.*

*Ievērojiet uzlādes ierīces ražotāja norādījumus.*

*Ieteicams izmantot USB-C uzlādes kabeli un uzlādes ierīci ar izejas jaudu vismaz 10 W un ne vairāk kā 100 W.*

*Ātrai uzlādei ieteicams izmantot USB-C strāvas adapteri un USB-C kabeli, kas atbalsta Power Delivery (PD) līdz 100W*

### **Norādījums**

*USB-C uzlādes kabelis un uzlādes ierīce nav iekļauti piegādes komplektācijā.*

## Informācija par uzlādes līmeņa indikatoru

### **Norādījums**

*Pašreizējo akumulatoru bloka uzlādes līmeni var nolasīt no LED indikatora.*

*Darbības laikā LED indikators rāda pašreizējo uzlādes līmeni.*

*Akumulatoru bloka uzlādes laikā LED indikators parāda uzlādes progresu.*

Ja akumulatoru bloks ir pilnībā izlādējies, mirgo viena no indikatora LED gaismiņām.

Kad akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts, deg visas trīs LED gaismiņas.

**Lai pārbaudītu uzlādes līmeni, ievietojiet akumulatoru bloku ierīcē.**

#### **Norādījumi**

- *Ja akumulatoru bloks netiek izmantots, LED indikators nedeg.*
- *Lietošanas laikā LED indikators deg pastāvīgi, uzrādot uzlādes līmeni.*
- *Uzlādes laikā LED indikators mirgo, parādot pašreizējo uzlādes progresu.*
- *Kad akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts, LED indikators deg pastāvīgi un nodziest pēc aptuveni 5 minūtēm.*

## **Apkārtējās vides aizsardzība**



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos pārstrādei.



Nolietotās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus, kurus būtu jānodod pārstrādei. Baterijas un akumulatoru pakas satur vielas, kas nedrīkst nonākt apkārtējā vidē. Tādēļ, lūdzu, utilizējiet vecās ierīces, baterijas un akumulatoru pakas, izmantojot atbilstošas savākšanas sistēmas.

Ievērojiet likumdevēja ieteikumus, rīkojoties ar litija jonu akumulatoriem. Utilizējiet izlietotās vai bojātās akumulatoru pakas atbilstoši spēkā esošajiem priekšrakstiem.

#### **Informācija par sastāvdaļām (REACH)**

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Garantija**

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodamā vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

## Transportēšana un uzglabāšana

### **UZMANĪBU**

#### **Svara neievērošana**

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā akumulatoru pakas svaru.*

Uzglabājiēt akumulatoru pakas tikai sausās iekšstelpās ar zemu gaisa mitrumu un zem 20°C.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

### **Akumulatoru bloka darbības traucējumi**

Akumulatoru bloks nav pareizi ievietots ierīcē.

1. Izmantojot ievērot ierīces lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

Akumulatoru bloks nav uzlādēts.

1. Pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru bloku.

2. Lai uzlādētu, ievērojiet lietošanas instrukcijas nodaļā "Noteikumiem atbilstoša lietošana" sniegtos norādījumus.

Akumulatoru bloka uzlāde, izmantojot USB-C lizdu, notiek lēni vai nenotiek vispār.

1. Izmantotie uzlādes piederumi nenodrošina nepieciešamo jaudu vai ir bojāti.

2. Pārbaudiet uzlādes piederumu darbību.

3. Izmantojiet piemērotus uzlādes piederumus.

Akumulatoru bloka elektronika ir konstatējusi kļūdu (LED indikators ātri mirgo).

1. Atvienojiet akumulatoru bloku no ierīces.

2. Ja pēc atkārtotas ievietošanas kļūda saglabājas, akumulatoru bloks ir bojāts. Akumulatoru bloks ir bojāts (LED indikators nedeg vai pastāvīgi ātri mirgo).
1. Neizmantojiet, neuzlādējiet un neuzglabājiet akumulatoru bloku.
2. Nekavējoties utilizējiet akumulatoru bloku atbilstoši priekšrakstiem.

## Tehniskie dati

| Battery Power 28/25                           |                    |               |
|-----------------------------------------------|--------------------|---------------|
| <b>Strāvas pieslēgums</b>                     |                    |               |
| Akumulatoru pakas nominālais spriegums        | V                  | 25,2          |
| Akumulatoru pakas maksimālais spriegums       | V                  | 29,4          |
| Akumulatoru platforma                         | Battery Power 28 V |               |
| Akumulatoru pakas tips                        | Li-ION             |               |
| Nominālā kapacitāte (atbilstoši IEC/EN 61960) | Ah                 | 2,35          |
| Uzlādes strāva, maks.                         | A                  | 4,0           |
| <b>Izmēri un svars</b>                        |                    |               |
| Svars                                         | kg                 | 0,6           |
| Darba temperatūra                             | °C                 | -20 - 40      |
| Uzlādes temperatūra                           | °C                 | 5 - 40        |
| Uzglabāšanas temperatūra                      | °C                 | -20 - 60      |
| Garums x platums x augstums                   | mm                 | 122 x 89 x 59 |

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

## Bendrieji nurodymai



Prieš pirmą kartą imdamiesi naudoti akumulatoriaus bloką, perskaitykite šią originalią eksploatavimo instrukciją ir „KÄRCHER „Battery Power 28 V“, su kuriuo akumulatoriaus blokas būtų naudojamas, eksploatacijos instrukciją. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

## Rizikos lygiai

### **⚠ PAVOJUS**

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### **⚠ ATSARGIAI**

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

### **DĖMESIO**

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Saugos nurodymai

- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas akumulatoriaus blokas. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus bloko.**
- Prieš atlikdami priežiūros ir valymo darbus, išimkite akumulatoriaus bloką iš prietaiso.
- Saugokite akumulatoriaus bloką nuo bet kokio mechaninio poveikio.

- Užtikrinkite, kad akumulatoriaus blokas nenukristų.
- **Akumuliatorių blokas nėra atsparus vandeniui!**  
Akumulatoriaus bloko nenardinkite į vandenį ir neikiškite jo po vandens srove.
- Jeigu akumulatoriaus blokas sušlaptų, nedelsdami jį išdžiovinkite. Įsitikinkite, kad ant įkrovimo kontaktų, USB-C įkrovimo lizdo ir ventiliacijos angų neliko drėgmės.
- Akumulatoriaus bloko nesandėliuokite arba neįkraukite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Įkraukite akumuliatorių nurodytame įrenginyje arba naudodami tinkamus USB-C įkrovimo kabelius ir įkroviklius.
- Akumulatoriaus bloko nekraukite sprogioje aplinkoje. Įkraudami reguliariai tikrinkite akumulatoriaus bloko ir įkroviklio būklę.
- Jeigu įkraunant nustatomas gedimas, užuodžiamas neįprastas kvapas ar pajuntama besiskirianti šilumą, atjunkite įkroviklį nuo tinklo, o akumuliatorių bloką – nuo įkroviklio. Nedelsdami pašalinkite akumulatoriaus bloką ir įkroviklį bei laikykitės galiojančiuose teisės aktuose nustatytų gabenimo ir šalinimo reikalavimų.
- Nenaudokite, neįkraukite ir nesandėliuokite akumulatoriaus bloko potencialiai sprogioje aplinkoje ar šalia degių daiktų.
- Nemeskite akumulatoriaus bloko į ugnį.
- Saugokite akumulatoriaus bloką nuo karščio, aštrių kampų, alyvos, tirpiklių, valiklių ir judančių objektų.
- Neikiškite jokių objektų į įkrovimo kontaktus, USB-C įkrovimo lizdą ar ventiliacijos angas ir pasirūpinkite, kad transportuojant į šias angas nepatektų jokie objektai.
- Trumpojo jungimo pavojus. Apsaugokite akumulatoriaus bloko įkrovimo kontaktus nuo metalinių dalių ir nelai-  
kykite jo kartu su metalinėmis dalimis.
- Neatidarykite akumulatoriaus bloko. Taisymo darbus atlikti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Venkite sąlyčio su iš pažeistų baterijų išteklėjusiu skysčiu. Susilietus nedelsdami nuskalaukite skystį vandeniu o patekus į akis pasitarkite ir su gydytoju.
- Atsižvelgdami į galiojančius teisės aktus pašalinkite akumulatoriaus bloką pasibaigus jo eksploatavimo laiko-  
tarpiui.

## Saugos nurodymai transportuojant

Ličio jonų akumuliatoriui taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.

Nepažeistą ir tinkamą naudoti akumuliatoriaus bloką naudotojas be jokių papildomų reikalavimų gali gabenti viešaisiais keliais.

Jeigu akumuliatoriaus bloką gabena trečiosios šalys (transporto bendrovės), turi būti laikomasi specialių pakuočių ir ženklavimo reikalavimų.

Siųskite tik akumuliatoriaus bloką, kurio korpusas nepažeistas.

Apklijuokite išorėje esančius kontaktus.

Tvirtai ir saugiai supakuokite akumuliatoriaus bloką. Akumuliatoriaus blokas neturi galėti judėti pakuotėje.

### **PAVOJUS**

- *Defektinis arba neveikiantis akumuliatoriaus blokas neturi būti siunčiamas ir vietoje šalinamas atsižvelgiant į galiojančių teisės aktų reikalavimus.*

Atkreipkite dėmesį į nacionalinius reikalavimus.

## Numatomasis naudojimas

### **ATSARGIAI**

#### **Sprogimo pavojus!**

*Sproges akumuliatoriaus blokas gali sužeisti ar padaryti žalos.*

*Įkraukite, naudokite ir sandėliuokite tik nepažeistus ir tinkamai veikiančius akumuliatorių blokus.*

*Draudžiama modifikuoti ir atlikti pakeitimus, kurių gamintojas nepatvirtino.*

*Neleidžiama naudoti bet koku kitoku būdu. Už pavojus, kilusius dėl naudojimo ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.*

Naudokite akumuliatoriaus bloką tik su „KÄRCHER 28 V Battery Power“ sistemomis.

### **DĖMESIO**

*Akumuliatorių paketus galima naudoti tik su „KÄRCHER 28 V Battery Power“ sistemomis!*

Prieš naudodami patikrinkite, ar akumuliatoriaus bloko ir prietaiso įtampos vertės sutampa. Vadovaukitės USB-C įkroviklio naudojimo instrukcijomis. Informaciją apie įtampą galite rasti prietaise, akumuliatoriaus bloke ir jo identifikacinėje plokštelėje.

## Informacija apie įkrovimo procesą

### **Pastaba**

*Nauji akumuliatorių blokai nėra įkrauti iki galo ir prieš pirmą kartą naudojant juos reikia įkrauti iki galo. Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatoriaus blokus prieš naudojimą įkraukite.*

### **Pastaba**

*Akumuliatoriaus blokus galima įkrauti dviem būdais:*

- *Naudojamame įrenginyje*
- *Per integruotą įkrovimo lizdą (USB-C)*

Jei įkrovimą reikia atlikti įrenginyje, vadovaukitės su įrenginiu pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

Jei įkrovimas turi būti vykdomas ne įrenginyje, naudokite integruotą įkrovimo lizdą.

### **Pastabos dėl įkrovimo per USB-C lizdą**

Akumuliatoriaus bloką galima įkrauti bet kuriuo tinkamu USB-C įkrovimo kabeliu ir įkrovikliu.

Laikykitės įkroviklio gamintojo pateiktų valymo nurodymų.

Rekomenduojame naudoti USB-C įkrovimo kabelį ir įkroviklį, kurio išvesties galia yra ne mažesnė kaip 10 vatų ir ne didesnė kaip 100 vatų.

Greitam įkrovimui rekomenduojame naudoti USB-C maitinimo adapterį ir USB-C kabelį, palaikančius „Power Delivery“ (PD) iki 100 W.

### **Pastaba**

*USB-C įkrovimo kabelis ir įkroviklis į tiekimo rinkinį nėra įtraukti.*

## Informacija apie įkrovos lygio indikatorių

### **Pastaba**

Dabartinį akumuliatoriaus bloko įkrovos lygį galima sužinoti iš LED rodinio.

Veikimo metu LED rodinyje rodoma dabartinė įkrovimo būseną.

Įkraunant akumuliatorių, LED rodinyje rodoma įkrovimo eiga.

Jei akumuliatoriaus blokas visiškai išsikrovęs, ekrane mirksi LED.

Kai akumuliatoriaus blokas visiškai įkrautas, užsidega visi trys LED.

**Norėdami patikrinti įkrovos lygį, įdėkite akumuliatoriaus bloką į prietaisą.**

### **Pastaba**

- Jei akumuliatoriaus blokas nenaudojamas, LED rodinys nešviečia.
- Naudojant LED rodinys nuolat šviečia pagal įkrovimo būseną.
- Įkrovimo metu mirksi LED rodinyje, rodantis dabartinę įkrovimo eigą.
- Kai akumuliatoriaus blokas iki galo įkrautas, LED rodmuo šviečia nepertraukiamai ir užgęsta maždaug po 5 minučių.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Prašome neišmesti pakuotės kaip buitinių atliekų – pridukite ją, kad būtų galima naudoti pakartotinai.



Senuose prietaisuose yra vertingų ir perdirbti tinkamų medžiagų, kurios turi būti perdirbtos. Baterijos ir akumuliatorių blokuose yra medžiagų, kurios neturi patekti į aplinką. Todėl pašalinkite senus prietaisus, baterijas ir akumuliatorių blokus tinkamose surinkimo sistemose.

Laikykitės įstatymų leidėjo rekomendacijų dėl elgesio su ličio jonų akumuliatoriais. Panaudotus ir defektinius akumuliatorių blokus šalinkite laikydami galiojančių teisės aktų reikalavimų.

### **Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)**

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

## Gabenimas ir sandėliavimas

### **ATSARGIAI**

***Nesilaikant svorio nuorodos***

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Akumuliatorių bloką sandėliuodami ir gabendami atsižvelkite į jo svorį.*

Akumuliatoriaus blokus sandėliuokite tik mažos santykinės oro drėgmės vidaus patalpose, kuriose oro temperatūra mažesnė kaip 20°C.

## Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminėtas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

### **Akumuliatoriaus bloko triktys**

Akumuliatoriaus blokas į prietaisą įstatytas netinkamai.

1. Norėdami naudoti, vadovaukitės prietaiso naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

Akumuliatoriaus blokas įkrautas ne iki galo.

1. Prieš naudodami akumuliatorių bloką įkraukite iki galo.

2. Įkrovimo metu vadovaukitės naudojimo instrukcijos skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“ pateiktais nurodymais.

Akumulatoriaus blokas per USB-C lizdą įkraunamas lėtai arba visai neįkraunamas.

1. Naudojami įkrovimo priedai nesuteikia reikiamos galios arba yra sugedę.
2. Patikrinkite įkrovimo priedų veikimą.
3. Naudokite tinkamus įkrovimo priedus.

Akumulatoriaus bloko elektronika aptiko klaidą (LED rodinys greitai mirksi).

1. Atjunkite akumulatoriaus bloką nuo prietaiso.
2. Jei klaida išlieka ir po pakartotinio įdėjimo, akumulatoriaus blokas yra sugedęs.

Akumulatoriaus blokas sugedęs (LED indikatorius nešviečia arba mirksi nuolat ir greitai).

1. Nenaudokite, neįkraukite ir nesandėliuokite akumulatoriaus bloko.
2. Akumulatoriaus bloką pašalinkite jį pagal galiojančias nurodymus.

## Techniniai duomenys

### Battery Power 28/25

#### Elektros jungtis

|                                     |   |      |
|-------------------------------------|---|------|
| Akumulatoriaus bloko vardinė įtampa | V | 25,2 |
|-------------------------------------|---|------|

|                                        |   |      |
|----------------------------------------|---|------|
| Didžiausia akumulatoriaus bloko įtampa | V | 29,4 |
|----------------------------------------|---|------|

|                          |  |                    |
|--------------------------|--|--------------------|
| Akumulatoriaus platforma |  | Battery Power 28 V |
|--------------------------|--|--------------------|

|                            |  |        |
|----------------------------|--|--------|
| Akumulatoriaus bloko tipas |  | Li-ION |
|----------------------------|--|--------|

|                                    |    |      |
|------------------------------------|----|------|
| Vardinė talpa (pagal IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|------------------------------------|----|------|

|                       |   |     |
|-----------------------|---|-----|
| Įkrovimo srovė, maks. | A | 4,0 |
|-----------------------|---|-----|

#### Matmenys ir svoriai

|        |    |     |
|--------|----|-----|
| Svoris | kg | 0,6 |
|--------|----|-----|

| Battery Power 28/25      |    |               |
|--------------------------|----|---------------|
| Darbinė temperatūra      | °C | -20 - 40      |
| Įkrovimo temperatūra     | °C | 5 - 40        |
| Sandėliavimo temperatūra | °C | -20 - 60      |
| Ilgis x plotis x aukštis | mm | 122 x 89 x 59 |

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.

## Ogólne wskazówki



Przed pierwszym użyciem zestawu akumulatorów należy zapoznać się z oryginalną instrukcją obsługi i instrukcją obsługi urządzenia KÄRCHER Battery Power 28 V, w którym zestaw akumulatorów ma być używany. Wszystkie zeszyty należy przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Stopnie zagrożenia

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### **⚠ OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

## UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- **Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zestaw akumulatorów nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonych zestawów akumulatorów.**
- Przed wykonaniem wszelkich czynności konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.
- Zestawu akumulatorów nie należy narażać na obciążenia mechaniczne.
- Nie upuścić zestawu akumulatorów.
- **Akumulator nie jest wodoodporny!**  
Nie zanurzać zestawu akumulatorów w wodzie ani nie trzymać go pod strumieniem wody.
- Jeśli zestaw akumulatorów zamoknie, natychmiast go wysuszyć. Należy upewnić się, że na stykach ładowania, gnieździe ładowania USB-C lub szczelinach wentylacyjnych nie ma wilgoci.
- Nie przechowywać ani nie ładować zestawu akumulatorów w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zestaw akumulatorów należy ładować w odpowiednim urządzeniu lub za pomocą odpowiednich kabli USB-C i ładowarek.
- Nie ładować zestawu akumulatorów bez nadzoru. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan zestawu akumulatorów i ładowarki.
- Jeśli podczas ładowania pojawi się usterka, nietypowy zapach lub wydzielanie się ciepła, odłączyć ładowarkę od sieci, a zestaw akumulatorów od ładowarki. Zestaw akumulatorów i ładowarkę należy niezwłocznie utylizować i postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu i utylizacji.
- Nie używać, nie ładować ani nie przechowywać zestawu akumulatorów w otoczeniu zagrożonym wybuchem ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.
- Nie wrzucać zestawów akumulatorów do ognia.

- Chronić zestaw akumulatorów przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem, rozpuszczalnikami, środkami czyszczącymi i obracającymi się częściami urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do styków ładowania, gniazda ładowania USB-C lub szczeliny wentylacyjnej i upewnić się, że żadne przedmioty nie dostaną się do tych otworów podczas transportu.
- Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki ładowania zestawu akumulatorów przed częściami metalowymi i nie przechowywać go razem z częściami metalowymi.
- Nie otwierać zestawu akumulatorów. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel.
- Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast spłukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.
- Po zakończeniu okresu użytkowania zestaw akumulatorów należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Zasady bezpieczeństwa dotyczące transportu

Akumulator litowo-jonowy podlega przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych.

Nieuszkodzony i sprawny zestaw akumulatorów nie może być transportowany przez użytkownika bez dodatkowych powłok w obszarze transportu publicznego.

W przypadku wysyłki za pośrednictwem strony trzeciej (przedsiębiorstwa transportowego) należy przestrzegać specjalnych wymogów dotyczących pakowania i oznaczania.

Zestaw akumulatorów można przysyłać tylko wtedy, gdy jego obudowa jest nieuszkodzona.

Okleić otwarte styki.

Zapakować zestaw akumulatorów w sposób stabilny i bezpieczny. Zestaw akumulatorów nie może przemieszczać się wewnątrz opakowania.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- *Uszkodzony lub niesprawny zestaw akumulatorów nie może być wysyłany i należy go poddać odpowiedniej utylizacji na miejscu zgodnie z obowiązującymi przepisami.*

Należy przestrzegać przepisów krajowych.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

### **OSTROŻNIE**

#### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

*Obrażenia i uszkodzenia spowodowane wybuchem zestawu akumulatorów.*

*Ładować, używać i przechowywać tylko nieuszkodzone i w pełni funkcjonalne zestawy akumulatorów.*

*Zabronione są jakiekolwiek modyfikacje i nieautoryzowane przez producenta zmiany.*

*Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne. Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego zastosowania odpowiada użytkownik.*

*Zestawy akumulatorów należy używać tylko w urządzeniach systemu KÄRCHER 28 V Battery Power.*

### **UWAGA**

*Zestawy akumulatorów mogą być używane tylko z urządzeniami o rodzaju napięcia dla systemu KÄRCHER 28 V Battery Power!*

*Przed użyciem sprawdzić, czy rodzaj napięcia zestawu akumulatorów i urządzenia są zgodne.*

*Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi korzystania z ładowarki USB-C.*

*Informacje o napięciu można znaleźć na urządzeniu, na zestawie akumulatorów i ich tabliczkach znamionowych.*

## Informacje o procesie ładowania

### **Wskazówka**

*Nowe zestawy akumulatorów są tylko wstępnie naładowane, dlatego należy je całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.*

*Zestawy akumulatorów, które są nieużywane przez dłuższy czas, należy doładować przed użyciem.*

### **Wskazówka**

*Zestawy akumulatorów można ładować na dwa sposoby:*

- *W urządzeniu*
- *Przez wbudowane gniazdo ładowania (USB-C)*

Jeśli ładowanie ma odbywać się w urządzeniu, należy postępować zgodnie z dołączoną do niego instrukcją obsługi.

Jeśli ładowanie ma odbywać się poza urządzeniem, należy użyć wbudowanego gniazda ładowania.

### **Wskazówki dotyczące ładowania przez gniazdo USB-C**

Zestaw akumulatorów można naładować za pomocą odpowiedniego kabla do ładowania USB-C i ładowarki.

Należy przestrzegać instrukcji dostarczonych przez producenta ładowarki.

Zalecamy stosowanie kabla do ładowania USB-C i ładowarki o mocy wyjściowej co najmniej 10 W i maksymalnie 100 W.

Do szybkiego ładowania zalecamy zasilacz USB-C i kabel USB-C, które obsługują Power Delivery (PD) do 100W

### **Wskazówka**

*Kabel do ładowania USB-C i ładowarka nie należą do zakresu dostawy.*

## **Informacje o wskaźniku poziomu naładowania**

### **Wskazówka**

*Aktualny poziom naładowania akumulatora można odczytać na wskaźniku LED.*

*Wskaźnik LED pokazuje aktualny poziom naładowania podczas pracy.*

*Podczas ładowania zestawu akumulatorów wskaźnik LED pokazuje postęp ładowania.*

Jeśli zestaw akumulatorów jest całkowicie rozładowany, na wskaźniku miga dioda LED.

Jeśli zestaw akumulatorów jest całkowicie naładowany, świecą się wszystkie trzy diody LED.

**Aby sprawdzić poziom naładowania, należy włożyć zestaw akumulatorów do urządzenia.**

### **Wskazówka**

- *Jeśli zestaw akumulatorów nie jest używany, wskaźnik LED nie świeci się.*
- *Podczas pracy wskaźnik LED cały czas się świeci odpowiednio do poziomu naładowania.*
- *Podczas ładowania wskaźnik LED miga, wskazując aktualny postęp ładowania.*
- *Po pełnym naładowaniu zestawu akumulatorów wskaźnik LED świeci się w sposób ciągły i gaśnie po ok. 5 minutach.*

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Proszę nie wyrzucać opakowań do odpadów z gospodarstwa domowego, tylko oddawać do ponownego wykorzystania.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do recyklingu. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą się dostać do środowiska. W związku z tym proszę utylizować wysłużone urządzenia, baterie i zestawy akumulatorów poprzez odpowiednie systemy zbiórki.

Przestrzegać przepisów prawa dotyczących obchodzenia się z akumulatorami litowo-jonowymi. Zużyte lub uszkodzone zestawy akumulatorów należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

## Transport i składowanie

### **OSTROŻNIE**

**Nieuwzględnianie masy urządzenia**

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia*

*Podczas transportu i składowania uwzględnić masę zestawu akumulatorów.*

Przechowywać zestawy akumulatorów tylko w pomieszczeniach o niskiej wilgotności powietrza i temperaturze poniżej 20°C.

## Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

### **Zakłócenia działania zestawu akumulatorów**

Zestaw akumulatorów jest niewłaściwie włożony do urządzenia.

1. W celu użytkowania postępować zgodnie z wskazówkami w instrukcji obsługi urządzenia.

Zestaw akumulatorów jest naładowany.

1. Naładować w pełni zestaw akumulatorów przed użyciem.
2. Podczas ładowania należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi w rozdziale "Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem".

Zestaw akumulatorów ładuje się powoli lub nie jest wcale ładowany za pośrednictwem gniazda USB-C.

1. Używane akcesoria do ładowania nie zapewniają wymaganej mocy lub są uszkodzone.
2. Sprawdzić działanie akcesoriów do ładowania.
3. Należy używać odpowiednich akcesoriów do ładowania.

Elektronika zestawu akumulatorów wykryła błąd (wskaźnik LED szybko miga).

1. Odłączyć zestaw akumulatorów od urządzenia.
2. Jeśli błąd nie ustąpi po ponownym podłączeniu, oznacza to, że zestaw akumulatorów jest uszkodzony.

Zestaw akumulatorów jest uszkodzony (wskaźnik LED nie świeci się lub cały czas szybko miga).

1. Nie używać, nie ładować ani nie przechowywać zestawu akumulatorów.
2. Niezwłocznie poddać zestaw akumulatorów utylizacji zgodnie z przepisami.

## Dane techniczne

### Battery Power 28/25

#### Przylącze elektryczne

|                                          |   |      |
|------------------------------------------|---|------|
| Napięcie znamionowe zestawu akumulatorów | V | 25,2 |
|------------------------------------------|---|------|

|                                          |   |      |
|------------------------------------------|---|------|
| Maksymalne napięcie zestawu akumulatorów | V | 29,4 |
|------------------------------------------|---|------|

|                         |                    |  |
|-------------------------|--------------------|--|
| Platforma akumulatorowa | Battery Power 28 V |  |
|-------------------------|--------------------|--|

|                          |        |  |
|--------------------------|--------|--|
| Typ zestawu akumulatorów | Li-ION |  |
|--------------------------|--------|--|

|                                               |    |      |
|-----------------------------------------------|----|------|
| Pojemność znamionowa (zgodnie z IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|-----------------------------------------------|----|------|

|                      |   |     |
|----------------------|---|-----|
| Prąd ładowania maks. | A | 4,0 |
|----------------------|---|-----|

#### Wymiary i masa

|        |    |     |
|--------|----|-----|
| Ciężar | kg | 0,6 |
|--------|----|-----|

|                     |    |          |
|---------------------|----|----------|
| Temperatura robocza | °C | -20 - 40 |
|---------------------|----|----------|

|                       |    |        |
|-----------------------|----|--------|
| Temperatura ładowania | °C | 5 - 40 |
|-----------------------|----|--------|

|                         |    |          |
|-------------------------|----|----------|
| Temperatura składowania | °C | -20 - 60 |
|-------------------------|----|----------|

|                    |    |               |
|--------------------|----|---------------|
| Dł. x szer. x wys. | mm | 122 x 89 x 59 |
|--------------------|----|---------------|

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Általános utasítások



Az akkumulátor első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati útmutatót és a KÄRCHER Battery Power 28 V töltő használati útmutatóját.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Veszélyfokozat

### **VESZÉLY**

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

### **FIGYELMEZTETÉS**

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

### **VIGYÁZAT**

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

### **FIGYELEM**

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

## Biztonsági utasítások

- Minden használat előtt ellenőrizze az akkucsomag esetleges sérüléseit. Ne használjon sérült akkucsomagot.
- Minden karbantartási és ápolási művelet előtt vegye ki a készülékből az akkucsomagot.
- Ne tegye ki az akkucsomagot mechanikus terhelésnek.

- Akadályozza meg az akkumulátor esését.
- **Az akkumulátor nem vízálló!**  
Ne merítse az akkumulátort vízbe és ne helyezze vízszugár alá.
- A vízzel érintkezett akkumulátort azonnal szárítsa meg. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon nedvesség a töltőérintkezőkön, az USB-C töltőaljzaton vagy a szellőzőnyílásokon.
- Az akkumulátor tárolása vagy töltése nedves környezetben tilos.
- Töltse fel az akkuegysége az erre szolgáló eszközzel vagy megfelelő USB-C töltőkábellel és töltővel.
- Az akkumulátor felügyelet nélküli töltése tilos. Töltéskor ellenőrizze rendszeresen az akkumulátor és a töltő állapotát.
- Amennyiben töltés közben hibát, szokatlan szagokat vagy hőfejlődést észlel, válassza le a töltőt a hálózatról és távolítsa el az akkumulátort a töltőből. Azonnal selejtezze le az akkumulátort és a töltőt, a szállításra és a selejtezésre vonatkozó hatályos előírásoknak megfelelően.
- Az akkumulátor használata, töltése vagy tárolása robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony tárgyak közelében tilos.
- Az akkumulátort soha ne dobja tűzbe.
- Védje az akkucsomagot a hőtől, a hegyes élektől, az olajtól, az oldószerektől, a tisztítószerektől és a mozgó alkatrészekről.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a töltőérintkezőkbe, az USB-C töltőaljzatba vagy a szellőzőnyílásokba, és ügyeljen arra, hogy szállítás közben semmilyen tárgy ne kerülhessen ezekbe a nyílásokba.
- Rövidzárlatveszély. Védje az akkumulátor töltőérintkezőit a fém alkatrészekről, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt.
- Ne nyissa ki az akkucsomagot. A javításokat csak szakszeméllyel végeztesse.
- Kerülje az érintkezést a hibás akkumulátorból szivárgó folyadékkal. Amennyiben érintkezett a folyadékkal, azonnal mossa le vízzel, szembe kerülés esetén pedig forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátor élettartama végén ártalmatlanítsa az akkumulátort ez előírásoknak megfelelően.

## Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások

A lítium-ion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

Az ép és megfelelően működő akkumulátort a felhasználó a közúti közlekedésben további körülmények biztosításának hiányában is szállíthatja.

Harmadik személy (fuvarozó vállalat) általi szállítás esetén be kell tartani a csomagolással és a jelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket.

Az akkucsomagot csak sértetlen ház esetén szállítsa.

A hozzáférhető érintkezőket ragassza le.

Lássa el az akkut szilárd és biztonságos csomagolással. Az akku nem mozdulhat el a csomagoláson belül.

### **VESZÉLY**

- *A meghibásodott vagy a hibásan működő akkumulátor továbbküldése tilos; a meghibásodott vagy a hibás akkumulátort selejtezze le szakszerűen helyben, az érvényes előírásoknak megfelelően.*

Tartsa be a nemzeti előírásokat.

## A rendeltetésszerű használat

### **VIGYÁZAT**

#### **Robbanásveszély!**

*A felrobbanó akkumulátor személyi sérüléseket és anyagi károkat okoz.*

*Töltsön, használjon és tároljon kizárólag sértetlen és teljes mértékben működőképes akkumulátorokat.*

*Tilos a készülék átépítése és annak a gyártó engedélye nélküli módosítása.*

*Minden egyéb használat nem engedélyezett. A berendezés nem rendeltetésszerű használatából eredő veszélyeztetésekért a felhasználó vállalja a felelősséget.*

Az akkumulátorokat használja kizárólag KÄRCHER 28 V Battery Power rendszerekkel.

### **FIGYELEM**

*Az akkumulátorokat használja kizárólag KÄRCHER 28 V Battery Power töltőkkel!*

Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor és a töltő feszültsége megegyezik.

Tartsa be az USB-C töltő használatára vonatkozó utasításokat.

A feszültségre vonatkozó információk megtalálhatók a készüléken, az akkumulátoron, illetve azok adattábláján.

## Információ a töltési folyamatról

### **Megjegyzés**

*Az új akkuegységek csak elő vannak töltve, így az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.*

*A hosszabb ideig használaton kívüli akkuegységeket használat előtt tölteni kell.*

### **Megjegyzés**

*Az akkuegységek kétféleképpen tölthetők:*

- *A használt eszközben*
- *A beépített töltőaljzaton keresztül (USB-C)*

Ha a töltés a készülékben történik, tartsa be a készülékhez mellékelte használati utasítást.

Ha a töltés a készüléken kívül történik, használja a beépített töltőaljzatot.

### **Útmutató az USB-C aljzaton keresztüli töltéshez**

Az akkumulátor bármilyen megfelelő USB-C töltőkábelrel és töltővel tölthető.

Kérjük, vegye figyelembe a töltő gyártójának utasításait.

Javasoljuk, hogy használjon USB-C töltőkábelt és töltőt, amelynek kimeneti teljesítménye legalább 10 watt és legfeljebb 100 watt.

A gyors töltéshez USB-C tápegységet és USB-C kábelt ajánlunk, amely támogatja a tápellátást (PD) 100W-ig

### **Megjegyzés**

*A csomagolás nem tartalmazza az USB-C töltőkábelt és a töltőt.*

## Töltésjelző adatai

### **Megjegyzés**

*Az akkuegység aktuális töltöttségi szintje leolvasható a LED kijelzőn.*

*A LED kijelző mutatja az aktuális töltöttségi szintet működés közben.*

*Az akkuegység töltésekor a LED jelzi a töltés előrehaladását.*

*Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a kijelzőn egy LED villog.*

*Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, mindhárom LED világít.*

**A töltöttségi szint ellenőrzéséhez helyezze be az akkuegységet a készülékbe.**

### **Megjegyzés**

- Ha az akkuegység nincs használatban, a LED jelzőfény nem világít.*
- Használat közben a LED jelzőfény folyamatosan világít a töltöttségi szintnek megfelelően.*
- Töltéskor a LED jelzőfény villogni kezd, hogy jelezze az aktuális töltési folyamatot.*
- Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a LED jelzőfény folyamatosan világít, majd körülbelül 5 perc múlva kialszik.*

## **Környezetvédelem**



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Ne dobja a csomagolóanyagot a háztartási szemétbe, hanem adja le újrahasznosításra.



Az elhasznált készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket célszerű felhasználni. Az akkumulátorok és az akkumulátorcsomagok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeket nem szabad a környezetbe juttatni. Ezért kérjük, hogy az elhasznált készülékeket, akkumulátorokat és akkucsomagokat megfelelő gyűjtőrendszerek útján ártalmatlanítsa.

A lítium-ion akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a törvényhozó javaslatait. Az elhasznált és hibás akkumulátorcsomagokat az érvényes biztonsági adatlapoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### **Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)**

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Garancia**

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve

gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

## Szállítás és tárolás

### **VIGYÁZAT**

**A súly figyelmen kívül hagyása**

*Sérülés és károsodás veszélye*

*Szállításkor és tároláskor figyeljen a készülék súlyára is.*

Az akkumulátorokat tárolja kizárólag alacsony páratartalmú és 20°C hőmérséklet alatti zárt környezetben.

## Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

### **Az akkumulátor hibás működése**

Az akkumulátor nem helyezkedik megfelelően a készülékbe.

1. Használatkor cselekedjen a készülék használati útmutatójában található utasítások szerint.

Az akkumulátor nincs feltöltve.

1. Használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

2. A töltéshez kövesse a használati útmutató „Rendeltetésszerű használat” című fejezetében található utasításokat.

Az akkumulátor lassan vagy egyáltalán nem töltődik az USB-C aljzaton keresztül.

1. A használt töltő tartozék nem biztosítja a szükséges teljesítményt, vagy meghibásodott.

2. Ellenőrizze a töltőtartozékok működését.
  3. Használjon megfelelő töltőtartozékokat.
- Az akkuegység elektronikája hibát észlelt (a LED jelzőfény gyorsan villog).

1. Húzza ki az akkuegységet a készülékből.
2. Ha a hiba a visszahelyezés után is fennáll, az akkuegység meghibásodott.

Az akkuegység meghibásodott (a LED jelzőfény nem világít vagy folyamatosan gyorsan villog).

1. Ne használja, ne töltsen és ne tárolja az akkumulátort.
2. Az akkumulátort selejtezze az előírásoknak megfelelően.

## Műszaki adatok

### Battery Power 28/25

#### Elektromos csatlakozás

|                                 |   |      |
|---------------------------------|---|------|
| Akkuegység névleges feszültsége | V | 25,2 |
|---------------------------------|---|------|

|                                      |   |      |
|--------------------------------------|---|------|
| Az akkumulátor maximális feszültsége | V | 29,4 |
|--------------------------------------|---|------|

|               |                    |  |
|---------------|--------------------|--|
| Akkuplattform | Battery Power 28 V |  |
|---------------|--------------------|--|

|                   |        |  |
|-------------------|--------|--|
| Akkuegység típusa | Li-ION |  |
|-------------------|--------|--|

|                                              |    |      |
|----------------------------------------------|----|------|
| Névleges kapacitás (az IEC/EN 61960 szerint) | Ah | 2,35 |
|----------------------------------------------|----|------|

|                |   |     |
|----------------|---|-----|
| Töltőáram max. | A | 4,0 |
|----------------|---|-----|

#### Méretetek és súlyok

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Súly | kg | 0,6 |
|------|----|-----|

|                   |    |          |
|-------------------|----|----------|
| Üzemi hőmérséklet | °C | -20 - 40 |
|-------------------|----|----------|

|                        |    |        |
|------------------------|----|--------|
| Feltöltési hőmérséklet | °C | 5 - 40 |
|------------------------|----|--------|

|                                  |    | Battery Power 28/25 |
|----------------------------------|----|---------------------|
| Tárolási hőmérséklet             | °C | -20 - 60            |
| Hosszúság x szélesség x magasság | mm | 122 x 89 x 59       |

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obecné pokyny



Před prvním použitím akumulátorového bloku si přečtěte tento překlad původního provozního návodu a provozní návod k přístroji KÄRCHER Battery Power 28 V, ve kterém se má akumulátorový blok použít. Uchovejte všechny brožury pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

## Stupně nebezpečí

### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

### ⚠ **VAROVÁNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

### **POZOR**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

## Bezpečnostní pokyny

- **Před každým zahájením provozu zkontrolujte akumulátorový blok, zda není poškozený. Nepoužívejte žádné poškozené akumulátorové bloky.**
- Před každou údržbou a ošetřováním vyjměte z přístroje akumulátorový blok.
- Nevystavujte akumulátorový blok mechanickému zatížení.
- Chraňte akumulátorový blok před pádem.
- **Akumulátorový blok není vodotěsný!**  
Akumulátorový blok neponořujte do vody ani jej nedržte pod proudem vody.
- Pokud se akumulátorový blok namočí, ihned jej osušte. Ujistěte se, že na nabíjecích kontaktech, nabíjecí zdířce USB-C ani ve větracích otvorech nezůstala žádná vlhkost.
- Akumulátorový blok neskladujte ani nenabíjejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Nabíjte akumulátorový blok v určeném přístroji nebo pomocí vhodných nabíjecích kabelů a nabíječek s USB-C.
- Nenabíjejte akumulátorový blok bez dozoru. Během nabíjení pravidelně kontrolujte stav akumulátorového bloku a nabíječky.
- Pokud během nabíjení zaznamenáte poruchu, neobvyklý zápach nebo zahřívání, odpojte nabíječku ze sítě a akumulátorový blok od nabíječky. Akumulátorový blok a nabíječku okamžitě zlikvidujte a dodržujte příslušné předpisy pro přepravu a likvidaci odpadu.
- Akumulátorový blok nepoužívejte, nenabíjejte ani neskladujte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých předmětů.
- Nevhazujte akumulátorové bloky do ohně.
- Chraňte akumulátorový blok před horkem, ostrými hranami, olejem, rozpouštědly, čisticími prostředky a pohyblivými částmi přístroje.
- Nevkládejte žádné předměty do nabíjecích kontaktů, nabíjecí zdířky USB-C nebo do větracích otvorů a zajistěte, aby se do těchto otvorů během přepravy nedostaly žádné předměty.
- Nebezpečí zkratu. Chraňte nabíjecí kontakty akumulátorového bloku před kovovými díly a neukládejte je společně s kovovými díly.

- Neotevírejte akumulátorový blok. Opravy svěřujte pouze odbornému personálu.
- Vyvarujte se kontaktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.
- Akumulátorový blok po skončení jeho životnosti zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.

## Bezpečnostní pokyny k přepravě

Na lithium-iontovou baterii se vztahují požadavky zákona o nebezpečných věcech.

Nepoškozený a funkční akumulátorový blok může uživatel přepravovat v oblastech veřejného přepravy bez dalších požadavků.

Při přepravě třetími stranami (přepravní společnost) dbejte na zvláštní požadavky na obal a označování.

Akumulátorový blok zasílejte pouze v případě, že není poškozený kryt.

Odkryté kontakty zalepte.

Akumulátorový blok pevně a bezpečně zabalte. Akumulátorový blok se nesmí v obalu pohybovat.

### **NEBEZPEČÍ**

- *Vadný nebo nefunkční akumulátorový blok nesmí být zaslán a musí být zlikvidován na místě v souladu s platnými předpisy.*

Dodržujte místní národní předpisy.

## Použití v souladu s určením

### **UPOZORNĚNÍ**

#### **Nebezpečí výbuchu!**

*Zranění a škody v důsledku explodujícího akumulátorového bloku.*

*Nabíjejte, používejte a skladujte pouze nepoškozené a plně funkční akumulátorové bloky .*

*Přestavby a změny bez autorizace výrobce jsou zakázány.*

*Jakékoliv jiné použití je nepřipustné. Za ohrožení nastalá v důsledku nepřipustného použití nese odpovědnost sám uživatel.*

Akumulátorové bloky používejte pouze s přístroji KÄRCHER 28 V Battery Power Systems.

## **POZOR**

*Akumulátorové bloky lze používat pouze s přístroji napětového typu KÄRCHER 28 V Battery Power Systems!*

Před použitím zkontrolujte, zda se typ napětí akumulátorového bloku a přístroje shodují.

Dodržujte prosím upozornění a pokyny k použití nabíječky s konektorem USB-C.

Informace o napětí najdete na přístroji, na akumulátorovém bloku a na jejich typových štítcích.

## **Informace o nabíjení**

### **Upozornění**

*Nové akumulátorové bloky jsou nabitě jen zčásti a před zprovozněním je nutno je dobít na plnou kapacitu.*

*Akumulátorové bloky, které se nepoužívají delší dobu, před dalším použitím nabijte.*

### **Upozornění**

*Akumulátorové bloky lze nabíjet dvěma způsoby:*

- V použitém přístroji
- Prostřednictvím vestavěného nabíjecího portu (USB-C)

Pokud se má přístroj nabíjet, řiďte se prosím provozním návodem, který je k němu přiložen.

Pokud chcete nabíjet mimo přístroj, použijte vestavěný nabíjecí port.

### **Upozornění a poznámky k nabíjení přes port USB-C**

Akumulátorový blok lze nabíjet jakýmkoli vhodným nabíjecím kabelem a nabíječkou s portem USB-C.

Dodržujte prosím pokyny výrobce nabíječky.

Doporučujeme nabíjecí kabel USB-C a nabíječku s výstupním výkonem alespoň 10 W a maximálně 100 W.

Pro rychlé nabíjení doporučujeme síťový zdroj USB-C a kabel USB-C s podporou Power Delivery (PD) až do 100 W

### **Upozornění**

*Nabíjecí kabel USB-C a nabíječka nejsou součástí objemu dodávky.*

## Informace o indikátoru stavu nabití

### Upozornění

Aktuální stav nabití akumulátorového bloku lze odečíst na LED displeji.

LED displej zobrazuje aktuální stav nabití za provozu.

Při nabíjení akumulátorového bloku se na LED displeji zobrazuje průběh nabíjení.

Pokud je akumulátorový blok zcela vybitý, bliká LED dioda na displeji.

Když je akumulátorový blok plně nabitý, rozsvítí se všechny tři LED diody.

**Chcete-li zkontrolovat stav nabití, vložte akumulátorový blok do přístroje.**

### Upozornění

- Pokud se akumulátorový blok nepoužívá, LED indikátor nesvítí.
- Během používání LED indikátor svítí nepřetržitě v závislosti na stavu nabití.
- Během nabíjení bliká LED indikátor, který zobrazuje aktuální průběh nabíjení.
- Když je akumulátorový blk plně nabitý, LED indikátor trvale svítí a zhasne po cca 5 minutách.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nevyhazujte prosím obaly do domovního odpadu, ale odevzdejte je k recyklaci.



Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které je třeba odevzdat k využití. Baterie a akumulátorové bloky obsahují látky, které nesmí proniknout do životního prostředí. Likvidujte prosím staré přístroje, baterie a akumulátorové bloky prostřednictvím vhodných sběrných systémů.

Dbejte legislativních doporučení pro zacházení s lithiem-iontovými bateriemi. Spotřebované a vadné akumulátorové bloky likvidujte podle platných předpisů.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

## Přeprava a skladování

### **UPOZORNĚNÍ**

#### **Nedodržení hmotnosti**

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost akumulátorového bloku.*

Akumulátorové bloky skladujte pouze v suchých vnitřních prostorách s nižší vlhkostí vzduchu a teplotou pod 20°C.

## Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

#### **Poruchy funkcí akumulátorového bloku**

Akumulátorový blok není správně vložen do přístroje.

1. Při používání postupujte podle upozornění v provozním návodu přístroje.

Akumulátorový blok není nabitý.

1. Před použitím akumulátorový blok zcela nabijte.

2. Pro nabíjení postupujte podle pokynů v provozním návodu v kapitole „Používání v souladu s určením“.

Akumulátorový blok se přes port USB-C nabíjí pomalu nebo vůbec.

1. Použité nabíjecí příslušenství neposkytuje požadovaný výkon nebo je vadné.
2. Zkontrolujte funkčnost nabíjecího příslušenství.
3. Používejte vhodné nabíjecí příslušenství.

Elektronika akumulátorového bloku detekovala chybu (LED indikátor bliká rychle).

1. Odpojte akumulátorový blok od přístroje.
  2. Pokud chyba přetrvává i po opětovném vložení, je akumulátorový blok vadný.
- Akumulátorový blok je vadný (LED indikátor nesvítí nebo bliká nepřetržitě a rychle).

1. Akumulátorový blok nepoužívejte, nenabíjejte ani neskladujte.
2. Akumulátorový blok ihned zlikvidujte podle předpisů.

## Technické údaje

### Battery Power 28/25

#### Elektrické připojení

|                                        |   |      |
|----------------------------------------|---|------|
| Jmenovité napětí akumulátorového bloku | V | 25,2 |
|----------------------------------------|---|------|

|                                        |   |      |
|----------------------------------------|---|------|
| Maximální napětí akumulátorového bloku | V | 29,4 |
|----------------------------------------|---|------|

|                         |  |                    |
|-------------------------|--|--------------------|
| Akumulátorová platforma |  | Battery Power 28 V |
|-------------------------|--|--------------------|

|              |  |        |
|--------------|--|--------|
| Typ akupacku |  | Li-ION |
|--------------|--|--------|

|                                         |    |      |
|-----------------------------------------|----|------|
| Jmenovitá kapacita (podle IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|-----------------------------------------|----|------|

|                     |   |     |
|---------------------|---|-----|
| Max. dobíjecí proud | A | 4,0 |
|---------------------|---|-----|

#### Rozměry a hmotnosti

|          |    |     |
|----------|----|-----|
| Hmotnost | kg | 0,6 |
|----------|----|-----|

| Battery Power 28/25   |    |               |
|-----------------------|----|---------------|
| Provozní teplota      | °C | -20 - 40      |
| Teplota dobíjení      | °C | 5 - 40        |
| Teplota skladování    | °C | -20 - 60      |
| Délka x šířka x výška | mm | 122 x 89 x 59 |

Technické změny vyhrazeny.

## Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím súpravy akumulátorov si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a návod na použitie prístroja KÄRCHER Battery Power 28 V, v ktorom sa má používať súprava akumulátorov.

Všetky dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Stupne nebezpečenstva

### **NEBEZPEČENSTVO**

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

### **VÝSTRAHA**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

## **UPOZORNENIE**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

## **POZOR**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

## **Bezpečnostné pokyny**

- **Pred každým použitím skontrolujte súpravu akumulátorov z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte poškodené súpravy akumulátorov.**
- Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.
- Súpravu akumulátorov nevystavujte mechanickému zaťaženiu.
- Nenechajte spadnúť súpravu akumulátorov.
- **Súprava akumulátorov nie je vodotesná!**  
Neponárajte súpravu akumulátorov do vody ani ju nedržte pod prúdom vody.
- Ak sa súprava akumulátorov zamočí, okamžite ju vysušte. Uistite sa, že na nabíjaciach kontaktoch, nabíjacej zásuvke USB-C ani na vetracích otvoroch nezostala žiadna vlhkosť.
- Súpravu akumulátorov neskladujte ani nenabíjajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Súpravu akumulátorov nabíjajte v určenom prístroji alebo pomocou vhodných nabíjacích káblov a nabíjačiek USB-C.
- Súpravu akumulátorov nenabíjajte bez dozoru. Počas nabíjania pravidelne kontrolujte stav súpravy akumulátorov a nabíjačky.
- Ak počas nabíjania spozorujete poruchu, neobvyklý zápach alebo teplo, odpojte nabíjačku zo siete a súpravu akumulátorov z nabíjačky. Súpravu akumulátorov a nabíjačku okamžite zlikvidujte a postupujte podľa platných predpisov o preprave a likvidácii.
- Súpravu akumulátorov nepoužívajte, nenabíjajte ani neskladujte vo výbušnom prostredí alebo v blízkosti horľavých predmetov.

- Súpravu akumulátorov nehádzte do ohňa.
- Súpravu akumulátorov chráňte pred vysokými teplotami, ostrými hranami, olejom, rozpúšťadlami, čistiacimi prostriedkami a pohyblivými súčasťami prístroja.
- Do nabíjacích kontaktov, nabíjacej zásuvky USB-C ani do vetracích štrbín nevkladajte žiadne predmety a pri preprave dbajte na to, aby sa do týchto otvorov nedostali žiadne predmety.
- Nebezpečenstvo skratu. Chráňte nabíjacie kontakty súpravy akumulátorov pred kovovými dielmi a neskladujte ju spolu s kovovými dielmi.
- Neotvárajte súpravu akumulátorov. Opravy smie vykonávať iba odborný personál.
- Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade kontaktu okamžite opláchnite kvapalinu vodou a pri zasiahnutí očí navyše vyhľadajte lekársku pomoc.
- Súpravu akumulátorov zlikvidujte na konci životnosti v súlade s platnými predpismi.

## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy

Lítium-iónový akumulátor podlieha požiadavkám predpisov o nebezpečnom tovare.

Používateľ môže nepoškodenú a funkčnú súpravu akumulátorov prepravovať vo verejnom dopravnom priestore bez akýchkoľvek ďalších obmedzení alebo podmienok.

Pri zasielaní prostredníctvom cudzích subjektov (prepravných spoločností) dodržiavajte špeciálne požiadavky na balenie a označenie.

Súpravu akumulátorov posielajte len vtedy, ak nemá poškodený kryt.

Prelepte obnažené kontakty.

Súpravu akumulátorov zabaľte pevne a bezpečne. Súprava akumulátorov sa nesmie v obale pohybovať.

### **NEBEZPEČENSTVO**

- *Poškodená alebo nefunkčná súprava akumulátorov sa nesmie odosielať a je nutné ju správnym spôsobom zlikvidovať na mieste v súlade s platnými predpismi.*

Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.

## Používanie v súlade s účelom

### **UPOZORNENIE**

#### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

*Zranenia a poškodenia explodujúcou súpravou akumulátorov.*

*Nabíjajte, používajte a skladujte iba nepoškodené a plne funkčné súpravy akumulátorov.*

*Prestavby a zmeny, ktoré výrobca nepovolil, sú zakázané.*

*Akékoľvek iné používanie je neprípustné. Za ohrozenia, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného použitia, je zodpovedný používateľ.*

*Súpravy akumulátorov používajte iba v prístrojoch systému KÄRCHER 28 V Battery Power.*

### **POZOR**

*Súpravy akumulátorov je možné používať iba v prístrojoch s typom napätia aký je v systéme KÄRCHER 28 V Battery Power!*

*Pred použitím skontrolujte zhodu typu napätia súpravy akumulátorov a prístroja.*

*Dodržiavajte pokyny na používanie nabíjačky USB-C.*

*Údaje o napätí nájdete na prístroji, na súprave akumulátorov a na ich typovom štítku.*

## Informácie o procese nabíjania

### **Upozornenie**

*Nové súpravy akumulátorov sú len predbežne nabité a pred prvým použitím sa musia celkom nabiť.*

*Súpravy akumulátorov, ktoré sa dlhší čas nepoužívali, sa musia pred použitím dobiť.*

### **Upozornenie**

*Súpravy akumulátorov je možné nabíjať dvoma spôsobmi:*

- *v používanom prístroji,*
- *prostredníctvom zabudovanej nabíjacej zásuvky (USB-C).*

*Ak sa nabíjanie uskutočniť v prístroji, dodržiavajte návod na obsluhu, ktorý je priložený k prístroju.*

Ak sa má nabíjanie uskutočniť mimo prístroja, použite zabudovanú nabíjaciu zásuvku.

### **Pokyny na nabíjanie prostredníctvom zásuvky USB-C**

Súpravu akumulátorov je možné nabíjať akýmkoľvek vhodným nabíjacím káblom a nabíjačkou USB-C.

Dodržiavajte pokyny výrobcu nabíjačky.

Odporúčame nabíjací kábel a nabíjačku USB-C s výstupným výkonom minimálne 10 wattov a maximálne 100 wattov.

Na rýchle nabíjanie odporúčame napájací zdroj USB-C a kábel USB-C, ktoré podporujú Power Delivery (PD) do 100 W.

### **Upozornenie**

*Nabíjací kábel a nabíjačka USB-C nie sú súčasťou rozsahu dodávky.*

## **Informácie o indikátore nabíjania**

### **Upozornenie**

*Aktuálnu úroveň nabitia akumulátora je možné odčítať na LED indikátore.*

*LED indikátor zobrazuje aktuálnu úroveň nabitia počas prevádzky.*

*Pri nabíjaní súpravy akumulátorov LED indikátor zobrazuje priebeh nabíjania.*

Ak je súprava akumulátorov úplne vybitá, LED indikátor bliká.

Po úplnom nabití súpravy akumulátorov svietia všetky tri LED diódy.

**Na kontrolu úrovne nabitia vložte súpravu akumulátorov do prístroja.**

### **Upozornenie**

- *Keď sa súprava akumulátorov nepoužíva, LED indikátor nesvieti.*
- *Pri používaní LED indikátor svieti trvalo podľa úrovne nabitia.*
- *Pri nabíjaní LED indikátor bliká a zobrazuje tak aktuálny priebeh nabíjania.*
- *Keď je súprava akumulátorov úplne nabitá, LED indikátor svieti trvalo a po cca 5 minútach zhasne.*

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly neodhadzujte do domového odpadu, odovzdajte ich na recykláciu.



Opotrebované zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré by sa mali odovzdať na opätovné využitie. Batérie a súpravy akumulátorov obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Opotrebované prístroje, batérie a súpravy akumulátorov zlikvidujte prostredníctvom vhodných zberných systémov.

Dbajte na odporúčania zákonodarcov týkajúce sa manipulácie s lítium-iónovými akumulátormi. Opotrebované a poškodené súpravy akumulátorov zlikvidujte podľa platných predpisov.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

## Preprava a skladovanie



### **UPOZORNENIE**

**Nerešpektovanie hmotnosti**

**Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia**

*Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť súpravy akumulátorov.*

Súpravy akumulátorov skladujte len v suchých vnútorných priestoroch s nízkou vlhkosťou vzduchu a teplotou do 20°C.

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

### **Poruchy funkcií súpravy akumulátorov**

Súprava akumulátorov nie je správne vložená do prístroja.

1. Pri používaní postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu prístroja.

Súprava akumulátorov nie je nabitá.

1. Pred použitím súpravu akumulátorov úplne nabite.
2. Pri nabíjaní postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu v kapitole „Používanie v súlade s účelom“.

Súprava akumulátorov sa cez zásuvku USB-C nabíja pomaly alebo sa nenabíja vôbec.

1. Použitie nabíjacie príslušenstvo neposkytuje požadovaný výkon alebo je chybné.
2. Skontrolujte funkčnosť nabíjacieho príslušenstva.
3. Použite vhodné nabíjacie príslušenstvo.

Elektronika súpravy akumulátorov zistila chybu (LED indikátor bliká rýchlo).

1. Odpojte súpravu akumulátorov od prístroja.
  2. Ak chyba pretrváva aj po opätovnom vložení, súprava akumulátorov je chybná.
- Súprava akumulátorov je chybná (LED indikátor nesvieti alebo neustále rýchlo bliká).

1. Súpravu akumulátorov nepoužívajte, nenabíjajte ani neskladujte.
2. Súpravu akumulátorov okamžite zlikvidujte v zmysle predpisov.

## Technické údaje

### Battery Power 28/25

#### Elektrická prípojka

|                                       |   |      |
|---------------------------------------|---|------|
| Menovité napätie súpravy akumulátorov | V | 25,2 |
|---------------------------------------|---|------|

|                                        |   |      |
|----------------------------------------|---|------|
| Maximálne napätie súpravy akumulátorov | V | 29,4 |
|----------------------------------------|---|------|

|                         |                    |  |
|-------------------------|--------------------|--|
| Akumulátorová platforma | Battery Power 28 V |  |
|-------------------------|--------------------|--|

|                          |        |  |
|--------------------------|--------|--|
| Typ súpravy akumulátorov | Li-ION |  |
|--------------------------|--------|--|

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Menovitá kapacita (podľa IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|----------------------------------------|----|------|

|                     |   |     |
|---------------------|---|-----|
| Nabíjací prúd, max. | A | 4,0 |
|---------------------|---|-----|

#### Rozmery a hmotnosti

|          |    |     |
|----------|----|-----|
| Hmotnosť | kg | 0,6 |
|----------|----|-----|

|                     |    |          |
|---------------------|----|----------|
| Prevádzková teplota | °C | -20 - 40 |
|---------------------|----|----------|

|                   |    |        |
|-------------------|----|--------|
| Nabíjacia teplota | °C | 5 - 40 |
|-------------------|----|--------|

|                     |    |          |
|---------------------|----|----------|
| Skladovacia teplota | °C | -20 - 60 |
|---------------------|----|----------|

|                       |    |               |
|-----------------------|----|---------------|
| Dĺžka x šírka x výška | mm | 122 x 89 x 59 |
|-----------------------|----|---------------|

Technické zmeny vyhradené.

## Splošni napotki



Pred prvo uporabo paketa akumulatorskih baterij preberite ta originalna navodila za uporabo in navodila za uporabo naprave KÄRCHER Battery Power 28 V, s katero boste uporabljali paket akumulatorskih baterij. Vse knjižice shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

## Stopnje nevarnosti

### **NEVARNOST**

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### **OPOZORILO**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### **PREVIDNOST**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### **POZOR**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## Varnostna navodila

- **Pred vsako uporabo preverite, ali je paket akumulatorskih baterij morda poškodovan. Poškodovanih paketov akumulatorskih baterij ne uporabljajte.**
- Pred vsemi postopki vzdrževanja in nege paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.
- Paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

- Pazite, da paket akumulatorskih baterij ne pade na tla.
- **Paket akumulatorskih baterij ni vodotesen!**  
Paketa akumulatorskih baterij ne potaplajte v vodo in ga ne držite pod vodnim curkom.
- Če se paket akumulatorskih baterij zmoči, ga takoj posušite. Prepričajte se, da na polnilnih stikih, polnilni vtičnici USB-C ali prezračevalnih režah ni vlage.
- Paketa akumulatorskih baterij ne shranjujte in ne polnite v vlažnem ali mokrem okolju.
- Paket akumulatorskih baterij polnite v predvideni napravi ali z ustreznimi polnilniki in polnilnimi kabli USB-C.
- Paketa akumulatorskih baterij ne polnite brez nadzora. Med postopkom polnjenja redno preverjajte stanje paketa akumulatorskih baterij in polnilnika.
- Če med polnjenjem opazite napako, nenavaden vonj ali sproščanje vročine, polnilnik odklopite iz omrežja, paket akumulatorskih baterij pa iz polnilnika. Paket akumulatorskih baterij in polnilnik takoj odstranite in upoštevajte veljavne predpise o transportu in odstranjevanju.
- Paketa akumulatorskih baterij ne uporabljajte, polnite ali shranjujte v eksplozivnem okolju ali v bližini gorljivih predmetov.
- Paketov akumulatorskih baterij ne vrzite v ogenj.
- Paket akumulatorskih baterij zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, oljem, topili, čistili in premikajočimi se deli naprave.
- V polnilne stike, polnilno vtičnico USB-C ali prezračevalne reže ne vstavljajte nobenih predmetov in poskrbite, da med transportom ne more priti noben predmet v odprtine.
- Nevarnost kratkega stika. Polnilne stike paketa akumulatorskih baterij zaščitite pred kovinskimi deli in ga ne shranjujte skupaj s kovinskimi deli.
- Paketa akumulatorskih baterij ne odpirajte. Popravila naj izvajajo samo strokovnjaki.
- Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. Tekočino ob stiku nemudoma sperite z vodo. Ob stiku z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.
- Paket akumulatorskih baterij po koncu njegove življenjske dobe odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

## Varnostna navodila za transport

Litij-ionska akumulatorska baterija je skladna z zahtevami za prevoz nevarnih snovi.

Nepoškodovan in delujoč paket akumulatorskih baterij lahko uporabnik brez dodatnih zahtev prevaža po javnih prometnih poteh.

Kadar izdelek pošiljajo tretje osebe (transportna podjetja), je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja.

Paket akumulatorskih baterij pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano.

Izpostavljene stike prelepите.

Paket akumulatorskih baterij dobro zapakirajte. Paket akumulatorskih baterij se ne sme premikati v embalaži.

### **NEVARNOST**

- *Poškodovanega ali nedelujočega paketa akumulatorskih baterij ni dovoljeno pošiljati in ga je treba ustrezno odstraniti na kraju samem v skladu z veljavnimi predpisi.*

Upoštevajte nacionalne predpise.

## Namenska uporaba

### **PREVIDNOST**

#### **Nevarnost eksplozije!**

*Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi eksplozije paketa akumulatorskih baterij.*

*Polnite, uporabljajte in shranjujte samo nepoškodovane in popolnoma delujoče pakete akumulatorskih baterij.*

*Predelave ali spremembe, ki jih ni odobril proizvajalec, so prepovedane.*

*Vsaka druga uporaba je nedovoljena. Za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe, odgovarja uporabnik.*

Paket akumulatorskih baterij uporabljajte samo z napravami sistema KÄRCHER Battery Power 28 V.

# POZOR

*Pakete akumulatorskih baterij lahko uporabljate samo z napravami z napetostjo sistema KÄRCHER Battery Power 28 V!*

Pred uporabo preverite, ali se ujema napetost paketa akumulatorskih baterij in naprave.

Upoštevajte navodila za uporabo polnilnika USB-C.

Podatke o napetosti najdete na napravi, na paketu akumulatorskih baterij in na njunima tipskima ploščicama.

## Informacije o postopku polnjenja

### **Napotek**

*Novi paketi akumulatorskih baterij so le deloma napolnjeni, zato jih je treba pred prvo uporabo povsem napolniti.*

*Pakete akumulatorskih baterij, ki se niso uporabljali dalj časa, je treba pred uporabo ponovno napolniti.*

### **Napotek**

*Pakete akumulatorskih baterij lahko polnite na dva načina:*

- V uporabljeni napravi
- Prek vgrajene polnilne vtičnice (USB-C)

Če želite polniti v napravi, upoštevajte navodila za uporabo, ki so priložena napravi.

Če želite polniti zunaj naprave, uporabite vgrajeno polnilno vtičnico.

### **Opombe o polnjenju prek vtičnice USB-C**

Paket akumulatorskih baterij lahko polnite z ustreznim polnilnikom in polnilnim kablom USB-C.

Upoštevajte navodila proizvajalca polnilnika.

Priporočamo polnilni kabel USB-C in polnilnik z izhodno močjo vsaj 10 W in največ 100 W.

Za hitro polnjenje priporočamo napajalnik USB-C in kabel USB-C, ki podpirata funkcijo Power Delivery (PD) do 100 W.

### **Napotek**

*Polnilnik in polnilni kabel USB-C nista vključena v obseg dobave.*

## Informacije o indikatorju stanja napolnjenosti

### **Napotek**

*Trenutno stopnjo napolnjenosti paketa akumulatorskih baterij lahko odčitate s prikaza LED.*

*Prikaz LED med delovanjem prikazuje trenutno stanje napolnjenosti.*

*Med polnjenjem paketa akumulatorskih baterij se na prikazu LED prikazuje napredek polnjenja.*

*Če je paket akumulatorskih baterij popolnoma izprazen, na prikazu utripa LED.*

*Ko je akumulatorska enota popolnoma napolnjena, zasvetijo vse tri diode LED dioda.*

**Če želite preveriti stanje napolnjenosti, vstavite paket akumulatorskih baterij v napravo.**

### **Napotek**

- *Če ne uporabljate paketa akumulatorskih baterij, prikaz LED ne sveti.*
- *Med uporabo prikaz LED neprekinjeno sveti v skladu s stanjem napolnjenosti.*
- *Med polnjenjem prikaz LED utripa in prikazuje trenutni napredek polnjenja.*
- *Ko je paket akumulatorskih baterij popolnoma napolnjen, prikaz LED neprekinjeno sveti in ugasne po pribl. 5 minutah.*

## Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Pakirnega materiala ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč v zabojnike za recikliranje.



Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Baterije in paketi akumulatorskih baterij vsebujejo snovi, ki ne smejo pristati v okolju. Stare naprave, baterije in pakete akumulatorskih baterij zato oddajte v ustrezni zbirni center.

Upoštevajte priporočila zakonodajalca glede ravnanja z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami. Obrabljene in okvarjene pakete akumulatorskih baterij odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

### **Napotki o sestavinah (REACH)**

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

## Transport in shranjevanje

### **PREVIDNOST**

#### **Neupoštevanje teže**

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri transportu in shranjevanju upoštevajte težo paketa akumulatorskih baterij.*

Pakete akumulatorskih baterij hranite samo v suhih notranjih prostorih, kjer je vlažnost zraka nižja in pri temperaturi pod 20 °C.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko s pomočjo naslednjega pregleda odpravite sami. Pri dvomih ali motnjah, ki tukaj niso navedene, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

#### **Motnje v delovanju paketa akumulatorskih baterij**

Paket akumulatorskih baterij ni pravilno vstavljena v napravo.

1. Za uporabo upoštevajte opombe v navodilih za uporabo naprave.

Paket akumulatorskih ni napolnjen.

1. Pred uporabo povsem napolnite paket akumulatorskih baterij.

2. Pri polnjenju upoštevajte navodila v navodilih za uporabo v poglavju "Namenska uporaba".

Paket akumulatorskih baterij se prek vtičnice USB-C polni le počasi ali pa se sploh ne polni.

1. Uporabljeni pripomočki za polnjenje ne zagotavljajo potrebne moči ali so okvarjeni.
2. Preverite delovanje pripomočkov za polnjenje.
3. Uporabite ustrezne pripomočke za polnjenje.

Elektronika paketa akumulatorskih baterij je zaznala napako (prikaz LED hitro utripa).

1. Odklopite paket akumulatorskih baterij iz naprave.
2. Če napaka ni odpravljena tudi po ponovnem vstavljanju, je paket akumulatorskih baterij okvarjen.

Paket akumulatorskih baterij je okvarjen (prikaz LED ne sveti ali pa utripa neprekinjeno in hitro).

1. Paketa akumulatorskih baterij ne uporabljajte, polnite ali shranjujte.
2. Paket akumulatorskih baterij takoj odvrzite v skladu s predpisi.

## Tehnični podatki

### Battery Power 28/25

#### Električni priključek

|                                                |   |      |
|------------------------------------------------|---|------|
| Nazivna napetost paketa akumulatorskih baterij | V | 25,2 |
|------------------------------------------------|---|------|

|                                                 |   |      |
|-------------------------------------------------|---|------|
| Največja napetost paketa akumulatorskih baterij | V | 29,4 |
|-------------------------------------------------|---|------|

|                               |  |                    |
|-------------------------------|--|--------------------|
| Sistem akumulatorskih baterij |  | Battery Power 28 V |
|-------------------------------|--|--------------------|

|                                     |  |        |
|-------------------------------------|--|--------|
| Vrsta paketa akumulatorskih baterij |  | Li-ION |
|-------------------------------------|--|--------|

|                                               |    |      |
|-----------------------------------------------|----|------|
| Nazivna zmogljivost (v skladu z IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|-----------------------------------------------|----|------|

|                        |   |     |
|------------------------|---|-----|
| Največji napajalni tok | A | 4,0 |
|------------------------|---|-----|

#### Mere in mase

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Teža | kg | 0,6 |
|------|----|-----|

| Battery Power 28/25       |    |               |
|---------------------------|----|---------------|
| Obratovalna temperatura   | °C | -20 - 40      |
| Temperatura pri polnjenju | °C | 5 - 40        |
| Temperatura shranjevanja  | °C | -20 - 60      |
| Dolžina x širina x višina | mm | 122 x 89 x 59 |

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

## Informații generale



Înainte de a utiliza pentru prima dată setul de acumulatori, citiți aceste instrucțiuni și instrucțiunile de funcționare pentru aparatul KÄRCHER Battery Power 28 V în care trebuie utilizat setul de acumulatori.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

## Trepte de pericol

### **PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### **AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### **PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

# ATENȚIE

- *Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

## Indicații privind siguranța

- **Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie deteriorat setul de acumulatori. Nu utilizați seturi de acumulatori deteriorate.**
- Scoateți setul de acumulatori din aparat, înainte de lucrările de întreținere și de curățare.
- Nu supuneți setul de acumulatori niciunei solicitări mecanice.
- Nu scăpați setul de acumulatori.
- **Setul de acumulatori nu este rezistent la apă!**  
Nu scufundați setul de acumulatori în apă și nu îl țineți sub un jet de apă.
- Dacă setul de acumulatori se udă, uscați-l imediat. Asigurați-vă că nu rămâne umezeală pe contactele de încărcare, pe bușă de încărcare USB-C sau pe fantele de ventilație.
- Nu depozitați și nu încărcați setul de acumulatori într-un mediu ud sau umed.
- Încărcați setul de acumulatori în aparatul prevăzut sau cu cabluri de încărcare și încărcătoare USB-C adecvate.
- Nu încărcați setul de acumulatori nesupravegheat. Verificați periodic starea setului de acumulatori și a încărcătorului în timpul procedurii de încărcare.
- Dacă observați o defecțiune, miros neobișnuit sau dezvoltarea căldurii în timpul încărcării, deconectați încărcătorul de la rețea și setul de acumulatori de la încărcător. Eliminați imediat setul de acumulatori și încărcătorul și respectați reglementările aplicabile privind transportul și eliminarea ecologică.
- Nu utilizați, nu încărcați sau nu depozitați setul de acumulatori într-un mediu exploziv sau în apropierea unor obiecte inflamabile.
- Nu aruncați setul de acumulatori în foc.
- Feriți setul de acumulatori de căldură, de muchii ascuțite, de ulei, solvenți, detergenți sau părți componente în mișcare.

- Nu introduceți obiecte în contactele de încărcare, în bușca de încărcare USB-C sau în fanta de ventilație și asigurați-vă că niciun obiect nu poate ajunge în aceste orificii în timpul transportului.
- Pericol de scurtcircuitare. Protejați contactele de încărcare ale setului de acumulatori de piesele metalice și nu depozitați împreună cu piesele metalice.
- Nu deschideți setul de acumulatori. Reparațiilor pot fi efectuate doar de către personal specializat.
- Evitați contactul cu lichidul scurs din acumuloarele defecte. Spălați imediat cu apă lichidul în caz de contact și consultați un medic în cazul contactului cu ochii.
- Eliminați setul de acumulatori la sfârșitul duratei de viață, în conformitate cu reglementările în vigoare.

## Indicații de siguranță pentru transport

Acumulatorul litiu-ion este supus cerințelor legii privind mărfurile periculoase.

Un set de acumulatori funcțional și nedeteriorat poate fi transportat de utilizator în zone de trafic public fără alte cerințe.

La expedierea de către terți (compania de transport), vă rugăm să rețineți cerințele speciale privind ambalajul și etichetarea.

Trimiteți setul de acumulatori numai dacă carcasa nu este deteriorată.

Mascați contactele expuse.

Împachetați setul de acumulatori bine și sigur. Setul de acumulatori nu trebuie să se poată deplasa în ambalaj.

### **PERICOL**

- *Un set de acumulatori defect sau nefuncțional nu trebuie expedit și trebuie eliminat la fața locului în mod ecologic, în conformitate cu reglementările în vigoare.*

Respectați reglementările locale.

### **PRECAUȚIE**

#### **Pericol de explozie!**

*Vătămări corporale și deteriorări din cauza exploziei setului de acumulatori*

*Încărcați, utilizați și păstrați numai seturile de acumulatori nedeteriorate și complet funcționale.*

*Modificările și schimbările neautorizate de către producător sunt interzise.*

*Orice altă utilizare este nepermisă. Utilizatorul răspunde pentru pericolele generate prin utilizarea nepermisă.*

*Utilizați setul de acumulatori numai cu aparate KÄRCHER 28 V Battery Power Systems.*

### **ATENȚIE**

*Seturile de acumulatori pot fi utilizate numai cu aparate cu tip de tensiune pentru KÄRCHER 28 V Battery Power Systems!*

*Înainte de utilizare, verificați dacă tipul de tensiune de la setul de acumulatori și de la dispozitiv coincid.*

*Urmați instrucțiunile referitoare la utilizarea unui încărcător USB-C.*

*Informațiile despre tensiune pot fi găsite pe dispozitiv, pe setul de acumulatori și pe plăcuța de tip a acestora.*

## Informații despre procedeul de încărcare

### **Indicație**

*Seturile de acumulatori noi sunt doar preîncărcate și trebuie încărcate complet înainte de prima utilizare.*

*Reîncărcați seturile de acumulatori nefolosite mult timp înainte de utilizare.*

### **Indicație**

*Seturile de acumulatori pot fi încărcate în două moduri:*

- *În aparatul utilizat*
- *Prin bușă de încărcare încorporată (USB-C)*

*Dacă încărcarea trebuie efectuată în aparat, urmați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul.*

*Dacă încărcarea trebuie să aibă loc în afara aparatului, utilizați bușă de încărcare încorporată.*

### **Note privind încărcarea prin intermediul bucșei USB-C**

Setul de acumulatori poate fi încărcat cu orice încărcător și cablu de încărcare USB-C adecvate.

Vă rugăm să urmați instrucțiunile producătorului încărcătorului.

Vă recomandăm un cablu de încărcare USB-C și un încărcător cu o putere de ieșire de cel puțin 10 wați și de maximum 100 wați.

Pentru încărcare rapidă, vă recomandăm un adaptor USB-C și un cablu USB-C care acceptă Power Delivery (PD) de până la 100 W

#### **Indicație**

*Pachetul livrat nu include cablul de încărcare USB-C și încărcătorul.*

## **Informații despre indicatorul nivelului de încărcare**

#### **Indicație**

*Nivelul de încărcare al setului de acumulatori poate fi observat pe afișajul cu LED.*

*Afișajul cu LED indică starea curentă de încărcare în timpul funcționării.*

*Când încărcați setul de acumulatori, afișajul cu LED indică progresul încărcării.*

Când setul de acumulatori este complet descărcat, un LED de pe afișaj se aprinde intermitent.

Când setul de acumulatori este complet încărcat, toate cele trei LED-uri se aprind.

**Pentru a verifica nivelul de încărcare, introduceți setul de acumulatori în aparat.**

#### **Indicație**

- *Dacă setul de acumulatori nu este utilizat, afișajul cu LED nu se aprinde.*
- *În timpul utilizării, afișajul cu LED luminează static în funcție de starea de încărcare.*
- *În timpul încărcării, afișajul cu LED se aprinde intermitent pentru a afișa progresul curent al încărcării.*
- *Atunci când setul de acumulatori este complet încărcat, afișajul cu LED luminează static și apoi se stinge după aproximativ 5 minute.*

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați ambalajul în deșeurile menajere, ci mai degrabă să îl reciclați.



Dispozitivele vechi conțin materiale reciclabile valoroase care ar trebui reciclate. Bateriile și seturile de acumulatori conțin substanțe care nu trebuie să ajungă în mediu. Vă rugăm să aruncați dispozitivele, bateriile și seturile de acumulatori vechi folosind sisteme de colectare adecvate.

Respectați recomandările legale cu privire la manipularea acumulatorilor de litiu-ion. Eliminați seturile de acumulatori uzate și defecte în conformitate cu reglementările aplicabile.

### Indicații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

## Transport și depozitare

### **PRECAUȚIE**

#### **Nerespectarea greutății**

*Pericol de accidentare și de deteriorare*

*La transport și depozitare țineți cont de greutatea dispozitivului.*

Depozitați seturile de acumulatori doar în spații interioare uscate, cu umiditate redusă și sub 20 °C.

## Remediarea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarități sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați serviciului autorizat pentru clienți.

### Defecțiuni ale setului de acumulatori

Setul de acumulatori nu este introdus corect în dispozitiv.

1. Pentru utilizare, urmați instrucțiunile din instrucțiunile de funcționare ale dispozitivului.

Setul de acumulatori nu este încărcat.

1. Încărcați complet setul de acumulatori înainte de utilizare.
2. Pentru încărcare, urmați instrucțiunile de utilizare din capitolul „Utilizare corespunzătoare”.

Setul de acumulatori se încarcă lent sau nu se încarcă deloc prin buclă USB-C.

1. Accesoriile de încărcare utilizate nu furnizează puterea necesară sau sunt defecte.
2. Verificați funcționarea accesoriilor de încărcare.
3. Utilizați accesorii de încărcare adecvate.

Sistemul electronic al setului de acumulatori a detectat o eroare (afișajul cu LED clipește rapid).

1. Deconectați setul de acumulatori de la aparat.
  2. Dacă eroarea persistă după reintroducere, setul de acumulatori este defect.
- Setul de acumulatori este defect (afișajul cu LED nu se aprinde sau clipește continuu și rapid).

1. Nu utilizați, nu încărcați și nu depozitați setul de acumulatori.
2. Eliminați imediat, în mod ecologic, setul de acumulatori, conform prevederilor legale.

## Date tehnice

### Battery Power 28/25

#### Conexiune electrică

|                                            |    |                    |
|--------------------------------------------|----|--------------------|
| Tensiune nominală set de acumulatori       | V  | 25,2               |
| Tensiunea maximă a setului de acumulatori  | V  | 29,4               |
| Platformă acumulatori                      |    | Battery Power 28 V |
| Tip set de acumulatori                     |    | Li-ION             |
| Capacitate nominală (conform IEC/EN 61960) | Ah | 2,35               |
| Curent de încărcare max.                   | A  | 4,0                |

#### Dimensiuni și greutate

|                             |    |               |
|-----------------------------|----|---------------|
| Greutate                    | kg | 0,6           |
| Temperatură de funcționare  | °C | -20 - 40      |
| Temperatură de încărcare    | °C | 5 - 40        |
| Temperatură de depozitare   | °C | -20 - 60      |
| Lungime x Lățime x Înălțime | mm | 122 x 89 x 59 |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Opće napomene



Prije prve uporabe kompleta baterija pročitajte ove originalne upute za rad i upute za rad uređaja KÄRCHER Battery Power 28 V, u kojem se komplet baterija treba koristiti ili puniti.

Čuvajte sve knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Sigurnosne razine

### **⚠ OPASNOST**

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

### **⚠ UPOZORENJE**

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

### **⚠ OPREZ**

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

### **PAŽNJA**

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

## Sigurnosni napuci

- **Prije svake uporabe provjerite je li komplet baterija oštećen. Ne upotrebljavajte oštećene komplete baterija.**
- Prije svih radova održavanja i njege izvadite komplet baterija iz uređaja.
- Komplet baterija ne izlažite nikakvim mehaničkim opterećenjima.

- Pazite da komplet baterija ne padne.
- **Komplet baterija nije vodootporan!**  
Ne uranjajte komplet baterija u vodu i ne držite ga pod mlazom vode.
- Ako se komplet baterija smoči, odmah ga osušite. Pazite da na kontaktima za punjenje, USB-C utičnici za punjenje ili ventilacijskim otvorima nema vlage.
- Komplet baterija nemojte skladištiti ili puniti u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Napunite komplet baterija u predviđenom uređaju ili odgovarajućim USB-C kabelima za punjenje i punjačima.
- Ne puniti komplet baterija bez nadzora. Tijekom postupka punjenja redovito provjeravajte stanje kompleta baterija i punjača.
- Ako tijekom punjenja primijetite grešku, neobične mirise ili toplinu, odspojite punjač iz električne mreže te komplet baterija iz punjača. Komplet baterija i punjač odmah zbrinite i pridržavajte se pritom važećih propisa o transportu i zbrinjavanju.
- Ne upotrebljavajte, ne puniti ili ne skladištite komplet baterija u eksplozivnom okruženju ili u blizini zapaljivih predmeta.
- Ne bacajte komplet baterija u vatru.
- Zaštitite komplet baterija od vrućine, oštih rubova, ulja, otapala, sredstava za čišćenje i pokretnih dijelova uređaja.
- Ne umećite nikakve predmete u kontakte za punjenje, USB-C utičnicu za punjenje ili otvore za ventilaciju i pazite da tijekom transporta nikakvi predmeti ne mogu dospjeti u te otvore.
- Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte za punjenje kompleta baterija od metalnih dijelova i nemojte ih čuvati zajedno s metalnim dijelovima.
- Ne otvarajte komplet baterija. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje.
- Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz neispravnih punjivih baterija. Kod kontakta odmah isperite tekućinu vodom, a u slučaju kontakta s očima dodatno konzultirajte liječnika.
- Komplet baterija zbrinite na kraju njegovog vijeka trajanja u skladu s važećim propisima.

## Sigurnosni napuci za transport

Litij-ionska punjiva baterija podliježe zahtjevima pravilnika o prijevozu opasne robe.

Korisnik može bez daljnjih obveza transportirati neoštećen i funkcionalan komplet baterija u javnom prometnom prostoru.

U slučaju otpreme od trećih strana (transportno poduzeće) obratite pozornost na posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje.

Komplet baterija otpremajte samo ako je njegovo kućište neoštećeno.

Zalijepite otvorene kontakte.

Čvrsto i sigurno zapakirajte komplet baterija. Paket baterija ne smije se moći pomicati unutar pakiranja.

### **OPASNOST**

- *Neispravan ili nefunkcionalan komplet baterija ne smije se slati i mora se zbrinuti na licu mjestu u skladu s važećim propisima.*

Pridržavajte se nacionalnih propisa.

## Namjenska uporaba

### **OPREZ**

#### ***Opasnost od eksplozije!***

*Ozljede i oštećenja uslijed eksplozije kompleta baterija.*

*Punite, upotrebljavajte i skladištite samo neoštećene i potpuno funkcionalne komplete baterija.*

*Zabranjene su preinake i izmjene koje nije odobrio proizvođač.*

*Zabranjen je svaki drugi oblik uporabe. Za opasnosti nastale nenamjenskom uporabom odgovara korisnik.*

*Upotrebljavajte komplete baterija samo s uređajima sustava KÄRCHER 28 V Battery Power.*

### **PAŽNJA**

*Kompleti baterija mogu se koristiti samo s uređajima naponskog tipa sustava KÄRCHER 28 V Battery Power!*

*Prije uporabe provjerite podudaraju li se vrsta napona kompleta baterija i uređaja.*

Molimo vas da slijedite upute za uporabu USB-C punjača.

Informacije o naponu mogu se naći na uređaju, na kompletu baterija i na njihovim pločicama s podacima.

## Informacije o postupku punjenja

### **Napomena**

*Novi kompleti baterija prethodno su samo djelomično napunjeni i prije prve uporabe moraju se potpuno napuniti. Prije uporabe dopunite komplete baterija koji nisu upotrebljavani tijekom duljeg vremena.*

### **Napomena**

*Kompleti baterija mogu se puniti na dva načina:*

- *U uređaju koji se koristi*
- *Putem ugrađene utičnice za punjenje (USB-C)*

*Ako se punjenje provodi unutar uređaja, molimo pogledajte upute za uporabu koje su priložene uz uređaj.*

*Ako želite puniti izvan uređaja, koristite ugrađenu utičnicu za punjenje.*

### **Napomene o punjenju putem USB-C utičnice**

*Komplet baterija se može puniti bilo kojim prikladnim USB-C kabelom za punjenje i punjačem.*

*Molimo slijedite upute proizvođača punjača.*

*Preporučujemo USB-C kabel za punjenje i punjač s izlaznom snagom od najmanje 10 W i maksimalno 100 W.*

*Za brzo punjenje preporučujemo USB-C mrežni dio i USB-C kabel koji podržavaju Power Delivery (PD) do 100 W*

### **Napomena**

*USB-C kabel za punjenje i punjač nisu uključeni u opseg isporuke.*

## Informacije o indikatoru razine napunjenosti

### **Napomena**

*Trenutna razina napunjenosti kompleta baterije može se očitati na LED indikatoru.*

*LED indikator prikazuje trenutnu razinu napunjenosti tijekom rada.*

*Tijekom punjenja kompleta baterija, LED indikator prikazuje napredak punjenja.*

*Ako je komplet baterija potpuno ispražnjen, treperi jedna LED dioda na indikatoru.*

Kada je komplet baterija potpuno napunjen, svijetle sve tri LED diode.  
**Za provjeru razine napunjenosti, umetnite komplet baterija u uređaj.**

#### **Napomena**

- *Kada se komplet baterija ne koristi, LED indikator ne svijetli.*
- *Tijekom uporabe, LED indikator svijetli neprestano ovisno o razini napunjenosti.*
- *Tijekom punjenja, LED indikator treperi kako bi prikazao trenutni napredak punjenja.*
- *Kad je komplet baterija potpuno napunjen, LED indikator neprestano svijetli i gasi se nakon otprilike 5 minuta .*

## **Zaštita okoliša**



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Ambalažu nemojte bacati u kućni otpad, nego je predajte na reciklažu.



Rabljeni uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i koji se trebaju predati na oporabu. Baterije i kompleti baterija sadrže tvari koje ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da rabljene uređaje, baterije i komplete baterija zbrinete putem odgovarajućih sabirnih sustava.

Pri rukovanju litij-ionskim punjivim baterijama pridržavajte se preporuka zakonodavca. Iskorištene i neispravne komplete baterija zbrinjavajte sukladno važećim propisima.

#### **Napomene o sastojcima (REACH)**

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Jamstvo**

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

## Transport i skladištenje

### **OPREZ**

#### ***Nepridržavanje težine***

*Opasnost od ozljeda i oštećenja*

*Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu kompleta baterija.*

Komplete baterija skladištite samo u zatvorenim prostorijama s niskom vlažnosti zraka i ispod 20°C.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### **Smetnje u radu kompleta baterija**

Komplet baterija nije ispravno umetnut u uređaj.

1. Za uporabu slijedite upute u uputama za rad uređaja.

Komplet baterija nije napunjen.

1. Prije uporabe potpuno napunite komplet baterija.

2. Za punjenje slijedite upute u uputama za uporabu u poglavlju „Namjenska uporaba“.

Komplet baterija se putem USB-C priključka puni sporo ili se uopće ne puni.

1. Korišteni pribor za punjenje ne pruža potrebnu snagu ili je neispravan.

2. Provjerite funkcionalnost dodatne opreme za punjenje.

3. Koristite prikladnu dodatnu opremu za punjenje.

Elektronika kompleta baterija sklopa otkrila je grešku (LED indikator treperi brzo).

1. Odspojite komplet baterija od uređaja.

2. Ako se greška nastavi nakon ponovnog umetanja, komplet baterija je neispravan.

Komplet baterija je neispravan (LED indikator ne svijetli ili treperi neprestano i brzo).

1. Nemojte koristiti, puniti ili skladištiti komplet baterija.
2. Komplet baterija odmah zbrinite u skladu s propisima.

## Tehnički podaci

| Battery Power 28/25                    |                    |               |
|----------------------------------------|--------------------|---------------|
| Električni priključak                  |                    |               |
| Nazivni napon kompleta baterija        | V                  | 25,2          |
| Maksimalni napon kompleta baterija     | V                  | 29,4          |
| Platforma za baterije                  | Battery Power 28 V |               |
| Tip kompleta baterija                  | Li-ION             |               |
| Nazivni kapacitet (prema IEC/EN 61960) | Ah                 | 2,35          |
| Maks. struja punjenja                  | A                  | 4,0           |
| Dimenzije i težine                     |                    |               |
| Težina                                 | kg                 | 0,6           |
| Radna temperatura                      | °C                 | -20 - 40      |
| Temperatura punjenja                   | °C                 | 5 - 40        |
| Temperatura skladištenja               | °C                 | -20 - 60      |
| Duljina x širina x visina              | mm                 | 122 x 89 x 59 |

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe akumulatorskog pakovanja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i uputstvo za rad za KÄRCHER Battery Power 28 V uređaja, u kojem akumulatorsko pakovanje treba da se koristi. Sačuvajte sve knjižice za buduću upotrebu ili sledećeg vlasnika.

## Stepeni opasnosti

### **OPASNOST**

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### **UPOZORENJE**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### **OPREZ**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

### **PAŽNJA**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

## Sigurnosne napomene

- Pre svake upotrebe proverite da li na akumulatorskom pakovanju ima oštećenja. Nemojte koristiti oštećena akumulatorska pakovanja.
- Pre svih radova na održavanju i nezi, akumulatorsko pakovanje izvadite iz uređaja.
- Akumulatorsko pakovanje ne izlažite nikakvim mehaničkim opterećenjima.

- Nemojte ispustiti akumulatorsko pakovanje da padne.
- **Akumulatorsko pakovanje nije vodootporno!**  
Ne potapajte akumulatorsko pakovanje u vodu i ne držite ga pod mlazom vode.
- Ako se akumulatorsko pakovanje skvasi, odmah ga osušite. Uverite se da nema vlage na kontaktima za punjenje, USB-C utičnici za punjenje ili ventilacionim otvorima.
- Nemojte čuvati ili puniti akumulatorsko pakovanje u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Napunite akumulatorsko pakovanje u za to predviđenom uređaju ili pomoću odgovarajućih USB-C kablova za punjenje i punjača.
- Nemojte puniti akumulatorsko pakovanje bez nadzora. Prilikom punjenja redovno proveravajte stanje akumulatorskog pakovanja i punjača.
- Ako prilikom punjenja primetite grešku, neobičan miris ili razvoj toplote, odvojite punjač od mreže i akumulatorsko pakovanje od punjača. Odmah odložite na otpad akumulatorsko pakovanje i punjač i pri tom poštujujte važeće propise za transport i odlaganje na otpad.
- Ne koristite, ne puniti ili ne skladištite akumulatorsko pakovanje u okruženju koje je ugroženo eksplozijom ili u blizini zapaljivih predmeta.
- Ne bacajte akumulatorska pakovanja u vatru.
- Zaštitite akumulatorsko pakovanje od toplote, oštih ivica, ulja, rastvarača, deterdženata i pokretnih delova uređaja.
- Ne stavljajte nikakve predmete u kontakte za punjenje, USB-C utičnicu za punjenje ili proreze za ventilaciju i prilikom transporta vodite računa o tome da nijedan predmet ne može dospeti u te otvore.
- Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte za punjenje akumulatorskog pakovanja od metalnih delova i nemojte ih čuvati zajedno sa metalnim delovima.
- Nemojte otvarati akumulatorsko pakovanje. Popravke sme da vrši samo stručno osoblje.
- Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju kontakta odmah vodom isperite tečnost, a u slučaju kontakta sa očima dodatno se posavetujte sa lekarom.
- Akumulatorska pakovanja, čiji je životni vek pri kraju, odložite u otpad u skladu sa važećim propisima.

## Sigurnosne napomene za transport

Litijum-jonski akumulator podleže zahtevima zakona o opasnim robama.

Korisnik može neoštećeno i funkcionalno akumulatorsko pakovanje prevoziti u javnom saobraćaju bez ikakvih dodatnih zahteva.

Prilikom otpreme od strane trećih lica (transportno preduzeće) potrebno je obratiti pažnju na posebne zahteve u vezi sa pakovanjem i označavanjem.

Otpremite akumulatorsko pakovanje samo ako nema oštećenja na kućištu.

Zalepite otvorene kontakte.

Akumulatorsko pakovanje spakujte čvrsto i bezbedno. Akumulatorsko pakovanje ne sme da se pomera u ambalaži.

### **OPASNOST**

- *Neispravno ili nefunkcionalno akumulatorsko pakovanje se ne sme slati i mora se odložiti u otpad na licu mesta u skladu sa važećim propisima.*

Obratite pažnju na nacionalne propise.

## Namenska upotreba

### **OPREZ**

#### **Opasnost od eksplozije!**

*Povrede i oštećenja zbog eksplozije akumulatorskog pakovanja*

*Punite, koristite i skladištite samo neoštećena i potpuno funkcionalna akumulatorska pakovanja.*

*Zabranjene su modifikacije i promene koje nije odobrio proizvođač.*

*Svaka drugačija primena nije dozvoljena. Za opasnosti, koje nastaju kao posledica nedozvoljene upotrebe, odgovornost snosi korisnik.*

Koristite akumulatorska pakovanja samo sa uređajima iz KÄRCHER sistema 28 V Battery Power.

## PAŽNJA

*Akumulatorska pakovanja mogu da se koriste samo sa uređajima sa vrstom napona KÄRCHER sistema 28 V Battery Power!*

Pre upotrebe proverite da li su akumulatorsko pakovanje i uređaj kompatibilni u pogledu vrste napona.

Uvažite napomene za korišćenje USB-C punjača.

Informacije o naponu se mogu naći na uređaju, na akumulatorskom pakovanju i njihovim tipskim pločicama.

## Informacije o postupku punjenja

### **Napomena**

*Nova akumulatorska pakovanja su samo delimično napunjena i pre prve upotrebe moraju u potpunosti da se napune.*

*Akumulatorska pakovanja koja nisu duže vreme korišćena dopuniti pre upotrebe.*

### **Napomena**

*Akumulatorska pakovanja se mogu puniti na dva načina:*

- *U uređaju koji se koristi*
- *Preko ugrađene utičnice za punjenje (USB-C)*

Ako će se punjenje vršiti u uređaju, uvažite uputstvo za upotrebu koje je priloženo uz uređaj.

Ako će se punjenje vršiti izvan uređaja, koristite ugrađenu utičnicu za punjenje.

### **Napomene za punjenje preko USB-C utičnice**

Akumulatorsko pakovanje se može puniti bilo kojim odgovarajućim USB-C kablom za punjenje i punjačem.

Obratite pažnju na napomene proizvođača punjača.

Preporučujemo USB-C kabl za punjenje i punjač sa izlaznom snagom od najmanje 10 vati i maksimalno 100 vati.

Za brzo punjenje preporučujemo USB-C mrežni deo i USB-C kabl koji podržavaju Power Delivery (PD) do 100W

### **Napomena**

*USB-C kabl za punjenje i punjač nisu sadržani u obimu isporuke.*

## Informacije o prikazu stanja napunjenosti

### Napomena

Trenutni nivo napunjenosti akumulatorskog pakovanja može da se očitati na LED indikatoru.

LED indikator prikazuje tokom rada aktuelno stanje napunjenosti.

Prilikom punjenja akumulatorskog pakovanja, LED indikator prikazuje napredak punjenja.

Ako je akumulatorsko pakovanje potpuno prazno, na prikazu treperi jedan LED indikator.

Ako je akumulatorsko pakovanje potpuno napunjeno, svetle sva tri LED indikatora.

**Da biste proverili nivo napunjenosti, umetnite akumulatorsko pakovanje u uređaj.**

### Napomena

- Kada se akumulatorsko pakovanje ne koristi, LED prikaz ne svetli.
- U upotrebi, LED indikator trajno svetli u skladu sa nivoom napunjenosti.
- Prilikom punjenja, LED indikator treperi za prikaz trenutnog napretka punjenja.
- Kada je akumulatorsko pakovanje potpuno napunjeno, LED indikator svetli trajno i gasi se nakon oko 5 minuta.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Nemojte bacati ambalažu u kućni otpad, već ih dostavite na reciklažu.



Stari uređaji sadrže dragocene materijale sa mogućnošću reciklaže, koji treba da se dostave na ponovnu preradu. Akumulatori i akumulatorska pakovanja sadrže materije koje ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stare uređaje, akumulatore i akumulatorska pakovanja odložite u otpad preko odgovarajućih sistema za prikupljanje.

Obratite pažnju na preporuke zakonodavca prilikom rukovanja sa litijum-jonskim akumulatorima. Istrošena i neispravna akumulatorska pakovanja odložite u otpad u skladu sa važećim propisima.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

(Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

## Transport i skladištenje

### **OPREZ**

#### **Zanemarivanje težine**

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu akumulatorskog pakovanja.*

Akumulatorska pakovanja skladištite samo u suvim unutrašnjim prostorima sa niskom vlažnosti vazduha i temperaturom ispod 20°C.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno otkloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### **Smetnje u radu za akumulatorsko pakovanje**

Akumulatorsko pakovanje nije pravilno postavljeno u uređaju.

1. Obratite pažnju na napomene u uputstvu za rad u vezi sa korišćenjem uređaja.

Akumulatorsko pakovanje je napunjeno.

1. Akumulatorsko pakovanje potpuno napunite pre upotrebe.

2. Za punjenje, uvažite napomene iz uputstva za upotrebu u poglavlju „Namenska upotreba“.

Akumulatorsko pakovanje se puni sporo ili se uopšte ne puni preko USB-C utičnice.

1. Korišćeni pribor za punjenje ne obezbeđuje potrebnu snagu ili je neispravan.
2. Proverite funkcionalnost dodatne opreme za punjenje.
3. Koristite odgovarajuću dodatnu opremu za punjenje.

Elektronika akumulatorskog pakovanja je otkrila grešku (LED indikator brzo treperi).

1. Odvojite akumulatorsko pakovanje od uređaja.
2. Ako se greška nastavi nakon ponovnog umetanja, akumulatorsko pakovanje je neispravno.

Akumulatorsko pakovanje je neispravno (LED indikator ne svetli ili treperi neprekidno brzo).

1. Nemojte koristiti, puniti ili skladištiti akumulatorsko pakovanje.
2. Akumulatorsko pakovanje odmah propisno odložiti u otpad.

## Tehnički podaci

### Battery Power 28/25

#### Električni priključak

|                                          |   |      |
|------------------------------------------|---|------|
| Nominalni napon akumulatorskog pakovanja | V | 25,2 |
|------------------------------------------|---|------|

|                                           |   |      |
|-------------------------------------------|---|------|
| Maksimalni napon akumulatorskog pakovanja | V | 29,4 |
|-------------------------------------------|---|------|

|                       |  |                    |
|-----------------------|--|--------------------|
| Platforma akumulatora |  | Battery Power 28 V |
|-----------------------|--|--------------------|

|                              |  |        |
|------------------------------|--|--------|
| Tip akumulatorskog pakovanja |  | Li-ION |
|------------------------------|--|--------|

|                                                  |    |      |
|--------------------------------------------------|----|------|
| Nominalni kapacitet (prema propisu IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|--------------------------------------------------|----|------|

|                       |   |     |
|-----------------------|---|-----|
| Struja punjenja maks. | A | 4,0 |
|-----------------------|---|-----|

#### Dimenzije i težine

|        |    |     |
|--------|----|-----|
| Težina | kg | 0,6 |
|--------|----|-----|

| Battery Power 28/25      |    |               |
|--------------------------|----|---------------|
| Radna temperatura        | °C | -20 - 40      |
| Temperatura punjenja     | °C | 5 - 40        |
| Temperatura skladištenja | °C | -20 - 60      |
| Dužina x širina x visina | mm | 122 x 89 x 59 |

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της μπαταρίας διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και το εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής KÄRCHER Battery Power 28 V, όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η μπαταρία.

Φυλάξτε όλα τα βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Οδηγίες ασφαλείας

- **Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την μπαταρία για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες μπαταρίες.**
- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Μην ασκείτε μηχανικές καταπονήσεις στην μπαταρία.
- Μην αφήσετε τη συστοιχία μπαταριών να πέσει.
- **Η μπαταρία δεν είναι αδιάβροχη!**  
Μην βυθίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε νερό και μην την κρατάτε κάτω από ριπή νερού.
- Εάν η τη συστοιχία μπαταριών βραχεί, στεγνώστε την αμέσως. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υγρασία ούτε στις επαφές φόρτισης, ούτε στην υποδοχή φόρτισης USB-C ούτε στις σχισμές εξαερισμού.
- Μην αποθηκεύετε και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Φορτίστε την μπαταρία στην προβλεπόμενη συσκευή ή με κατάλληλα καλώδια φόρτισης USB-C και φορτιστές.
- Μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε περιβάλλον χωρίς επίβλεψη. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συστοιχίας μπαταριών και του φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
- Εάν παρατηρήσετε σφάλμα, ασυνήθιστη οσμή ή θερμότητα κατά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο και τη συστοιχία μπαταριών από τον φορτιστή. Απορρίψτε αμέσως τη συστοιχία μπαταριών και τον φορτιστή και ακολουθήστε τους ισχύοντες κανονισμούς για τη μεταφορά και απόρριψη.
- Μην χρησιμοποιείτε, μη φορτίζετε και μην αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών σε εκρηκτικό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μην πετάτε τη συστοιχία μπαταριών στη φωτιά.
- Προστατέψτε την μπαταρία από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λάδια, διαλύτες, καθαριστικά και κινούμενα μέρη της συσκευής.

- Μην βάζετε αντικείμενα ούτε μέσα στις επαφές φόρτισης, ούτε στην υποδοχή φόρτισης USB-C ούτε στις σχισμές εξαερισμού και βεβαιωθείτε ότι ούτε κατά τη μεταφορά θα μπορούν να εισέλθουν αντικείμενα μέσα σε αυτά τα ανοίγματα.
- Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Προστατέψτε τις επαφές της μπαταρίας από μεταλλικά εξαρτήματα και μην την αποθηκεύσετε μαζί με μεταλλικά εξαρτήματα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.
- Απορρίψτε τη συστοιχία μπαταριών στο τέλος της διάρκειας ζωής της σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

## Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταφορά

Η μπαταρία ιόντων λιθίου συμφωνεί με τις απαιτήσεις για τα επικίνδυνα προϊόντα.

Η λειτουργική και άφθαρτη συστοιχία μπαταριών μπορεί να μεταφέρεται από τον χρήστη χωρίς επιπλέον όρους στον δημόσιο χώρο μεταφορών.

Κατά την αποστολή από τρίτους (εταιρίες μεταφορών), τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και σήμανσης.

Η συστοιχία μπαταριών να αποστέλνεται μόνο με ανέπαφο περιβλήμα.

Καλύψτε τις εκτιθέμενες επαφές.

Συσκευάζετε τη συστοιχία μπαταριών γερά και με ασφάλεια. Η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να μπορεί να κινείται μέσα στη συσκευασία.

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- *Δεν πρέπει να αποστέλλεται ελαττωματική ή μη λειτουργική μπαταρία και πρέπει να απορρίπτεται επί τόπου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.*

Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες.

## Προβλεπόμενη χρήση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Κίνδυνος έκρηξης!**

Τραυματισμοί και ζημιές από έκρηξη μπαταρίας.

Φορτίστε, χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε μόνο άθικτες και πλήρως λειτουργικές μπαταρίες.

Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από τη μη επιτρεπόμενη χρήση την φέρει ο χρήστης.

Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο με συσκευές του συστήματος KÄRCHER 28 V Battery Power.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Οι μπαταρίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συσκευές με τον τύπο τάσης του συστήματος KÄRCHER 28 V Battery Power!

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο τύπος τάσης της συστοιχίας μπαταριών και της συσκευής ταιριάζουν.

Για τη χρήση φορτιστή USB-C ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες.

Οι πληροφορίες τάσης βρίσκονται στη συσκευή, στη συστοιχία μπαταρίας και στην πινακίδα τύπου.

## Πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία φόρτισης

### **Υπόδειξη**

Οι νέες μπαταρίες είναι μόνο προφορτισμένες και πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.

Πριν από τη χρήση, επαναφορτίστε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιήσατε για πολύ καιρό.

### **Υπόδειξη**

Οι μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν με δύο τρόπους:.

- Στη συσκευή που χρησιμοποιείτε
- Μέσω της ενσωματωμένης υποδοχής φόρτισης (USB-C)

Εάν η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιηθεί στη συσκευή, ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που συνοδεύουν τη συσκευή.

Εάν η φόρτιση πρέπει να γίνει εκτός της συσκευής, χρησιμοποιήστε την ενσωματωμένη υποδοχή φόρτισης.

### **Υποδείξεις σχετικά με τη φόρτιση μέσω της υποδοχής USB-C**

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί με οποιοδήποτε κατάλληλο καλώδιο φόρτισης USB-C και φορτιστή.

Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του φορτιστή.

Συνιστούμε ένα καλώδιο φόρτισης USB-C και έναν φορτιστή με ισχύ εξόδου τουλάχιστον 10 Watt και μέγιστο 100 Watt.

Για γρήγορη φόρτιση, συνιστούμε ένα τροφοδοτικό USB-C και ένα καλώδιο USB-C που υποστηρίζουν τροφοδοσία PD (Power Delivery) έως 100W.

### **Υπόδειξη**

*Το καλώδιο USB-C και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.*

## **Πληροφορίες σχετικά με την ένδειξη φόρτισης**

### **Υπόδειξη**

*Την τρέχουσα φόρτιση της μπαταρίας μπορείτε να την παρακολουθείτε στην οθόνη LED.*

*Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η οθόνη LED δείχνει την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης.*

*Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, η οθόνη LED δείχνει την πρόοδο της φόρτισης.*

Εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως, αναβοσβήνει μια λυχνία LED στην οθόνη.

Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, ανάβουν και οι τρεις λυχνίες LED.

**Για να ελέγξετε τη στάθμη φόρτισης, τοποθετήστε την μπαταρία στη συσκευή.**

### **Υπόδειξη**

- *Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, η ένδειξη LED δεν ανάβει.*
- *Κατά τη χρήση, η ένδειξη LED ανάβει συνεχώς ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης.*
- *Κατά τη φόρτιση, η ένδειξη LED αναβοσβήνει για να δείξει την τρέχουσα πρόοδο φόρτισης.*
- *Όταν η μπαταρία φορτιστεί τελείως, η ένδειξη LED ανάβει συνεχώς και σβήνει μετά από 5 λεπτά.*

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Για τον λόγο αυτόν, πετάτε τις άχρηστες συσκευές, τις απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.

Λαμβάνετε υπόψη τις νομικές συστάσεις σχετικά με τη μεταχείριση των μπαταριών ιόντων λιθίου. Ανακυκλώνετε τις μεταχειρισμένες και χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

## Μεταφορά και αποθήκευση



### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος**

**Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς**

*Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της μπαταρίας.*

Αποθηκεύετε τις μπαταρίες μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους με χαμηλή ατμοσφαιρική υγρασία και κάτω από 20°C.

## Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### **Δυσλειτουργία της μπαταρίας**

Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.

1. Για χρήση, ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας της συσκευής.

Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.

1. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση.

2. Για τη φόρτιση, ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας στο κεφάλαιο "Προβλεπόμενη χρήση".

Η μπαταρία φορτίζεται αργά ή καθόλου μέσω της υποδοχής USB-C.

1. Τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα φόρτισης δεν παρέχουν την απαιτούμενη ισχύ ή είναι ελαττωματικά.

2. Ελέγξτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων φόρτισης.

3. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εξαρτήματα φόρτισης.

Τα ηλεκτρονικά της μπαταρίας έχουν ανιχνεύσει σφάλμα (η οθόνη LED αναβοσβήνει γρήγορα).

1. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

2. Εάν μετά την επανατοποθέτηση το σφάλμα παραμένει, η μπαταρία είναι ελαττωματική.

Η μπαταρία είναι ελαττωματική (η ένδειξη LED δεν ανάβει ή αναβοσβήνει συνεχώς και γρήγορα).

1. Μην χρησιμοποιείτε, φορτίζετε και μην αποθηκεύετε την μπαταρία.

2. Απορρίψτε αμέσως τη συστοιχία μπαταριών με ορθό τρόπο.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Battery Power 28/25

#### Ηλεκτρική σύνδεση

|                                             |    |                    |
|---------------------------------------------|----|--------------------|
| Ονομαστική τάση συστοιχίας μπαταριών        | V  | 25,2               |
| Μέγιστη τάση της μπαταρίας                  | V  | 29,4               |
| Πλατφόρμα μπαταριών                         |    | Battery Power 28 V |
| Τύπος συστοιχίας μπαταριών                  |    | Li-ION             |
| Ονομαστική χωρητικότητα (κατά IEC/EN 61960) | Ah | 2,35               |
| Μέγιστο ρεύμα φόρτισης                      | A  | 4,0                |

#### Διαστάσεις και βάρη

|                         |    |               |
|-------------------------|----|---------------|
| Βάρος                   | kg | 0,6           |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | °C | -20 - 40      |
| Θερμοκρασία φόρτισης    | °C | 5 - 40        |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης | °C | -20 - 60      |
| Μήκος x πλάτος x ύψος   | mm | 122 x 89 x 59 |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Общие указания



Перед первым использованием аккумуляторного блока следует ознакомиться с данным оригинальным руководством по эксплуатации и руководством по эксплуатации устройства KÄRCHER Battery Power 28 V, в котором должен использоваться аккумуляторный блок.

Сохранять все брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Уровни опасности

### **ОПАСНОСТЬ**

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

### **ОСТОРОЖНО**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### **ВНИМАНИЕ**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

## Указания по технике безопасности

- **Перед каждой эксплуатацией проверять аккумуляторный блок на отсутствие повреждений. Не использовать поврежденные аккумуляторные блоки.**
- Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу извлечь аккумуляторный блок из устройства.
- Не подвергать аккумуляторный блок механическим нагрузкам.
- Не допускать падения аккумуляторного блока.
- **Аккумуляторный блок не является водонепроницаемым!**  
Не погружать аккумуляторный блок в воду и не держать его под струей воды.
- Если аккумуляторный блок намок, немедленно высушить его. Следите за тем, чтобы на зарядных контактах, зарядном разъеме USB-C и вентиляционных отверстиях не оставалось влаги.
- Не хранить и не заряжать аккумуляторный блок во влажных и мокрых условиях.
- Заряжайте аккумуляторный блок в предназначенном для этого устройстве или с помощью подходящих зарядных кабелей USB-C и зарядных устройств.
- Не оставлять аккумуляторный блок на зарядке без надзора. В процессе заряда регулярно проверять состояние аккумуляторного блока и зарядного устройства.
- Если во время зарядки обнаруживается неисправность, необычный запах или выделение тепла, следует отключить зарядное устройство от сети, а аккумуляторный блок от зарядного устройства. Немедленно утилизировать аккумуляторный блок и зарядное устройство, соблюдая применимые предписания по транспортировке и утилизации.
- Не использовать, не заряжать и не хранить аккумуляторный блок во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Не бросать аккумуляторные блоки в огонь.
- Защищать аккумуляторный блок от высоких температур, острых краев, масла, растворителей, чистящих средств и подвижных деталей устройства.

- Не вставляйте предметы в зарядные контакты, зарядный разъем USB-C или вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы во время транспортировки в эти отверстия не попали посторонние предметы.
- Опасность короткого замыкания. Защищайте зарядные контакты аккумуляторного блока от металлических деталей и не храните его вместе с металлическими деталями.
- Не открывать аккумуляторный блок. Поручать выполнение ремонта только специалистам.
- Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.
- Утилизировать аккумуляторный блок по истечении срока его службы в соответствии с действующими нормами.

## Указания по технике безопасности для транспортировки

На литий-ионный аккумулятор распространяются требования законодательства об опасных грузах. Неповрежденный и работоспособный аккумуляторный блок может транспортироваться пользователем по дорогам общего пользования без дополнительных ограничений.

При перевозке третьими лицами (транспортными компаниями) соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

Отправлять аккумуляторный блок только с неповрежденным корпусом.

Приклеить свободные контакты.

Упаковывать аккумуляторный блок плотно и надежно. Аккумуляторный блок не должен перемещаться в упаковке.

### ОПАСНОСТЬ

- Поврежденный или неработоспособный аккумуляторный блок нельзя отправлять, его необходимо утилизировать на месте в соответствии с действующими предписаниями.

Соблюдать национальные нормы.

## Использование по назначению

### **ОСТОРОЖНО**

#### **Опасность взрыва!**

*Травмы и повреждения в результате взрыва аккумуляторного блока.*

*Заряжайте, используйте и храните только неповрежденные и полностью функциональные аккумуляторные блоки.*

*Запрещено выполнять переоборудование и вносить неразрешенные производителем изменения. Любое другое использование недопустимо. За риски, связанные с недопустимым использованием, ответственность несет пользователь.*

*Используйте аккумуляторные блоки только с устройствами системы KÄRCHER 28 V Battery Power.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Аккумуляторные блоки можно использовать только с устройствами с типом напряжения системы KÄRCHER 28 V Battery Power!*

*Перед применением убедиться, что тип напряжения аккумуляторного блока и устройства совпадают.*

*Соблюдайте указания по применению зарядного устройства USB-C.*

*Информацию о напряжении можно найти на устройстве, на аккумуляторном блоке и их паспортных табличках.*

## Информация о процессе зарядки

### **Примечание**

*Новые аккумуляторные блоки имеют только предварительный заряд и должны полностью заряжаться перед первым использованием.*

*Аккумуляторные блоки, которые не применялись длительное время, перед использованием следует подзарядить.*

### **Примечание**

Аккумуляторные блоки можно заряжать двумя способами:

- В используемом устройстве
- Через встроенное зарядное гнездо (USB-C)

Если зарядка выполняется в устройстве, соблюдайте руководство по эксплуатации, прилагаемое к устройству.

Если зарядка выполняется вне устройства, используйте встроенное зарядное гнездо.

### **Указания по зарядке через гнездо USB-C**

Аккумуляторный блок можно заряжать с помощью любого подходящего зарядного кабеля USB-C и зарядного устройства.

Соблюдайте указания производителя зарядного устройства.

Рекомендуем использовать зарядный кабель USB-C и зарядное устройство с выходной мощностью не менее 10 Вт и не более 100 Вт.

Для быстрой зарядки рекомендуем использовать блок питания USB-C и кабель USB-C, поддерживающие функцию Power Delivery (PD) до 100 Вт

### **Примечание**

Зарядный кабель USB-C и зарядное устройство не входят в комплект поставки.

## **Информация об индикаторе уровня заряда**

### **Примечание**

Текущий уровень заряда аккумуляторного блока можно увидеть на светодиодном индикаторе.

Светодиодный индикатор отображает текущий уровень заряда во время работы.

Во время зарядки аккумуляторного блока светодиодный индикатор отображает ход процесса зарядки.

Если аккумуляторный блок полностью разряжен, мигает светодиод индикатора.

Когда аккумуляторный блок полностью заряжен, светятся все три светодиода.

**Чтобы проверить уровень заряда, вставить аккумуляторный блок в устройство.**

### **Примечание**

- Когда аккумуляторный блок не используется, светодиодный индикатор не светится.
- Во время использования светодиодный индикатор светится непрерывно в зависимости от уровня заряда.
- Во время зарядки светодиодный индикатор мигает, показывая текущий ход зарядки.
- Когда аккумуляторный блок полностью заряжен, светодиодный индикатор светится непрерывно и гаснет примерно через 5 минут.

## **Защита окружающей среды**



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Просим не выбрасывать упаковки вместе с бытовым мусором, а сдать на повторную переработку.



Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые подлежат вторичной переработке. Аккумуляторные батареи и аккумуляторные блоки содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Просим провести утилизацию отслуживших устройств, аккумуляторных батарей и аккумуляторных блоков через подходящие системы сбора.

Соблюдать законодательные рекомендации при обращении с литий-ионными аккумуляторами.

Утилизировать использованные и неисправные аккумуляторные блоки в соответствии с действующими предписаниями.

### **Указания по компонентам (REACH)**

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Гарантия**

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения

претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.  
(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2) 023.

## Транспортировка и хранение

### **ОСТОРОЖНО**

#### **Несоблюдение веса**

*Опасность травмирования и повреждения*

*Во время хранения и транспортировки учитывать вес аккумуляторного блока.*

Хранить аккумуляторные блоки только в сухих помещениях с низкой влажностью и при температуре ниже 20°C.

## Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### **Неисправности аккумуляторного блока**

Аккумуляторный блок установлен в устройство неправильно.

1. Для использования следовать указаниям в руководстве по эксплуатации устройства.

Аккумуляторный блок не заряжен.

1. Полностью зарядить аккумуляторный блок перед применением.

2. Для зарядки следовать указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации в главе «Использование по назначению».

Аккумуляторный блок через порт USB-C заряжается медленно или не заряжается вообще.

1. Используемые зарядные принадлежности не обеспечивают необходимую мощность или неисправны.

2. Проверить функционирование зарядных принадлежностей.

3. Использовать подходящие зарядные принадлежности.

Электроника аккумуляторного блока обнаружила ошибку (светодиодный индикатор быстро мигает).

1. Отсоединить аккумуляторный блок от устройства.

2. Если ошибка сохраняется после повторной установки, аккумуляторный блок неисправен.

Аккумуляторный блок неисправен (светодиодный индикатор не светится или мигает непрерывно и быстро).

1. Не используйте, не заряжайте и не храните аккумуляторный блок.

2. Незамедлительно утилизировать аккумуляторный блок согласно предписанию.

## Технические характеристики

### Battery Power 28/25

#### Электрическое подключение

Номинальное напряжение аккумуляторного блока V 25,2

Максимальное напряжение аккумуляторного блока V 29,4

Аккумуляторная платформа Battery Power 28 V

Тип аккумуляторного блока Li-ION

Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61960) Ah 2,35

Зарядный ток, макс. A 4,0

#### Размеры и вес

Вес kg 0,6

Рабочая температура °C -20 - 40

Температура зарядки °C 5 - 40

Температура хранения °C -20 - 60

Длина x ширина x высота mm 122 x 89 x 59

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Загальні вказівки



Перед першим використанням акумуляторного блоку ознайомтесь з цією оригінальною інструкцією з експлуатації і інструкцією з експлуатації пристрою KÄRCHER Battery Power 28 V, у якому має використовуватись акумуляторний блок.

Зберігати всі брошури для подальшого використання або для наступного власника.

## Ступінь небезпеки

### **НЕБЕЗПЕКА**

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

### **ОБЕРЕЖНО**

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

### **УВАГА**

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Вказівки з техніки безпеки

- Перед кожною експлуатацією перевіряти акумуляторний блок на відсутність пошкоджень. Не використовувати пошкоджені акумуляторні блоки.

- Перед проведенням будь-яких робіт з техобслуговування та догляду витягнути акумуляторний блок з пристрою.
- Не піддавати акумуляторний блок механічним навантаженням.
- Не допускати падіння акумулятора.
- **Акумуляторний блок не є водонепроникним!**  
Не занурювати акумуляторний блок у воду і не тримати його під струменем води.
- Якщо акумуляторний блок намоклий, негайно висушіть його. Слідкуйте за тим, щоб на зарядних контактах, зарядному гнізді USB-C і вентиляційних отворах не залишалося вологи.
- Не зберігати і не заряджати акумуляторний блок у вологих або мокрих умовах.
- Заряджайте акумуляторний блок у призначеному для цього пристрої або за допомогою відповідних зарядних кабелів USB-C та зарядних пристроїв.
- Не залишати акумуляторний блок без нагляду під час заряджання. Регулярно перевіряти стан акумуляторного блоку та зарядного пристрою під час заряджання.
- Якщо під час заряджання виявлено несправність, незвичний запах або утворення тепла, від'єднати зарядний пристрій від мережі, а акумуляторний блок від зарядного пристрою. Негайно утилізувати акумуляторний блок і зарядний пристрій та дотримуватись чинних норм щодо транспортування та утилізації.
- Не використовувати, не заряджати і не зберігати акумуляторний блок у вибухонебезпечному середовищі або поблизу легкозаймистих предметів.
- Не кидати акумуляторні блоки у вогонь.
- Захищати акумуляторний блок від високих температур, гострих країв, мастила, розчинників, миючих засобів і рухомих деталей пристрою.
- Не вставляйте жодних предметів у зарядні контакти, зарядне гніздо USB-C або вентиляційні отвори і слідкуйте за тим, щоб під час транспортування в ці отвори не могли потрапити сторонні предмети.
- Небезпека короткого замикання. Захищайте зарядні контакти акумуляторного блоку від металевих деталей і не зберігайте його разом з металевими деталями.
- Не відкривати акумуляторний блок. Доручати виконання ремонту тільки спеціалістам.

- Уникайте контакту з рідиною, що витекла з пошкоджених акумуляторів. У разі контакту негайно промити рідину водою, а у разі потрапляння в очі додатково проконсультуватися з лікарем.
- Утилізувати акумуляторний блок після закінчення строку його служби відповідно до чинних норм.

## Вказівки з техніки безпеки під час транспортування

На літій-іонний акумулятор поширюються вимоги законодавства про небезпечні вантажі.

Непошкоджений і справний акумуляторний блок може транспортуватися користувачем дорогами загального користування без додаткових обмежень.

У разі перевезення третіми особами (транспортними компаніями) дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування.

Відправляти акумуляторний блок тільки з неушкодженим корпусом.

Приклеїти вільні контакти.

Упаковувати акумуляторний блок щільно й надійно. Акумуляторний блок не повинен переміщатися в упаковці.

### НЕБЕЗПЕКА

- *Несправний або нефункціональний акумуляторний блок не можна пересилати, а слід утилізувати на місці належним чином відповідно до чинних норм.*

Дотримуватися національних норм.

## Використання за призначенням

### ОБЕРЕЖНО

#### **Небезпека вибуху!**

*Травми та пошкодження через вибух акумуляторного блока.*

*Заряджайте, використовуйте та зберігайте лише неушкоджені та повністю справні акумуляторні блоки.*

*Переобладнання і внесення не схвалених виробником змін заборонено.*

*Будь-яке інше використання неприпустиме. За ризики, що виникають через неприпустиме використання, несе відповідальність користувач.*

Використовуйте акумуляторні блоки тільки з пристроями системи KÄRCHER 28 V Battery Power.

## **УВАГА**

*Акумуляторні блоки можна використовувати тільки з пристроями з типом напруги системи KÄRCHER 28 V Battery Power!*

Перед використанням перевірити, чи збігається тип напруги акумуляторного блоку та пристрою.

Дотримуйтесь вказівок з використання зарядного пристрою USB-C.

Дані про напругу містяться на пристрої, на акумуляторному блоку та на заводській табличці.

## **Інформація про процес заряджання**

### **Вказівка**

*Нові акумуляторні блоки мають тільки попередній заряд і повинні повністю заряджатися перед першим використанням.*

*Акумуляторні блоки, що не використовувались тривалий час, перед застосуванням слід підзаряджати.*

### **Вказівка**

*Акумуляторні блоки можна заряджати у два способи:*

- У використовуваному пристрої
- Через вбудоване зарядне гніздо (USB-C)

Якщо заряджання виконується в пристрої, дотримуйтесь інструкції з експлуатації, що додається до пристрою.

Якщо заряджання виконується поза пристроєм, використовуйте вбудоване зарядне гніздо.

### **Вказівки щодо заряджання через гніздо USB-C**

Акумулятор можна заряджати за допомогою будь-якого відповідного зарядного кабелю USB-C і зарядного пристрою.

Дотримуйтесь вказівок виробника зарядного пристрою.

Рекомендуємо зарядний кабель USB-C і зарядний пристрій з вихідною потужністю не менше 10 Вт і не більше 100 Вт.

Для швидкого заряджання рекомендуємо блок живлення USB-C і кабель USB-C, які підтримують функцію Power Delivery (PD) до 100 Вт

#### **Вказівка**

*Зарядний кабель USB-C і зарядний пристрій не входять до комплекту поставки.*

## **Інформація про індикатор рівня заряду**

#### **Вказівка**

*Поточний рівень заряду акумулятора можна подивитись на світлодіодному індикаторі.*

*Світлодіодний індикатор відображає поточний рівень заряду під час роботи.*

*Під час заряджання акумуляторного блока на світлодіодному індикаторі відображається хід заряджання.*

*Якщо акумуляторний блок повністю розряджений, блимає світлодіод індикатора.*

*Коли акумулятор повністю заряджений, світяться всі три світлодіоди.*

**Щоб перевірити рівень заряду, вставити акумулятор у пристрій.**

#### **Вказівка**

- *Коли акумуляторний блок не використовується, світлодіодний індикатор не світиться.*
- *Під час використання світлодіодний індикатор безперервно світиться відповідно до рівня заряду.*
- *Під час заряджання світлодіодний індикатор блимає, показуючи поточний хід заряджання.*
- *Коли акумуляторний блок повністю заряджений, світлодіодний індикатор світиться безперервно і гасне приблизно через 5 хвилин.*

## **Охорона довкілля**



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Не викидати пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям, передати їх для вторинної переробки.



Пристрої, що відпрацювали, містять цінні матеріали, які потрібно передавати на вторинну переробку. Акумулятори та акумуляторні блоки містять речовини, які не повинні потрапляти до довкілля. Утилізувати відпрацьовані пристрої, акумулятори та акумуляторні блоки через відповідні системи збору відходів.

Дотримуватись законодавчих норм щодо поводження з літій-іонними акумуляторами. Утилізувати відпрацьовані та пошкоджені акумуляторні блоки згідно з чинними правилами.

### **Вказівки щодо компонентів (REACH)**

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Гарантія**

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

## **Транспортування та зберігання**

### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

#### **Недотримання ваги**

*Небезпека травмування та пошкоджень*

*Під час зберігання та транспортування враховувати вагу акумуляторного блоку.*

Зберігайте акумуляторні блоки тільки в сухих приміщеннях з низькою вологістю повітря та за температури нижче 20°C.

## Допомога у разі несправностей

Часто пошкодження є простими, тому за допомогою наведеного нижче огляду їх можна усунути самотійно. У разі сумніву або наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертатися до авторизованої сервісної служби.

### Несправності акумуляторного блоку

Акумуляторний блок встановлений у пристрій неправильно.

1. Для використання дотримуйтесь вказівок, наведених в інструкції з експлуатації пристрою.

Акумуляторний блок не заряджений.

1. Перед використанням повністю зарядіть акумулятор.
2. Для заряджання дотримуйтесь вказівок, наведених в інструкції з експлуатації в главі «Використання за призначенням».

Акумуляторний блок заряджається повільно або взагалі не заряджається через гніздо USB-C.

1. Використовувані зарядні приладдя не забезпечують необхідної потужності або несправні.
2. Перевірити роботу зарядного приладдя.
3. Використовувати відповідні зарядні приладдя.

Електроніка акумуляторного блоку виявила помилку (світлодіодний індикатор швидко блимає).

1. Від'єднати акумуляторний блок від пристрою.
2. Якщо помилка не зникає після повторного встановлення, це означає, що акумуляторний блок несправний.

Несправний акумуляторний блок (світлодіодний індикатор не світиться або блимає безперервно і швидко).

1. Не використовуйте, не заряджайте і не зберігайте акумуляторний блок.
2. Негайно утилізуйте акумуляторний блок належним чином.

## Технічні характеристики

### Battery Power 28/25

#### Електричне підключення

|                                         |   |      |
|-----------------------------------------|---|------|
| Номінальна напруга акумуляторного блоку | V | 25,2 |
|-----------------------------------------|---|------|

|                                          |   |      |
|------------------------------------------|---|------|
| Максимальна напруга акумуляторного блоку | V | 29,4 |
|------------------------------------------|---|------|

|                        |                    |  |
|------------------------|--------------------|--|
| Акумуляторна платформа | Battery Power 28 V |  |
|------------------------|--------------------|--|

|                          |        |  |
|--------------------------|--------|--|
| Тип акумуляторного блоку | Li-ION |  |
|--------------------------|--------|--|

|                                                 |    |      |
|-------------------------------------------------|----|------|
| Номінальна ємність (відповідно до IEC/EN 61960) | Ah | 2,35 |
|-------------------------------------------------|----|------|

|                      |   |     |
|----------------------|---|-----|
| Зарядний струм макс. | A | 4,0 |
|----------------------|---|-----|

#### Розміри та вага

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Вага | kg | 0,6 |
|------|----|-----|

|                    |    |          |
|--------------------|----|----------|
| Робоча температура | °C | -20 - 40 |
|--------------------|----|----------|

|                        |    |        |
|------------------------|----|--------|
| Температура заряджання | °C | 5 - 40 |
|------------------------|----|--------|

|                        |    |          |
|------------------------|----|----------|
| Температура зберігання | °C | -20 - 60 |
|------------------------|----|----------|

|                           |    |               |
|---------------------------|----|---------------|
| Довжина x ширина x висота | mm | 122 x 89 x 59 |
|---------------------------|----|---------------|

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Жалпы нұсқаулар



Аккумулятор жинағын бірінші рет қолданар алдында, пайдалану жөніндегі осы бастапқы нұсқаулықты және аккумулятор жинағы қолданылуы тиіс Kärcher Battery Power 28 V құрылғысының пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз.

Барлық буклеттерді кейінгі пайдалану үшін немесе келесі иеленуші үшін сақтаңыз.

## Қауіп деңгейлері

### **⚠ ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

### **⚠ ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### **⚠ АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

- Әрбір пайдалану алдында аккумулятор жинағының зақымданбағанын тексеріңіз. Зақымдалған аккумуляторлар жинақтарын пайдаланбаңыз.

- Кез келген техникалық жұмыстарын жүргізу және кетер алдында аккумуляторлар жинағын құрылғыдан суырып алыңыз.
- Аккумулятор жинағына механикалық әсер етуін болдырмаңыз.
- Аккумулятор жинағын құлатпаңыз.
- **Аккумулятор жинағы су өткізбейді!**  
Аккумулятор жинағын суға батырмаңыз немесе оны су ағынының астында ұстамаңыз.
- Аккумулятор жинағы суланса, оны дереу құрғатыңыз. Аккумулятор жинағының түйіспелерінде, USB-C зарядтау ұяшығында немесе желдету ойықтарында су қалмағанын тексеріңіз.
- Аккумулятор жинағын ылғалды немесе дымқыл ортада сақтамаңыз немесе зарядтамаңыз.
- Аккумулятор жинағын белгіленген құрылғыда немесе сәйкес USB-C зарядтау кабельдері мен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қараусыз зарядтамаңыз. Зарядтау кезінде аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысының күйін үнемі тексеріп отырыңыз.
- Зарядтау кезінде қатені, әдеттен тыс иістерді немесе жылудың пайда болуын байқасаңыз, зарядтау құрылғысын электр желісінен және аккумулятор жинағын зарядтау құрылғысынан ажыратыңыз. Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысын дереу кәдеге жаратыңыз және тасымалдау мен кәдеге жаратуға қатысты қолданыстағы ережелерді орындаңыз.
- Аккумулятор жинағын жарылу қаупі бар ортада немесе жанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз, зарядтамаңыз немесе сақтамаңыз.
- Аккумулятор жинақтарын отқа тастамаңыз.
- Аккумулятор жинағын қызудан, өткір жиектерден, майдан, еріткіштерден, тазартқыш құралдардан және жылжымалы бөліктерден сақтаңыз.
- Аккумулятор жинағының түйіспелеріне, USB-C зарядтау ұяшығына немесе желдету ойықтарына ешқандай заттарды салмаңыз және тасымалдау кезінде бұл саңылауларға ешбір заттардың кіріп кетпеуін қадағалаңыз.
- Қысқа тұйықталу қаупі. Аккумулятор жинағының зарядтау контактілерін металл бөлшектерден қорғаңыз және оны металл бөлшектермен бірге сақтамаңыз.

- Аккумуляторлар жинағын бөлшектеуге болмайды. Жөндеу жұмыстары тек білікті қызметкерлермен орындалады.
- Ақаулы аккумулятордан аққан сұйықтықпен жанасуға жол бермеңіз. Сұйықтық тиген жағдайда бірден сумен шайып қойыңыз да, көзге тиген жағдайда дәрігерге де қаралыңыз.
- Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аккумулятор жинағын қолданыстағы ережелерге сәйкес кәдеге жаратыңыз.

## Тасымалдау барысында қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Литий-ион аккумуляторы қауіпті тауарлар туралы заң талаптарына сай.

Зақымдалмаған және ақаусыз жұмыс істейтін аккумулятор жинағын пайдаланушы қоғамдық трафик аймағында шектеусіз тасымалдайды.

Үшінші тараптармен тасымалдау кезінде (тасымалдау компаниялары) орау мен таңбалауға қойылатын ерекше талаптарды орындаңыз.

Корпусы бүлінбеген аккумулятор жинағын ғана жіберіңіз.

Ашық контактілерді жабыңыз.

Аккумулятор жинағын мықтап және қауіпсіз ораңыз. Аккумулятор жинағы орамда қозғалмауы керек.

### **ҚАУІП**

- *Ақаулы немесе жұмыс істемейтін аккумулятор жинағын жіберуге болмайды және оны жергілікті нұсқауларға және қолданыстағы ережелерге сәйкес кәдеге жарату керек.*

Ұлттық ережелерді сақтаңыз.

## Мақсатына сәйкес қолдану

### **АБАЙЛАҢЫЗ**

**Жарылыс қаупі!**

Жарылатын аккумулятор жинағынан жарақат алу және зақымдану.

*Тек зақымданбаған және толық жұмыс істейтін қуаттағыш жинақтарын зарядтаңыз, пайдаланыңыз және сақтаңыз.*

*Өндіруші рұқсат бермеген өзгерістер мен модификациялауға тыйым салынады.*

*Мақсаты бойынша пайдаланбауға рұқсат берілмейді. Пайдаланушы дұрыс пайдаланбау салдарынан болатын қауіп-қатерлерге жауапты.*

*Аккумулятор жинақтарын тек KÄRCHER 28 V Battery Power Systems құралдарымен бірге пайдаланыңыз.*

## **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

*Аккумулятор жинақтарын тек KÄRCHER 28 V батарея қуат жүйесінің кернеу түріндегі құрылғылармен пайдалануға болады!*

*Қолданар алдында аккумулятор жинағы мен құрылғының кернеу түріне сәйкестігін тексеріңіз.*

*USB-C зарядтау құрылғысын пайдалану нұсқауларын ескеріңіз.*

*Кернеу туралы ақпаратты құрылғыдан, аккумулятор жинағы мен оның техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады.*

## **Қуаттау кезеңі туралы ақпарат**

### **Нұсқау**

*Аккумуляторлардың жаңа жинақтары алдын ала аздап зарядталған және алғашқы пайдалану алдында оларды толығымен зарядтау керек.*

*Ұзақ уақыт қолданылмаған аккумулятор жинақтарын пайдалану алдында аздап зарядтап алу керек.*

### **Нұсқау**

*Аккумулятор жинағын екі жолмен зарядтауға болады:.*

- *Қолданылатын құрылғыда*
- *Кіріктірілген зарядтау ойығы (USB-C) арқылы*

*Егер аккумулятор жинағы құрылғыда зарядталса, құрылғымен бірге берілген пайдалану нұсқаулығын қараңыз.*

*Құрылғыдан тыс қуаттағыңыз келсе, кіріктірілген зарядтау ойығын пайдаланыңыз.*

## **USB-C порты арқылы зарядтау туралы ескертпелер**

Аккумулятор жинағын кез келген қолайлы USB-C зарядтау кабелімен және зарядтағышпен зарядтауға болады.

Зарядтау құрылғысын өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.

Біз USB-C зарядтау кабелін және шығыс қуаты кемінде 10 Вт және максималды 100 Вт зарядтау құрылғысын пайдалануды ұсынамыз.

Жылдам зарядтау үшін USB-C қуат адаптерін және 100 Вт-қа дейін қуат беруді (PD) қолдайтын USB-C кабелін пайдалануды ұсынамыз

### **Нұсқау**

*USB-C зарядтау кабелі мен зарядтау құрылғысы жеткізілім жиынтығына кірмейді.*

## **Зарядталу деңгейінің көрсеткіші туралы ақпарат**

### **Нұсқау**

*Аккумулятор жинағының ағымдағы қуат деңгейін жарық диодты индикатордан оқуға болады.*

*Жарық диодты индикаторы жұмыс істеу кезінде ағымдағы қуат деңгейін көрсетеді.*

*Аккумулятор жинағын зарядтау кезінде жарық диодты индикатор зарядтау барысын көрсетеді.*

*Аккумулятор жинағының қуаты толығымен таусылса, бір жарық диодты индикатор жыпылықтайды.*

*Аккумулятор жинағы толығымен зарядталса, барлық үш жарық диодты индикатор жанады.*

**Зарядталу деңгейін тексеру үшін аккумулятор жинағын құрылғыға салыңыз.**

### **Нұсқау**

- *Аккумулятор жинағы пайдаланылмаған кезде, жарық диодты индикатор жанбайды.*
- *Қолдану кезінде жарық диодты индикатор заряд деңгейіне сәйкес үздіксіз жанады.*
- *Зарядтау кезінде ағымдағы зарядтау барысын көрсету үшін ЖШД индикаторы жыпылықтайды.*
- *Аккумулятор жинағы толық зарядталғаннан кейін LED индикаторы ұзақ жанып, 5 секундтан кейін өшеді.*

## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоқысқа тастамаңыз, оларды қайта өңдеуге жіберіңіз.



Ескі құрылғыларда қайта өңдеуге болатын құнды қайта өңделетін материалдар бар. Батареялар мен аккумулятор жинақтары қоршаған ортаға шығарылмайтын заттардан тұрады. Ескі құрылғыларды, батареяларды және аккумулятор жинақтарын тиісті жинау жүйелері арқылы тастаңыз.

Литий-ионды аккумуляторларды қолданған кезде заң шығарушының ұсыныстарына назар аударыңыз. Қолданылған және ақаулы аккумулятор жинақтарын тиісті ережелерге сәйкес тастаңыз.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

- 2 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

## Тасымалдау және сақтау

### **⚠ АБАЙЛАҢЫЗ**

#### **Салмақтың сақталмауы**

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі*

*Тасымалдау және жүктеу кезінде аккумулятор жинағының салмағын ескеріңіз.*

Аккумулятор жинақтарын тек ылғалдылығы төмен және 20°C-тан төмен құрғақ жабық жерлерде сақтаңыз.

## Кедергілер болғанда көмек алу

Кемшіліктердің себебін астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін. Күдікті жағдайларда немесе осында аталған емес себебі жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

#### **Қуаттағыш жинағы дұрыс жұмыс істейді**

Аккумулятор жинағы дұрыс салынбаған.

1. Пайдалану үшін құрылғының пайдалану нұсқаулығындағы нұсқауларды орындаңыз.

Аккумулятор жинағы қуатталмаған.

1. Кезекті қолданар алдында аккумулятор жинағын толығымен зарядтаңыз.

2. Зарядтау үшін «Мақ» тарауындағы пайдалану нұсқауларындағы нұсқауларды орындаңыз.

Аккумулятор жинағы USB-C порты арқылы баяу немесе мүлде зарядталмайды.

1. Қолданылатын зарядтау керек-жарағы қажетті қуатты қамтамасыз етпейді немесе ақаулы.

2. Зарядтау керек-жарақтарының жұмыс істеуін тексеріңіз.

3. Сәйкес зарядтау керек-жарақтарын пайдаланыңыз.

Аккумулятор жинағының электроникасы қатені анықтады (жарық диодты индикатор жылдам жыпылықтайды).

1. Аккумулятор жинағын құрылғыдан ажыратыңыз.

2. Қайта салғаннан кейін қате сақталса, аккумулятор жинағы ақаулы.

Аккумулятор жинағы ақаулы (жарық диодты индикатор жанбайды немесе үздіксіз және жылдам жыпылықтайды).

1. Қуаттағыш жинағын пайдаланбаңыз, зарядтамаңыз немесе сақтамаңыз.

2. Аккумулятор жинағын одан әрі пайдаланбаңыз және ережеге сәйкес тастаңыз.

## Техникалық сипаттамалары

### Battery Power 28/25

#### Электр желісіне қосу

|                                          |   |      |
|------------------------------------------|---|------|
| Аккумулятор жинағының номиналдық кернеуі | V | 25,2 |
|------------------------------------------|---|------|

|                                          |   |      |
|------------------------------------------|---|------|
| Аккумулятор жинағының максималды кернеуі | V | 29,4 |
|------------------------------------------|---|------|

|                         |  |                    |
|-------------------------|--|--------------------|
| Аккумулятор платформасы |  | Battery Power 28 V |
|-------------------------|--|--------------------|

|                               |  |        |
|-------------------------------|--|--------|
| Аккумуляторлар жинағының типі |  | Li-ION |
|-------------------------------|--|--------|

|                                             |    |      |
|---------------------------------------------|----|------|
| Номиналды сыйымдылық (IEC/EN 61960 бойынша) | Ah | 2,35 |
|---------------------------------------------|----|------|

|                           |   |     |
|---------------------------|---|-----|
| Максималды зарядтау тогы. | A | 4,0 |
|---------------------------|---|-----|

#### Өлшемдері мен өнімдер

|         |    |     |
|---------|----|-----|
| Салмағы | kg | 0,6 |
|---------|----|-----|

|                     |    |          |
|---------------------|----|----------|
| Жұмыс температурасы | °C | -20 - 40 |
|---------------------|----|----------|

|                        |    |        |
|------------------------|----|--------|
| Зарядтау температурасы | °C | 5 - 40 |
|------------------------|----|--------|

|                           |    | Battery Power 28/25 |
|---------------------------|----|---------------------|
| Сақтау температурасы      | °C | -20 - 60            |
| Ұзындығы x ені x биіктігі | mm | 122 x 89 x 59       |

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

## Общи указания



Преци първата употреба на акумулиращата батерия прочетете тази оригинална инструкция за експлоатация и ръководството за експлоатация на уреда KÄRCHER Battery Power 28 V, в който акумулиращата батерия ще се използва.

Запазете всички книжки за последващо използване или за следващия собственик.

## Степени на опасност

### **ОПАСНОСТ**

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

# ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Инструкции за безопасност

- **Преди всяка експлоатация проверявайте акумулиращата батерия за повреди. Не използвайте повредени акумулиращи батерии.**
- Преди всякакви работи по поддръжка и грижа изваждайте акумулиращата батерия от уреда.
- Не излагайте акумулиращата батерия на механични натоварвания.
- Не оставяйте акумулиращата батерия да падне.
- **Акумулиращата батерия не е водоустойчива!**  
Не потапяйте акумулиращата батерия под вода и не я дръжте под водна струя.
- Ако акумулиращата батерия се намокри, веднага я подсушете. Уверете се, че на контактите за зареждане, щепселното гнездо за зареждане на USB-C или отворите за вентилация няма влага.
- Не съхранявайте или зареждайте акумулиращата батерия във влажна или мокра среда.
- Зареждайте акумулиращата батерия в предвидения за целта уред или с подходящи USB-C кабели за зареждане и зарядни устройства.
- Не зареждайте акумулиращата батерия без наблюдение. По време на процеса на зареждане редовно проверявайте състоянието на акумулиращата батерия и на зарядното устройство.
- Ако по време на зареждането установите неизправност, необичаен мирис или образуване на силна топлина, изключете зарядното устройство от мрежата и отделете акумулиращата батерия от зарядното устройство. Незабавно изхвърлете акумулиращата батерия и зарядното устройство, като при това спазвате валидните разпоредби за транспортиране и изхвърляне.
- Не използвайте, зареждайте или съхранявайте акумулиращата батерия във взривоопасна среда или в близост до запалими предмети.
- Не хвърляйте акумулиращата батерия в огън.

- Пазете акумулиращата батерия от силна топлина, остри краища, масло, разтворители, почистващи препарати и движещи се части на уреда.
- Не поставяйте никакви предмети в контактите за зареждане, USB-C щепселното гнездо за зареждане или отвора за вентилация и се уверете, че никакви предмети не могат да попаднат в тях при транспорт.
- Опасност от късо съединение. Предпазвайте контактите за зареждане на акумулиращата батерия от метални части и не я съхранявайте заедно с метални части.
- Не отваряйте акумулиращата батерия. Възлагайте извършването на ремонти само на специализиран персонал.
- Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулиращи батерии. При допир незабавно отмийте течността с вода и се консултирайте допълнително с лекар в случай на контакт с очите.
- Изхвърлете акумулиращата батерия в края на нейния експлоатационен живот, както е описано във валидните разпоредби.

## Указания за безопасност при транспортиране

Литиево-йонната акумулираща батерия е обхваната от изискванията на законодателството относно опасни товари.

Неповредената и функционираща акумулираща батерия може да бъде транспортирана от потребителя в рамките на обществената пътна мрежа без допълнителни предписания.

При изпращане чрез трети лица (транспортна фирма) съблюдавайте специалните изисквания относно опаковката и етикетирването.

Изпращайте акумулиращата батерия само ако корпусът не е повреден.

Залепвайте откритите контакти.

Опаковайте акумулиращата батерия здраво и сигурно. Акумулиращата батерия не трябва да може да се движи в опаковката.

## **⚠ ОПАСНОСТ**

- Дефектна или нефункционираща акумулираща батерия не може да се изпраща и трябва да бъде изхвърлена на място правилно и в съответствие с валидните разпоредби.

Спазвайте националните предписания.

## **Употреба по предназначение**

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

**Опасност от експлозия!**

*Наранявания и повреди поради експлодираща акумулираща батерия.*

*Зареждайте, използвайте и съхранявайте само неповредени и напълно функциониращи акумулиращи батерии.*

*Забранени са преустройства и неоторизирани от производителя промени.*

*Всяка друга употреба е недопустима. Потребителят отговаря за опасности, които възникват поради недопустима употреба.*

*Използвайте акумулиращите батерии само с уреди от системата KÄRCHER 28 V Battery Power.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Акумулиращите батерии могат да се използват само с уреди с типа напрежение на системата KÄRCHER 28 V Battery Power!*

*Преди употреба проверете съответствието на типа напрежение на акумулиращата батерия и уреда.*

*Съблюдавайте указанията за употреба на USB-C зарядно устройство.*

*Данни за напрежението са дадени върху уреда, върху акумулиращата батерия и върху техните типови табелки.*

## Информация за процеса на зареждане

### **Указание**

Новите акумулиращи батерии са само предварително заредени и преди първата употреба трябва да бъдат напълно заредени.

Преди употреба зареждайте допълнително акумулиращи батерии, които не са били използвани продължително време.

### **Указание**

Зареждането на акумулиращите батерии може да стане по два начина:

- В използвания уред
- Чрез вграденото щепселно гнездо за зареждане (USB-C)

Ако зареждането се извършва в уреда, следвайте ръководството за експлоатация, предоставено с него. Ако зареждането трябва да се извърши извън уреда, използвайте вграденото щепселно гнездо за зареждане.

### **Указания за зареждането чрез гнездото USB-C**

Акумулиращата батерия може да се зарежда с всеки подходящ USB-C кабел за зареждане и зарядно устройство.

Моля, спазвайте указанията на производителя на зарядното устройство.

Препоръчваме кабел за зареждане USB-C и зарядно устройство с изходна мощност от поне 10 вата и максимум 100 вата.

За бързо зареждане препоръчваме USB-C захранващ блок и USB-C кабел, които поддържат Power Delivery (PD) до 100 W

### **Указание**

USB-C кабелът за зареждане и зарядното устройство не се съдържат в обхвата на доставката.

## Информация за индикатора за нивото на зареждане

### Указание

Текущото ниво на зареждане на акумулиращата батерия може да се отчете на светодиодния дисплей. Светодиодният дисплей показва текущото ниво на зареждане по време на експлоатация.

При зареждането на акумулиращата батерия светодиодният дисплей показва напредъка на зареждането.

Ако акумулиращата батерия е напълно разредена, на дисплея мига един светодиод.

Ако акумулиращата батерия е напълно заредена, светят и трите светодиода.

**За проверка на нивото на зареждане, поставете акумулиращата батерия в уреда.**

### Указание

- Ако акумулиращата батерия не се използва, светодиодният индикатор не свети.
- При употреба светодиодният индикатор свети непрекъснато в зависимост от нивото на зареждане.
- При зареждането светодиодният индикатор мига, за да покаже текущия напредък.
- Когато акумулиращата батерия е напълно заредена, светодиодната индикация свети постоянно и загасва след ок. 5 минути.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, не изхвърляйте опаковките заедно с битовите отпадъци, а ги предавайте за оползотворяване.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат използвани повторно. Акумулаторите и акумулиращите батерии съдържат вещества, които не трябва да попадат в околната среда. Моля, изхвърляйте стари уреди, акумулатори и акумулиращи батерии при ползване на подходящи системи за събиране.

Спазвайте препоръките на законодателя при боравене с литиево-йонни акумулиращи батерии. Изхвърляйте изразходваните и дефектните акумулиращи батерии в съответствие с валидните предписания.

### **Указания за съставни вещества (REACH)**

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Гаранция**

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

## **Транспортиране и съхранение**

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

#### ***Несъблюдаване на теглото***

*Опасност от наранявания и повреди*

*При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на акумулиращата батерия.*

Съхранявайте акумулиращите батерии само в сухи вътрешни помещения при ниска влажност на въздуха и температура под 20°C.

## Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

### **Функционални повреди на акумулиращата батерия**

Акумулиращата батерия не е поставена правилно в уреда.

1. За употребата съблюдавайте указанията, дадени в инструкцията за експлоатация на уреда.

Акумулиращата батерия не е заредена.

1. Преди употреба заредете напълно акумулиращата батерия.
2. За зареждане съблюдавайте указанията в ръководството за експлоатация в глава „Употреба по предназначение“.

Акумулиращата батерия се зарежда бавно или изобщо не се зарежда чрез USB-C гнездото.

1. Използваните принадлежности за зареждане не осигуряват необходимата мощност или са повредени.
2. Проверете функционирането на принадлежностите за зареждане.
3. Използвайте подходящи принадлежности за зареждане.

Електрониката на акумулиращата батерия е открила грешка (светодиодната индикация мига бързо).

1. Изключете акумулиращата батерия от уреда.
2. Ако грешката продължава и след повторното поставяне, акумулиращата батерия е повредена.

Акумулиращата батерия е повредена (светодиодната индикация не свети или мига продължително бързо).

1. Не използвайте, зареждайте или съхранявайте акумулиращата батерия.
2. Незабавно изхвърлете акумулиращата батерия в съответствие с разпоредбите.

## Технически данни

### Battery Power 28/25

#### Електрическо свързване

|                                                |    |                    |
|------------------------------------------------|----|--------------------|
| Номинално напрежение на акумулираща батерия    | V  | 25,2               |
| Максимално напрежение на акумулиращата батерия | V  | 29,4               |
| Платформа акумулираща батерия                  |    | Battery Power 28 V |
| Тип акумулираща батерия                        |    | Li-ION             |
| Номинален капацитет (съгласно IEC/EN 61960)    | Ah | 2,35               |
| Макс. ток на зареждане                         | A  | 4,0                |

#### Размери и тегла

|                               |    |               |
|-------------------------------|----|---------------|
| Тегло                         | kg | 0,6           |
| Работна температура           | °C | -20 - 40      |
| Температура на зареждане      | °C | 5 - 40        |
| Температура на съхранение     | °C | -20 - 60      |
| Дължина x широчина x височина | mm | 122 x 89 x 59 |

Запазваме си правото на технически промени.

## 一般的な注意事項



充電式電池パックを初めて使用する前に、この純正取扱説明書ならびに、充電式電池パックが使用されるケルヒャー BatteryPower 28 V 機器の取扱説明書をお読みください。

すべての文書は、後に使用するため、あるいは次の所有者に受け渡すために保存してください。

## セキュリティレベル

### ⚠ 危険

- この注記は死亡事故に至る直接的な危険を指します。

### ⚠ 警告

- この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えられる危険を指します。

### ⚠ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

### 注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

## 安全注意事項

- ご使用前に毎回充電式電池に損傷がないか点検してください。損傷のある充電式電池は使用しないでください。
- 充電式電池は点検/お手入れの作業前に機器から取外してください。
- 充電式電池には機械的な負荷を掛けないこと。

- 充電式電池パックを落とさないでください。
- **充電式電池パックは防水仕様ではありません。**  
充電式電池パックを水に浸したり、水噴射の下に置いたりしないでください。
- 充電式電池パックが濡れた場合は、すぐに乾かしてください。充電接点、USB-C充電ソケット、換気スロットに水分が残らないようご注意ください。
- 湿気のある場所や水を使用する環境で、充電式電池パックを保管または充電しないでください。
- 指定された機器、または適切なUSB-C充電ケーブルおよび充電器で充電式電池パックを充電します。
- 監視なしで充電式電池パックを充電しないでください。充電中は、充電式電池パックと充電器の状態を定期的に確認してください。
- 充電中に異常、異臭、熱発生に気づいた場合は、充電器を電源から外し、充電式電池パックを充電器から外してください。充電式電池パックおよび充電器は、ただちに廃棄してください。その際に、搬送および廃棄に関する現行規則に従ってください。
- 爆発の危険のある環境または可燃物の近くでは、充電式電池パックを使用、充電、保管しないでください。
- 充電式電池パックは火中へ廃棄しないでください。
- 充電式電池パックを熱、鋭利な角、オイル、溶剤、洗浄剤、可動部品から保護してください。
- 充電接点、USB-C充電ソケット、換気スロットに物を挿入したり、輸送時にこれらの開口部に物が入らないようにご注意ください。
- ショートの危険。充電式電池パックの充電接点を金属部品から保護し、金属部品と一緒に保管しないでください。
- 充電式電池を開かないでください。修理は必ず専門技師に依頼してください。
- 故障した充電式電池パックから漏れる液体に触れないでください。漏れた液体に触れてしまった場合はすぐに水で洗い流し、また目に入ってしまった場合には医師にも診察してもらってください。
- 充電式電池パックは、耐用年数の終わりには、現行規則に従って廃棄してください。

## 搬送への安全注意事項

リチウムイオン電池は、危険物取扱規制の対象となっています。

使用者は、損傷がなくて機能している充電式電池パックは、制限なく公共交通機関で輸送することができます。

第3者による搬送(輸送業者)は、特に包装および表記への特別な法規に注意してください。

充電式電池は、必ずケースに損傷のない状態で発送してください。

露出しているコンタクト部分は、テープを貼ってください。

充電式電池は、固定させ保護して梱包してください。充電式電池は、梱包箱内で動かないようにする必要があります。

## ⚠ 危険

- 故障している、または機能していない充電式電池パックは、送付してはならず、現行規則に従って適切に現場で廃棄する必要があります。

使用国内法規を順守してください。

## 規定に沿った使用

## ⚠ 注意

### 爆発の危険あり！

爆発可能な充電式電池パックによる怪我ならびに損害。

損傷がなくて完全に機能する充電式電池パックのみを充電、使用、保管してください。

改造あるいは製造業者によって認められていない変更は、安全上の理由のため禁止されています。

指定外の使用は一切、禁止されています。禁止行為により生じた危険に対する責任は使用者にあります。

充電式電池パックは、ケルヒャー 28 V BatteryPowerシステムの機器でのみ使用してください。

## 注意

充電式電池パックは、ケルヒャー 28 V BatteryPowerシステムの電圧タイプを持つ機器にのみ使用できます。

使用する前に、充電式電池パックと機器の電圧タイプが一致していることを確認してください。

USB-C充電器の使用上の注意事項を確認してください。

電圧に関する情報は、機器、充電式電池パック、およびそれらの銘板に記載されています。

## 充電プロセスに関する情報

### 注意事項

新しい充電電池パックは充電されていますが、最初に使用する前には完全に充電してください。  
使用前に未使用の充電電池パックを長時間リロードしてください。

### 注意事項

充電式電池パックは次の2つの方法で充電できます。

- 使用されている機器
- 内蔵充電ソケット (USB-C) 経由

機器内で充電を行う場合は、機器に付属する取扱説明書に従ってください。

充電を機器外で行う場合は、内蔵充電ソケットを使用してください。

### USB-Cソケット経由での充電に関する注意事項

充電式電池パックは、適切なUSB-C充電ケーブルおよび充電器で充電できます。

充電器メーカーの指示を守ってご使用ください。

USB-C充電ケーブルおよび出力10 ワット～100 ワットの充電器が推奨されます。

急速充電には、最大100 Wの電力供給 (PD) に対応したUSB-C電源アダプタおよびUSB-Cケーブルが推奨されています

### 注意事項

USB-C充電ケーブルおよび充電器は同梱品に含まれていません。

## 充電レベルインジケータに関する情報

### 注意事項

充電式電池パックの現在の充電レベルは、LEDディスプレイから読み取ることができます。

動作中に現在の充電レベルがLEDディスプレイに表示されます。

充電式電池パックの充電中は、LEDディスプレイに充電の進行状況が表示されます。

充電式電池パックが完全に放電されると、ディスプレイのLEDが点滅します。

充電式電池パックが完全に充電されると、3つのLEDすべてが点灯します。

充電レベルを確認するには、充電式電池パックを機器に挿入します。

#### 注意事項

- 充電式電池パックを使用していない場合、LEDディスプレイは点灯しません。
- 使用中は、LEDディスプレイが充電レベルに応じて連続点灯します。
- 充電中は、LEDディスプレイが点滅し、現在の充電進行状況を表示します。
- 充電式電池パックが完全に充電されると、LEDディスプレイが連続点灯し、約5分後に消灯します。

### 環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は家庭ごみとして捨てず、再利用に充ててください。



古い機器には、再利用すべきリサイクル可能な貴重な物質が含まれています。バッテリーおよび充電式電池には、環境に有害な物質が含まれています。適切な回収システムを用いて、使用済みの機器、バッテリー、充電式電池を廃棄してください。

リチウムイオン電池の取扱いについては、立法機関の推奨事項に従ってください。使用済みおよび故障した充電式電池は、適用される法規制に従って廃棄してください。

#### 物質についての注意事項 (REACH)

物質に関する最新情報は、[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)でご覧いただけます

### 保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、製品を構成する純正部品に材料または製造上の不具合が起きた場合は無料で修理いたします。保証請求の際は、保証書と、販売店からの納品書または領収書をご提示ください。

(住所は裏面をご覧ください)

その他の保証情報(ある場合)は、お近くのケルヒャーウェブサイトのサービスエリアの「ダウンロード」でご覧いただけます。

### △ 注意

#### 重量無視

怪我ならびに損傷の危険

輸送および保管の際には、充電式電池パックの重量に注意してください。

充電式電池パックは、湿度が低く20℃以下の乾燥した室内でのみ保管してください。

## 障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されていない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

### 充電式電池パックの機能不全

充電式電池パックが機器に正しく装着されていません。

1. 使用するには、機器の取扱説明書にある注意事項に従ってください。

充電式電池パックが充電されていません。

1. 使用前に充電式電池パックを完全に充電してください。

2. 充電の際には、取扱説明書の「使用目的」の章にある指示に従ってください。

充電式電池パックのUSB-Cソケット経由での充電が低速、またはまったく充電されません。

1. 使用している充電アクセサリが必要な電力を供給しないか、欠陥があります。

2. 充電アクセサリが適切に機能していることを確認してください。

3. 適切な充電アクセサリを使用してください。

充電式電池パックの電子回路がエラーを検出しました（LEDディスプレイが高速点滅します）。

1. 充電式電池パックを機器から取り外します。

2. 再挿入してもエラーが消えない場合は、充電式電池パックに欠陥があります。

充電式電池パックに欠陥があります（LEDディスプレイが点灯しない、または高速で連続点滅します）。

1. 充電式電池パックを使用、充電、保管しないでください。

2. 充電式電池パックを、規定に従って直ちに廃棄してください。

## 技術データ

### Battery Power 28/25

#### 電気コネクタ

|                        |    |                    |
|------------------------|----|--------------------|
| バッテリーパックの定格電圧          | V  | 25, 2              |
| 充電式電池パックの最大電圧          | V  | 29, 4              |
| 充電プラットフォーム             |    | Battery Power 28 V |
| 充電式電池パックの種類            |    | Li-ION             |
| 定格容量 (IEC/EN 61960に準拠) | Ah | 2, 35              |
| 最大充電電流                 | A  | 4, 0               |

#### 度量衡

|             |     |               |
|-------------|-----|---------------|
| 重量          | kg  | 0, 6          |
| 動作温度        | ° C | -20 - 40      |
| 充電温度        | ° C | 5 - 40        |
| 保存温度        | ° C | -20 - 60      |
| 長さ x 幅 x 高さ | mm  | 122 x 89 x 59 |

技術的な変更が行われることがあります。

**Battery Power 28/25**

|                    |    |                                           |
|--------------------|----|-------------------------------------------|
| 29,4               | V  | أقصى جهد لعلبة البطارية                   |
| Battery Power 28 V |    | منصة البطارية                             |
| Li-ION             |    | نوع علبة البطارية                         |
| 2,35               | Ah | السعة الاسمية (وفقا لمواصفة IEC/EN 61960) |
| 4,0                | A  | الحد الأقصى لتيار الشحن                   |
| الأبعاد الوزن      |    |                                           |
| 0,6                | kg | الوزن                                     |
| 40 - 20-           | C° | درجة حرارة التشغيل                        |
| 40 - 5             | C° | درجة حرارة الشحن                          |
| 60 - 20-           | C° | درجة حرارة التخزين                        |
| x 89 x 59 122      | mm | الطول x العرض x الارتفاع                  |

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات فنية.

## المساعدة في حالة حدوث خلل

الاختلالات غالباً ما تكون ناتجة عن أسباب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اختلالات لم يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

### عطل وظيفي بعلبة البطارية

علبة البطارية غير مركبة بشكل صحيح في الجهاز.

1. للاستخدام، اتبع الإرشادات الموجودة في دليل تشغيل الجهاز.

لم يتم شحن علبة البطارية.

1. اشحن علبة البطارية بالكامل قبل الاستخدام.

2. للشحن، اتبع الإرشادات الواردة في دليل التشغيل في الفصل "الاستخدام المطابق للتعليمات".

يتم شحن علبة البطارية ببطء أو لا يتم شحنها على الإطلاق عبر منفذ USB-C.

1. ملحقات الشحن المستخدمة تالفة أو لا توفر الطاقة المطلوبة.

2. تحقق من وظيفة ملحقات الشحن.

3. استخدم ملحقات الشحن المناسبة.

اكتشفت المجموعة الإلكترونية لعلبة البطارية خطأً (يومض مؤشر LED بسرعة).

1. افصل علبة البطارية عن الجهاز.

2. إذا استمر الخطأ بعد إعادة الإدخال، فإن علبة البطارية تكون تالفة.

علبة البطارية تالفة (مؤشر LED لا يضيء أو يومض بسرعة بشكل دائم).

1. عدم استخدام علبة البطارية أو شحنها أو تخزينها.

2. التخلص فوراً من علبة البطارية وفقاً للوائح.

## البيانات الفنية

Battery Power 28/25

توصيل الطاقة

25,2

V

الجهد الاسمي لعلبة البطارية

إذا كنت تريد الشحن في الجهاز، فاتبع إرشادات التشغيل المرفقة بالجهاز.  
إذا كنت ترغب في الشحن خارج الجهاز، فاستخدم مقبس الشحن المدمج.

### إرشادات حول الشحن باستخدام مقبس USB-C

يمكن شحن علبة البطارية بأي كابل شحن وشاحن USB-C مناسبين.  
رجاء احرص على مراعاة إرشادات الجهة المصنعة للشاحن.

نوصي باستخدام كابل شحن USB-C وشاحن بطاقة خرج لا تقل عن 10 واط ولا تزيد عن 100 واط.  
للشحن السريع، نوصي باستخدام محول طاقة USB-C وكابلات USB-C تدعم توصيل الطاقة (PD) حتى 100 واط

### إرشاد

لا يتم تضمين كابل الشحن USB-C والشاحن مع التجهيزات الموردة.

## معلومات حول مؤشر مسوى الشحن

### إرشاد

يمكن قراءة مستوى الشحن الحالي لعلبة البطارية من شاشة LED.  
شاشة LED تعرض مستوى الشحن الحالي أثناء التشغيل.  
عند شحن علبة البطارية، يعرض مؤشر LED تقدم الشحن.  
إذا تم تفريغ علبة البطارية تمامًا، يومض مصباح LED في المؤشر.  
عندما تكون علبة البطارية مشحونة بالكامل، تضيء جميع مصابيح LED الثلاثة.  
للتحقق من مستوى الشحن، أدخل علبة البطارية في الجهاز.

### إرشاد

- عندما لا تكون علبة البطارية مستخدمة، لن يضيء مؤشر LED.
- أثناء الاستخدام، يضيء مؤشر LED بشكل دائم وفقًا لمستوى الشحن.
- عند الشحن، يومض مؤشر LED الخاص بعرض تقدم الشحن الحالي.
- عندما يتم شحن علبة البطارية بالكامل، يضيء مؤشر LED باستمرار، وينطفئ بعد حوالي 5 دقائق.



- يجب عدم شحن علب البطاريات المعيبة أو غير القابلة للتشغيل، ويجب التخلص منها في الموقع وفقًا للوائح المعمول بها. عليك مراعاة اللوائح الوطنية.

## الاستخدام المطابق للتعليمات



### خطر الانفجار!

إصابات وأضرار ناجمة عن علبة البطارية المنفجرة.  
قم بشحن واستخدام وتخزين علب البطاريات غير التالفة والتي تعمل بكامل طاقتها فقط.  
يحظر إجراء أي تعديلات أو تغييرات غير مصرح بها من الجهة الصانعة.  
يحظر أي استخدام آخر. المستخدم هو المسؤول عن الأخطار التي تنجم عن الاستخدام غير المسموح به.  
استخدم علب البطاريات فقط مع الأجهزة من نظام بطارية KÄRCHER 28 V Battery Power.

### تنبيه

لا يمكن استخدام علب البطاريات إلا مع الأجهزة من نوع الجهد لنظام بطارية KÄRCHER 28 V Battery Power!  
قبل الاستخدام، تحقق من تطابق نوع الجهد الكهربائي لعلبة البطارية والجهاز.  
اتبع الإرشادات الخاصة باستخدام شاحن USB-C.  
يمكن العثور على معلومات الجهد على الجهاز، على حزمة البطارية ولوحة الاسم الخاصة بها.

## معلومات حول عملية الشحن

### إرشاد

علب البطاريات الجديدة تكون فقط مشحونة مسبقًا ويجب شحنها بالكامل قبل أول استخدام.  
قم بإعادة شحن علبة البطارية غير المستخدمة لفترة طويلة، وذلك قبل الاستخدام.

### إرشاد

- يمكن شحن علب البطارية بطريقتين:
  - في الجهاز المستخدم
  - عن طريق مقبس الشحن المدمج (USB-C)

## ● حزمة البطارية ليست مقاومة للماء!

- لا تغمر علبة البطارية في الماء أو تعرضها لتيار مائي.
- جفف علبة البطارية على الفور إذا تبللت. تأكد من عدم وجود رطوبة على ملامسات الشحن أو مقبس شحن USB-C أو فتحات التهوية.
- لا تقم بتخزين أو شحن علبة البطارية في مكان رطب أو مبلل.
- اشحن علبة البطارية في الجهاز المخصص أو باستخدام كابلات وأجهزة شحن USB-C المناسبة.
- لا تقم بشحن علبة البطارية بدون مراقبة. تحقق من حالة علبة البطارية وجهاز الشحن بانتظام أثناء عملية الشحن.
- إذا لاحظت وجود عطل أو رائحة غير عادية أو نشوء حرارة أثناء الشحن، فقم بفصل جهاز الشحن من التيار الكهربائي وعلبة البطارية من جهاز الشحن. تخلص من علبة البطارية وجهاز الشحن فوراً واتبع اللوائح المعمول بها بشأن النقل والتخلص.
- لا تستخدم علبة البطارية أو تشحنها أو تخزنها في الأماكن القابلة للانفجار أو بالقرب من أشياء قابلة للاشتعال.
- لا ترمي علبة البطارية في النار.
- قم بحماية علبة البطارية من الحرارة، والحواف الحادة، والزيوت ومواد التنظيف والأجزاء المتحركة بالجهاز.
- لا تدخل أي أشياء في ملامسات الشحن أو مقبس الشحن USB-C أو فتحة الشحن وتأكد من عدم دخول أي أجسام في الفتحات أثناء النقل.
- خطر الماس الكهربائي. احم ملامسات شحن حزمة البطارية من الأجزاء المعدنية ولا تقم بتخزينها مع أجزاء معدنية.
- عدم فتح علبة البطارية. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط.
- تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات التالفة. عليك شطف السائل في حالة ملامسته فوراً بالماء وفي حالة ملامسته العين قم بالإضافة إلى ذلك باستشارة الطبيب.
- تخلص من علبة البطارية في نهاية عمرها الافتراضي وفقاً للوائح المعمول بها.

## إرشادات السلامة للنقل

- تخضع بطارية الليثيوم-أيون لمتطلبات قانون البضائع الخطرة.
- يمكن نقل علبة البطارية غير التالفة والقابلة للتشغيل من قبل المستخدم دون مرسومات أخرى ضمن النقل العام.
- قم بمراعاة المتطلبات الخاصة للتعبئة والتمييز عند نقلها من قبل طرف ثالث (شركات النقل).
- قم بإرسال علبة البطارية إذا كانت العلبة غير تالفة فقط.
- قم بفك اللصق من الجهات المفتوحة.
- قم بتعبئة علبة البطارية بإحكام، وبأمان. لا يُسمح بأن تتحرك علبة البطارية في العبوة.

## حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى عدم رمي العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.



تحتوي الأجهزة القديمة العديد على مواد قيمة قابلة للتدوير والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. تحتوي علب البطاريات على مواد يجب عدم تسريبها إلى البيئة. لذلك يرجى التخلص من الأجهزة القديمة، البطاريات وعلب البطاريات عن طريق أنظمة الجمع المناسبة. يجب عليك مراعاة توصيات المشرع بالتعامل مع علب بطاريات الليثيوم - أيون. يجب التخلص من علب البطاريات المستخدمة والتالفة طبقاً للقوانين السارية.



### إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرا على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)  
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

## النقل والتخزين



**تنويه**

**عند عدم مراعاة الوزن**

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

عليك عند عملية النقل والتخزين مراعاة وزن علب البطارية.

اقتصر على تخزين علب البطاريات في الأماكن الداخلية الجافة ذات الرطوبة المنخفضة والتي تقل عن 20° مئوية.

## إرشادات عامة



اقرأ قبل أول استخدام لعلبة البطارية دليل التشغيل الأصلي ودليل التشغيل لجهاز KÄRCHER Battery Power 28 V / أو جهاز الشحن الذي ينبغي أن تُستخدم فيه علبة البطارية أو ينبغي أن يتم شحنها. حافظ على جميع الكتب للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق.

## درجات الخطر



• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.



• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.



• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.



• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## إرشادات السلامة

- افحص علبة البطارية قبل كل عملية تشغيل لكشف وجود أضرار. لا تَقْم باستخدام علب البطاريات التالفة.
- أخرج علبة البطارية من الجهاز قبل إجراء جميع أعمال الصيانة والعناية.
- عدم تعريض علبة البطارية لأعباء ميكانيكية.
- لا تجعل علبة البطارية تسقط.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

